



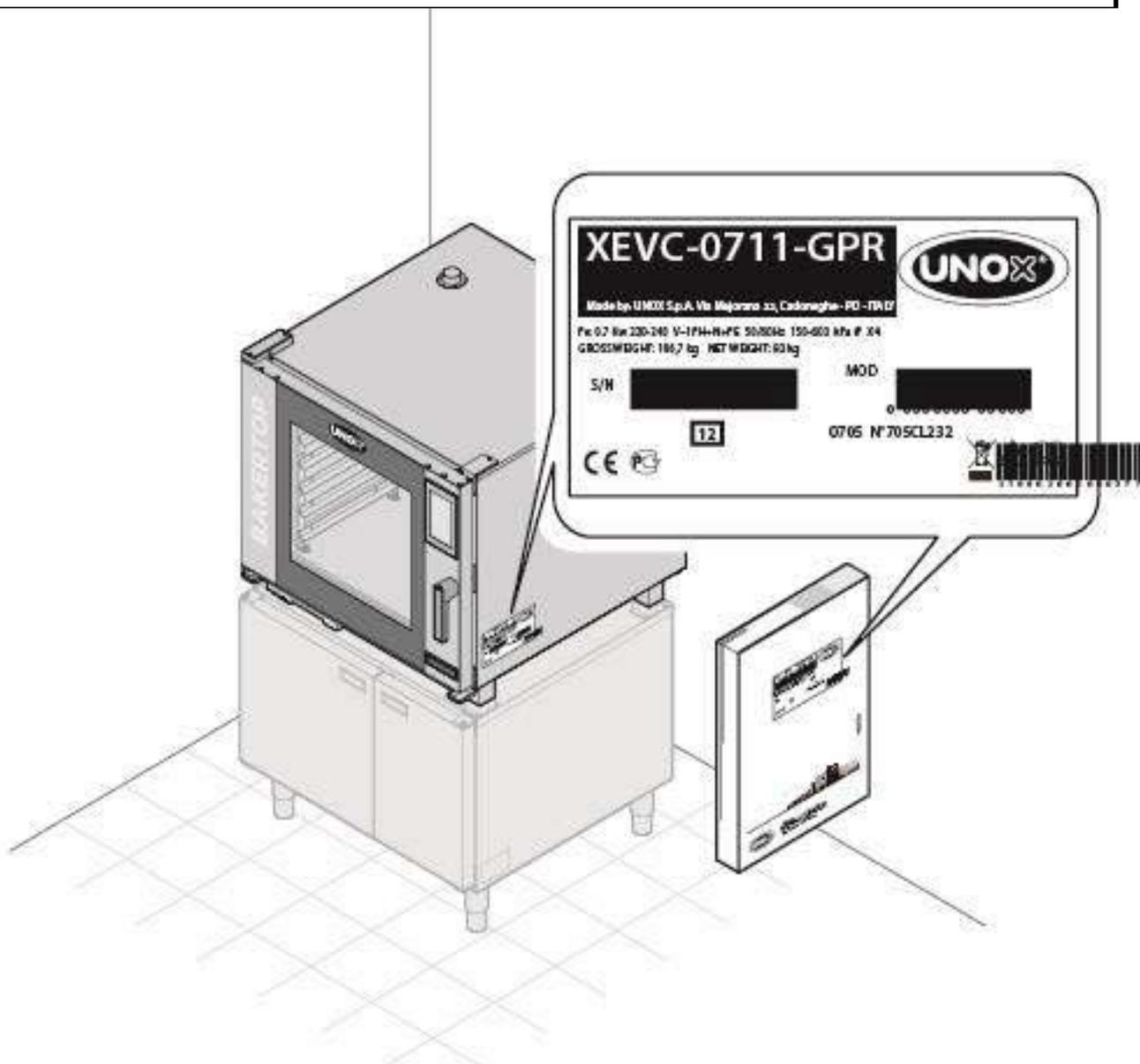
ЗЪ СЕРВИСНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

## СОДЕРЖАНИЕ

Шильды и коды Chef Top и Baker Top	5 - 7
Chef Top - Baker Top MIND·Maps plus	8
Характеристики сенсорной панели управления	9 - 11 12
Описание компонентов электрической печи	13
Описание компонентов газовой печи	14 - 22
Описание платы мощности и ее разъемов	23
Сообщения системы автодиагностики	24 - 47
Блок-схемы устранения неисправностей	48 - 51
Признаки неисправности	52
<i>Заметки</i>	53 - 63
Установка программ готовки	64
Система мытья - версия PLUS	65
Система мытья - версия ONE	66
Таблица с данными по расходу	67 - 79
Установка печи	80
Настройки пользователя	81 - 85
Сервисное меню	86
<i>Заметки</i>	87 - 91
Компоненты газовой системы	92 - 94
Анализ состава выхлопных газов	95 - 98
Принципиальные электрические схемы	

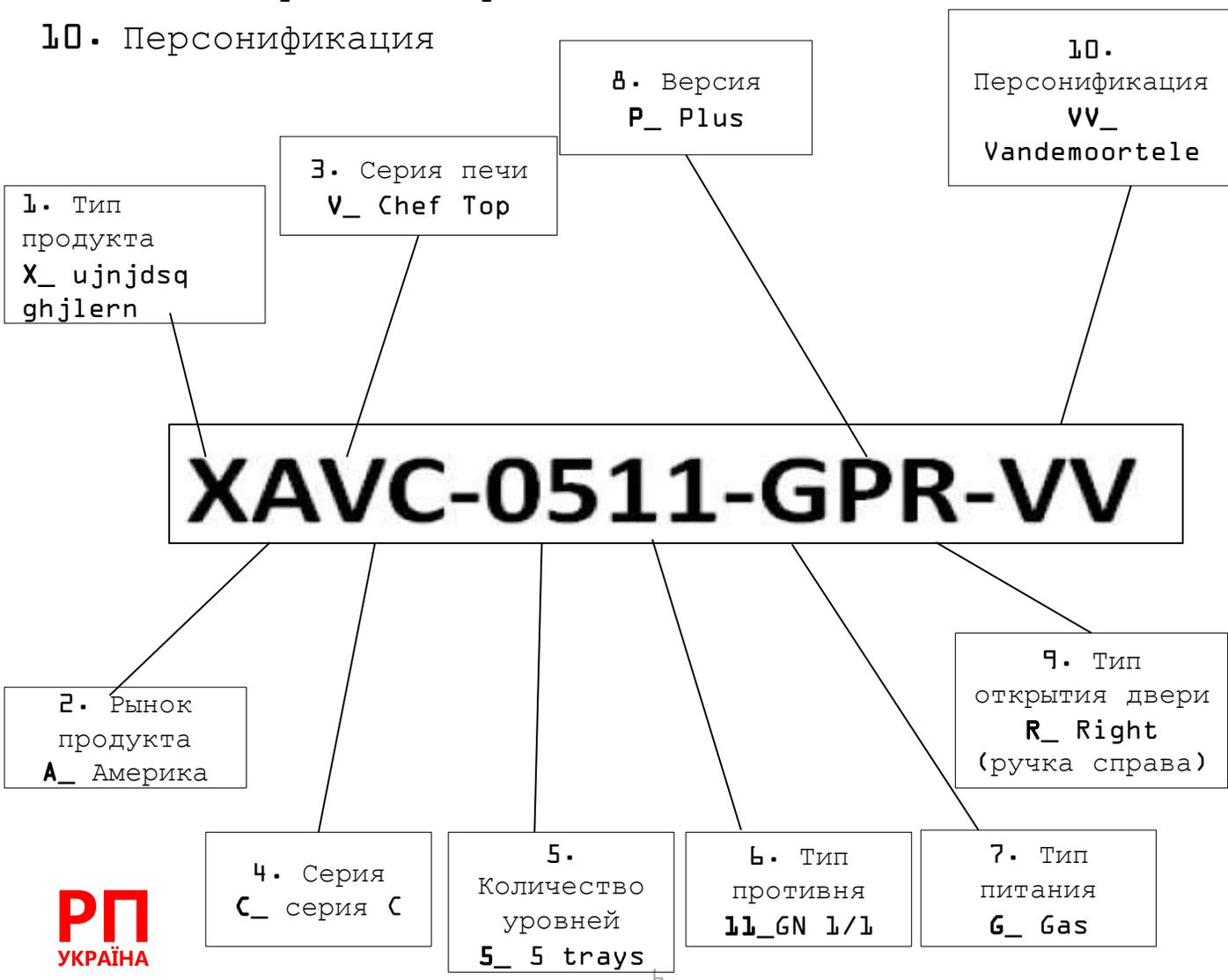
# Шильды и коды Chef Top и Baker Top

Шильда всегда расположена на правой боковой части печи



Код оборудования содержит следующую информацию

1. Тип продукта (готовый продукт)
2. Рынок назначения продукта (Европа, Америка, Япония);
3. Серия печи (ChefTop, BakerTop, ChefLux, BakerLux, Compact);
4. Серия печи
5. Число уровней
6. Тип противня
7. Тип питания (Электрическая, газовая);
8. Версия (ONE, PLUS);
9. Тип открытия двери;
10. Персонализация



# Буквы, входящие в состав кодов печей и их значения

Домен	Код	Описание
Тип продукта	X	Печт
Рынок сбыта	E	Europe
	A	America
	J	Japan
	M	Marine
Линейка	V	ChefTop
	B	BakerTop
	G	ChefLux
	K	BakerLux
	C	Compact
Серия	A	Серия 4
	B	Серия 5
	C	Серия 6
	...	...
Число противней	3	3 противня
	4	4 противня
	5	5 противней
	6	6 противней
	7	7 противней
	10	10 противней
	16	16 противней
	20	20 противней
Тип противней	11	GN1/1
	23	GN2/3
	21	GN2/1
	EU	600X400 (пекарский лист)
	FS	Full Size
	HS	Half Size
	QS	Quarter Size
	13	Совместим с GN1/3
-	-	
Тип нагрева	E	Электрическая
	G	Газовая
	H	Эл. Аппараты высокого напряжения
	M	Однофазные
Версия печи	P	Plus
	1	One
	M	Manual (Ручной)
Направление открытия двери	R	Right (ручка справа)
	L	Left (ручка слева)
	D	Drop down (вниз)
Возможная персонафикация	AD	Aldi
	VV	Vandemoortele
	EG	Engefood
	WL	Walmart
	...	...
	AU	Australia

# Chef Top - Baker Top MIND·Maps One и Plus

Доступны два вида панелей управления для печей двух версий: **ONE and PLUS**.

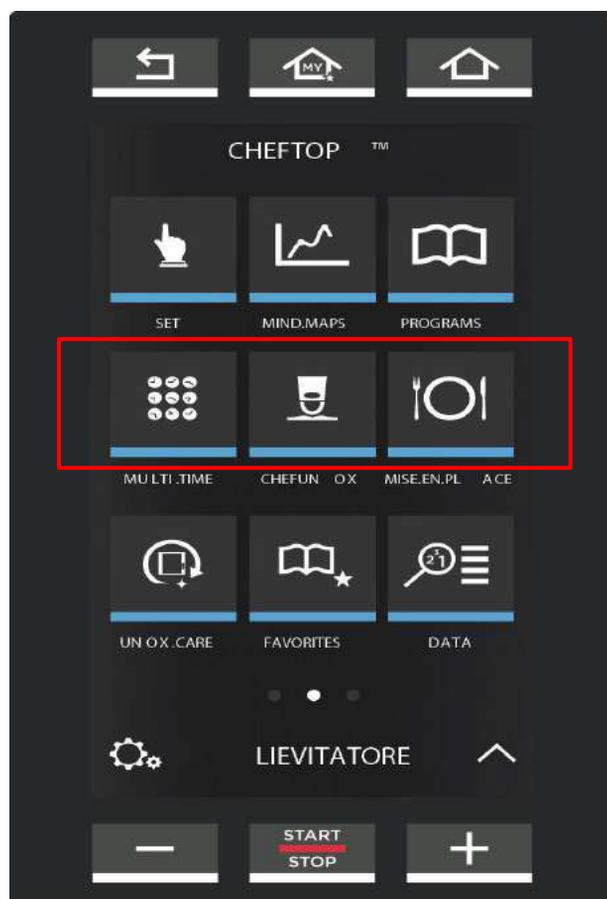
Давайте сравним эти панели управления и разберем значения каждой иконки.

Дополнительные функции печей версии "PLUS", которые не представлены на панели печей версии "ONE"

*One*



*Plus*



## Характеристики панелей управления

### Иконки, имеющиеся на панелях печей обеих версий **One и Plus**



#### **РУЧНОЙ**

Позволяет в ручном режиме задать новую программу



#### **MIND.MAPS**

Позволяет устанавливать параметры приготовления с помощью параметрических кривых с отображением температуры, влажности, скорости вентилятора, времени и др.



#### **ПРОГРАММЫ**

Позволяет зайти в список ранее сохраненных программ и выбрать нужную, а также создать и сохранить новую программу.



#### **UNOX.CARE**

Позволяет зайти в программы мытья, настройки **Unox.Pure** и планирование обслуживания печи



#### **Избранное**

Позволяет быстро вызвать любимые программы и наиболее часто используемые рецепты.



#### **ДАННЫЕ**

Позволяет посмотреть данные потребления и данные НССР.

## Иконки, имеющиеся на дисплеях только печей версииPlus



### MULTI.TIME

Позволяет загрузить в печь несколько противней и задать индивидуальный таймер для каждого из противней (до 10 таймеров)



### CHEF.UNOX

Позволяет зайти в библиотеку автоматических программ, заранее сохраненных в памяти Unox, и изменить их параметры в соответствии с Вашими потребностями.



### MISE EN PLACE

Позволяет загрузить в печь несколько продуктов, требующих разного времени приготовления так, чтобы все они были готовы одновременно.



## Время готовности

(От 0 мин до 9ч:59мин:59сек, а также инф) Готовка заканчивается, когда время истекает



## Температура в камере

(от 30° до 260°C)



## DRY-Max™

Отведение влажности из камеры



Скорость движения воздуха



Переход к шагу ПРЕДПРАЗОГРЕВА



## РЕСТАРТ

Вызов 10 последних программ готовки и их названий, если они были предварительно сохранены. Если нет, то на дисплее



отображаются дата и время программ готовки



Сохранение установленных параметров



Активирует/деактивирует звуковой сигнал в конце каждого шага готовки  
**Зеленый** = сигнал активен  
**Белый** = сигнал неактивен

## ШАГ



Отображает количество шагов, заданных пользователем

Термошуп необходимо позиционировать в продукт: готовка закончится, когда будет достигнута заданная температура внутри продукта

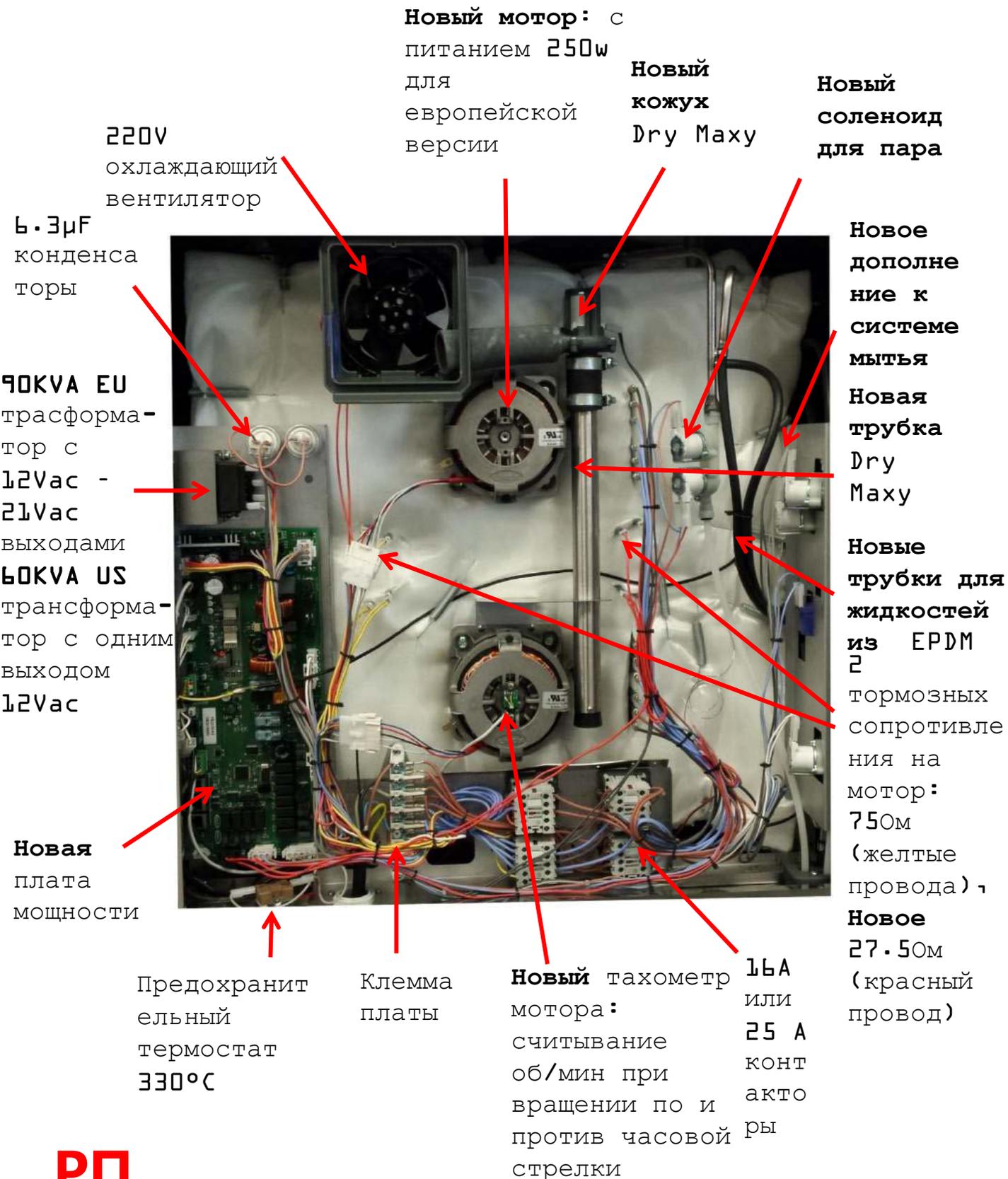
**Дельта T** (от 0° C до 120°C)

## STEAM-Max™

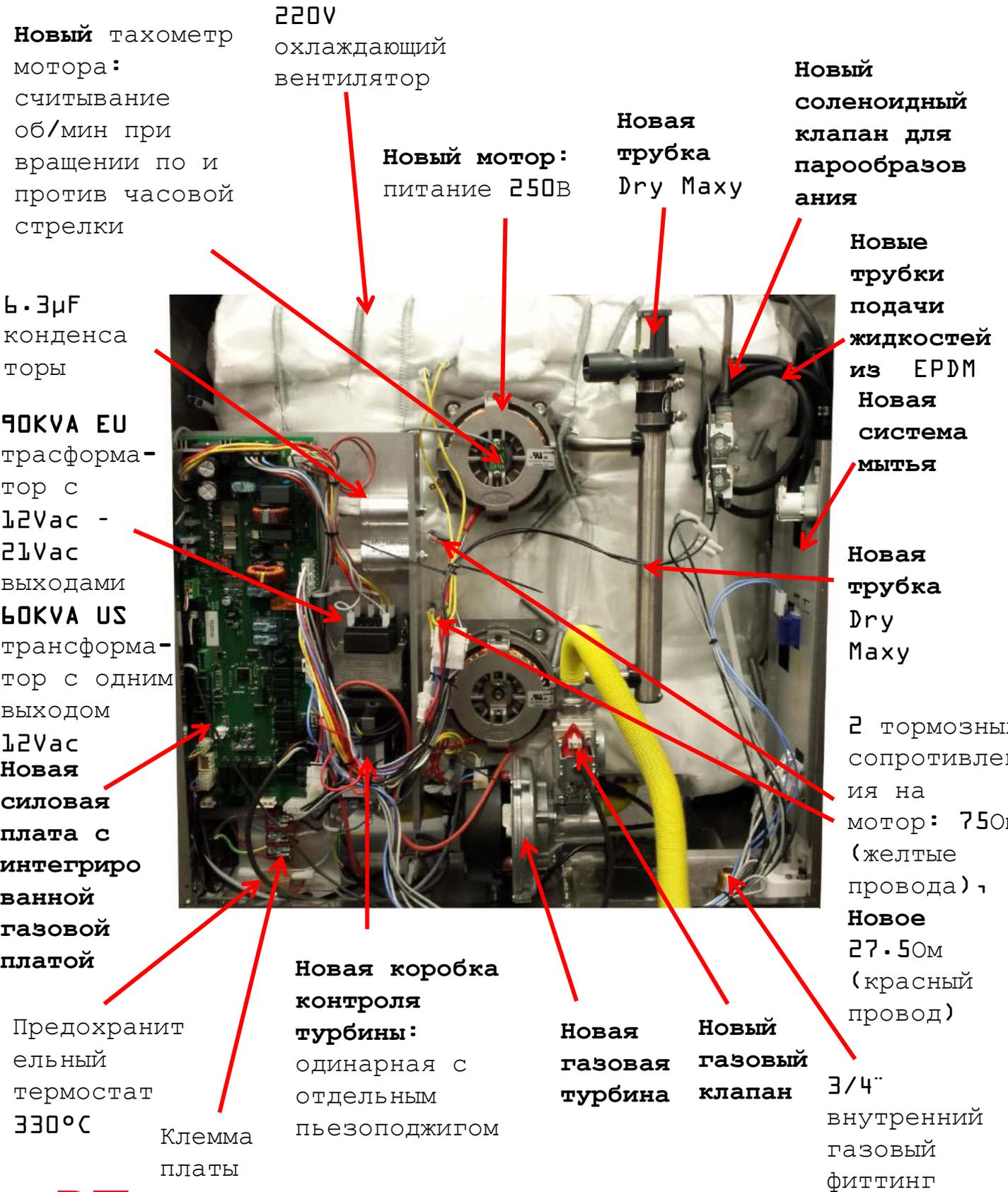
Парообразование в камере

Вентилятор останавливается, когда в камере достигнута заданная температура

# Описание компонентов электрических печей



# Описание компонентов газовых печей



**Новый тахометр мотора:**  
считывание об/мин при вращении по и против часовой стрелки

**220V охлаждающий вентилятор**

**Новый мотор:**  
питание 250V

**Новая трубка Dry Maxu**

**Новый соленоидный клапан для парообразования**

**Новые трубки подачи жидкостей из EPDM**  
**Новая система мытья**

**Новая трубка Dry Maxu**

**2 тормозных сопротивления на мотор: 750 Ом (желтые провода)**  
**Новое 27.5 Ом (красный провод)**

**Новая газовая турбина**  
**Новый газовый клапан**

**3/4\"/>**

**6.3μF конденсаторы**

**40kVA EU трансформатор с 12Vac - 21Vac выходами**

**60kVA US трансформатор с одним выходом 12Vac**

**Новая силовая плата с интегрированной газовой платой**

**Предохранительный термостат 330°C**

**Клемма платы**

**Новая коробка контроля турбины:**  
одинарная с отдельным пьезоподжигом

# Плата мощности электрической печи



ВЫХОДЫ

НАЗВАНИЕ	Описание выходов	Чем активируется	Напряжение	Максимальная сила тока	Физический выход
TL_1	67% ветвь нагревательных элементов -выход контакторов	Реле	230 Vrms	120 mA	✓
TL_2	33% ветвь нагревательных элементов -выход контакторов	Реле	230 Vrms	120 mA	✓
EV_1	катушка на 9л /час для пара	Реле	230 Vrms	60 mA	✓
EV_2	катушка на 9л /час для пара	Реле	230 Vrms	60 mA	✓
VENT	Катушка Dry maxy	Реле	230 Vrms	35 mA	✓
PD	Помпа моющего средства	Реле (смд диод на трек)	230 Vrms	370 mA	✓
PS	Помпа амортизации	Реле (смд диод на трек)	230 Vrms	185 mA	✓
EL_1	Соленоид системы мытья - водопроводная вода	Реле	230 Vrms	30 mA	✓
EL_2	Соленоид системы мытья - отработанная вода	Реле	230 Vrms	30 mA	✓
EG_1	Соленоид моющего рукава 1	Реле	230 Vrms	30 mA	✓
EG_2	Соленоид моющего рукава 2	Реле	230 Vrms	30 mA	✓
ABB	Сливной соленоидный клапан	Реле	230 Vrms	30 mA	✓
FAN	Охлаждающий вентилятор	Реле	230 Vrms	260 mA	✓
RES_1	Тормозное сопротивление группы 1	Реле	230 Vrms	-	✓
RES_2	Тормозное сопротивление группы 1	Реле	230 Vrms	-	✓
MOT_FURW	Выход направления вращения мотора	-	-	-	✓
STBY	Нейтральное прерывание	-	-	-	
DC0_1	13Vdc вспомогательный выход	Открытый контакт	13 Vdc	500 mA	✓
TRIAC	Выход активации триак	Триак	230Vrms	8 A	✓
SR_1	Выход твердотельного реле 1	-	-	-	✓
SR_2	Выход твердотельного реле 2	-	-	-	✓
SR_T	SR_1 и SR_2 выходы коммутации времени	-	-	-	

ВХОДЫ

Название	Описание входа	Тип входа	Диапазон значений	ШАГ	Точность	Физический вход
СМВ_1	Боковой датчик температуры со стороны защитной решетки вентилятора	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
СМВ_2	Датчик температуры со стороны внутреннего стекла двери	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
BRD_TEMP	Датчик на плате	NTC Аналоговый	0 - 100 °C	5°C	+/- 5 °C	
HEART_1	Одноточечный щуп или первая точка многоточечного щупа	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
HEART_2	Вторая точка многоточечного щупа	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
HEART_3	Третья точка многоточечного щупа	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
HEART_4	Четвертая точка многоточечного щупа	PT100 Аналоговый	0 - 300 °C	0.1°C	+/- 0.5 °C	✓
TAC_1	Тахометр мотора 1 (об/мин)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC_2	Тахометр мотора 2 (направление вращения)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC_3	Тахометр мотора 3 (об/мин)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC_4	Тахометр мотора 4 (направление вращения)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
VAC	Напряжение на плате	Аналоговый	0 - 260 V <sub>RMS</sub>	1 V	+/- 5 V	
IAC_MOT	Потребляемый ток двигателем переменного тока	Аналоговый	0 - 8 A <sub>RMS</sub>	1 mA <sub>RMS</sub>	+/- 20 mA <sub>RMS</sub>	
IAC_LOAD	АС потребляемый ток	Аналоговый	0 - 1.5 A <sub>RMS</sub>	1 mA <sub>RMS</sub>	+/- 10 mA <sub>RMS</sub>	
VDC	DC текущий ток на BUS	Аналоговый	0 - 15 V	1 mV	+/- 10mV	
IDC	DC текущий ток	Аналоговый	0 - 7 A	1 mA	+/- 5mA	
AC_FREQ	АС частота питания	Аналоговый	0 - 50 - 60 Hz	-	-	
DOOR_2	Магнитный переключатель тележки	Цифровой	-	-	-	✓
ALL_TS	Сигнал термостата безопасности	Цифровой	-	-	-	
DOOR_1	Магнитный дверной выключатель	Цифровой	-	-	-	✓

ВХОДЫ

Название	Описаниеи входа	Тип входа	Диапазон значений	ШАГ	Толерантность	Физический вход
ALL_TM	Сигнал тепловой защиты двигателя	<b>Цифровой</b>	-	-	-	
INCP_1	Вспомогательный контакт 1 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
INCP_2	Вспомогательный контакт 2 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
INCP_3	Вспомогательный контакт 3 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
IN_PRES	<b>Вспомогательный контакт 4 - сухой контакт</b>	<b>Цифровой</b>	-	-	-	✓

# Плата мощности газовой печи европейской и американской версии

PE2021A0 - GAS EU



P40 -  
Питание  
турбин  
120V

P41 -  
Выход  
контроля  
горелки

P39 -  
Питание  
турбин  
120V

PE2022A0 - GAS US



ВЫХОДЫ PE2022A0

Наименование	Описание выходов	Чем активируется	Напряжение	Ток	Физический выход
TL1	67% ветвь нагревательных элементов -выход контакторов	Реле	230 Vrms		✓
TL2	67% ветвь нагревательных элементов -выход контакторов	Реле	230 Vrms		✓
EV1	катушка на 9 л /час для пара	Реле	230 Vrms		✓
EV2	катушка на 5 л /час для пара	Реле	230 Vrms		✓
VENT	Катушка Dry Maxy	Реле	230 Vrms		✓
PD	Помпа мощего средства	Реле (смд диод на трек)	230 Vrms		✓
PA	Помпа лимонной кислоты	Реле (смд диод на трек)	230 Vrms		✓
PS	Помпа-ароматизатор	Реле (смд диод на трек)	230 Vrms		✓
EL	Соленоид системы мытья - водопроводная вода	Реле	230 Vrms		✓
EL1	Соленоид системы мытья - отработанная вода	Реле	230 Vrms		✓
EPA	Катушка моющей помпы	Реле	230 Vrms		✓
EG1	Соленоид моющего рукава 1	Реле	230 Vrms		✓
EG2	Соленоид моющего рукава 2	Реле	230 Vrms		✓
MVP	Активация мотора сепаратора шкафа для курицы-гриль	Реле	230 Vrms		✓
ABB	Соленоидный клапан охлаждения отработанной воы	Реле	230 Vrms		✓
FAN	Охлаждающий вентилятор	Реле	230 Vrms		✓
RES1	Тормозное сопротивление группы 1	Реле	230 Vrms	-	✓
RES2	Тормозное сопротивление группы 1	Реле	230 Vrms	-	✓
MOT1	Выход активации триак	Триак	230 Vrms		✓
MOT2	Выход направления вращения мотора	-	-	-	
STBY	Нейтраль прерывания	-	-	-	
SR1	Выход твердотельного реле 1	Открытый коллектор	13 Vdc	-	✓
SR2	Выход твердотельного реле 2	Открытый коллектор	13 Vdc	-	✓
DC01	13Vdc вспомогательный выход	Открытый коллектор	13 Vdc	500 mA	✓
TF	Выход диммера фазы	-	-	-	
POWER_1	SSR 1 tON	- 19	-	-	

ВЫХОДЫ

Наименование	Описание выхода	Чем активируется	Напряжение	Ток	Физический выход
POWER_2	SSR 1 tON	-	-	-	
POWER_T	SR_1 и SR_2 выходы времени коммутации	-	-	-	
GPWR	230V Питание контроля горелки	Реле	120 Vrms		✓
GRST	Аварийный сброс управления горелкой	Реле (сухой контакт)	-	-	✓
GHD	Тепловая нагрузка управления горелкой	Реле (сухой контакт)	-	-	✓
BLPWR	230V питание турбины	Реле	120 Vrms		✓
BL1RPM	Турбина 1 rpm	-	-	-	-

ВХОДЫ

Наименование	Описание входов	Тип входа	Диапазон	ШАГ	Точность	Физический вход
СМВ1	Боковой датчик температуры со стороны защитной решетки вентилятора	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
СМВ2	Датчик температуры со стороны внутреннего стекла двери	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
BOARD	Датчик на плате	Аналоговый RT100	0 - 100 °C	5°C	+/- 5 °C	
HEART	Одноточечный щуп или первая точка многоточ. щупа	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
HEART_2	Вторая точка многоточечного щупа	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
HEART_3	Третья точка многоточечного щупа	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
HEART_4	Четвертая точка многоточечного щупа	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
RT100_AUX	Вспомогательный датчик теп	Аналоговый RT100	0 - 300 °C	°C	+/- °C	✓
TAC1	Тахометр мотора 1 (об/мин)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC2	Тахометр мотора 2 (направление вращения)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC3	Тахометр мотора 3 (об/мин)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
TAC4	Тахометр мотора 4 (направление вращения)	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
VAC	Напряжение на плате	Аналоговый	0 - 260 V <sub>RMS</sub>	1 V	+/- V	
IAC1	Потребляемый ток двигателем переменного тока	Аналоговый	0 - 8 A <sub>PK</sub>	1 mA	+/- mA	
IAC2	АС потребляемый ток	Аналоговый	0 - 1.5 A <sub>PK</sub>	1 mA	+/- mA	
VDC	DC текущий ток на BUS	Аналоговый	0 - 1.5 V	1 mV	+/- mV	
IDC	DC текущий ток	Аналоговый	0 - 7 A	1 mA	+/- mA	
FREQ_RETE	АС частота питания	Аналоговый	0 - 50 - 60 Hz	-	-	
MOTDIR1	Направление вращения мотора (от TAC1 -TAC2)	Цифровой	-	-	-	
MOTDIR2	Направление вращения мотора (от TAC3 -TAC4)	Цифровой	-	-	-	
DOOR	Магнитный дверной выключатель	Цифровой	-	-	-	✓
DOOR2	Магнитный переключатель тележки	Цифровой	-	-	-	✓
AL_TERM	Сигнал термостата безопасности	Цифровой	-	-	-	
AL_MOT	Сигнал термозащиты мотора	Цифровой	-	-	-	
INCP1	Вспомогательный контакт 1 - сухой контакт	Цифровой 21	-	-	-	✓

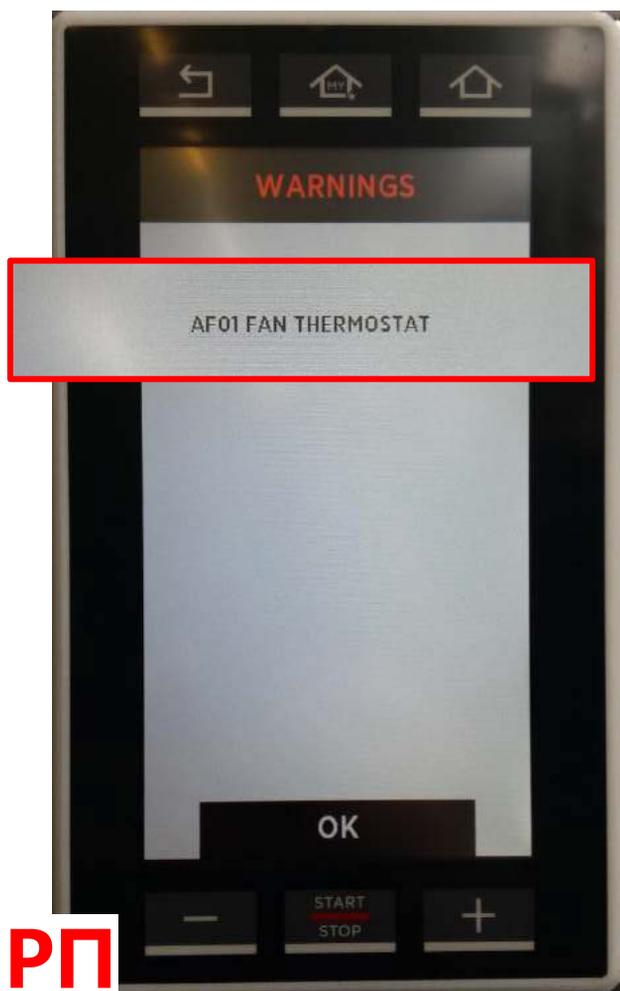
ВХОДЫ

Наименование	Описание входов	Тип входа	Диапазон	ШАГ	ТОЧНОСТЬ	Физический вход
INCP2	Вспомогательный контакт 2 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
INCP3	Вспомогательный контакт 3 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
PRES	Вспомогательный контакт 4 - сухой контакт	Цифровой	-	-	-	✓
GALL	Сигнал контроля газовой горелки	Цифровой	-	-	-	✓
BL1TAC	Тахометр турбины 1	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓
BL2TAC	Тахометр турбины 2	Аналоговый	30 - 10K RPM	1 RPM	+/- 1 RPM	✓

## Сообщения системы автодиагностики

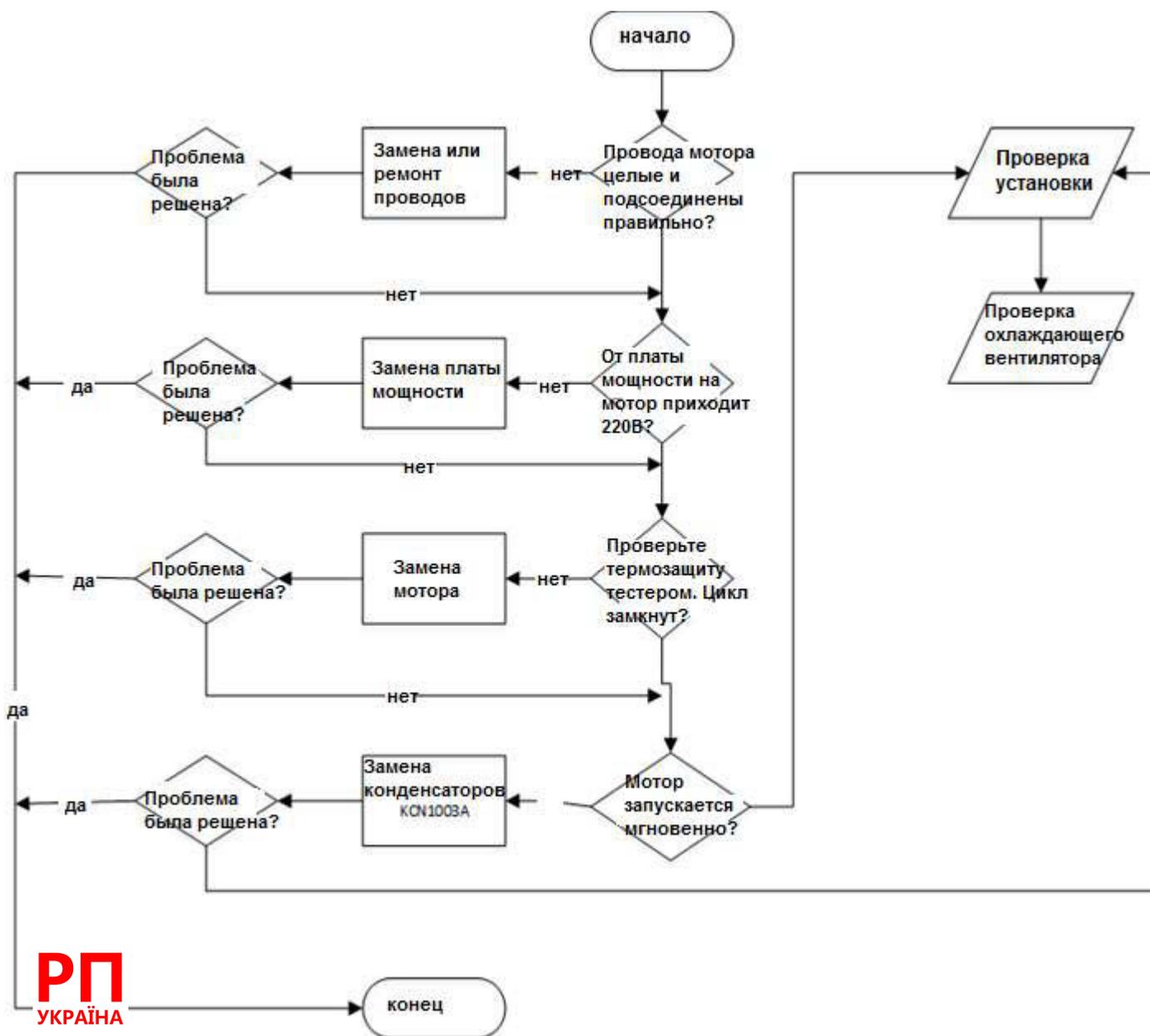
Ошибки и предупреждения работы печи и подсоединенных к ней аксессуаров отображаются на дисплее печи.

- Предупреждения сигнализируют о неисправностях, которые тем не менее позволяют устройству и подсоединенным аксессуарам продолжить работу, пусть даже и с некоторыми ограничениями. Нажатие иконки "OK" удаляет с дисплея все предупреждения, которые на нем появились.
- Сообщения об ошибках появляются в ситуациях, когда устройство и аксессуары не могут продолжить работу из-за неисправности и останавливаются. Если сообщение об ошибке относится ТОЛЬКО к аксессуару, то печь при этом может продолжить работу.

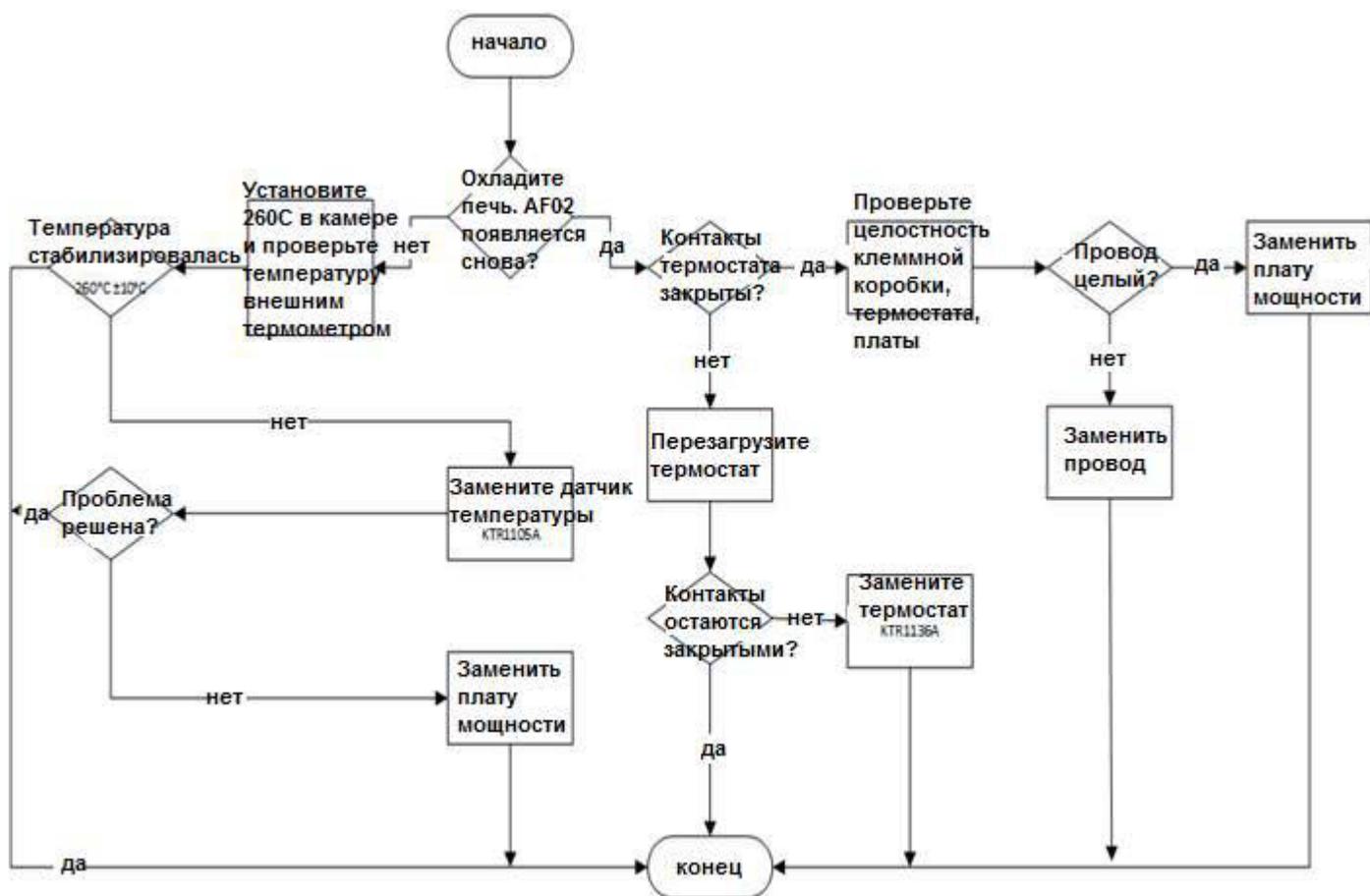


# Блок-схемы устранения неисправностей

AF01	
Ошибка термозащиты мотора	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Перегрев мотора	Охладить мотор, найти и устранить причину его перегрева
Провода	Проверить/заменить соединительные провода
Повреждение термозащиты мотора	Заменить мотор
Повреждение платы мощности	Заменить плату мощности
Повреждение конденсатора	Заменить конденсатор

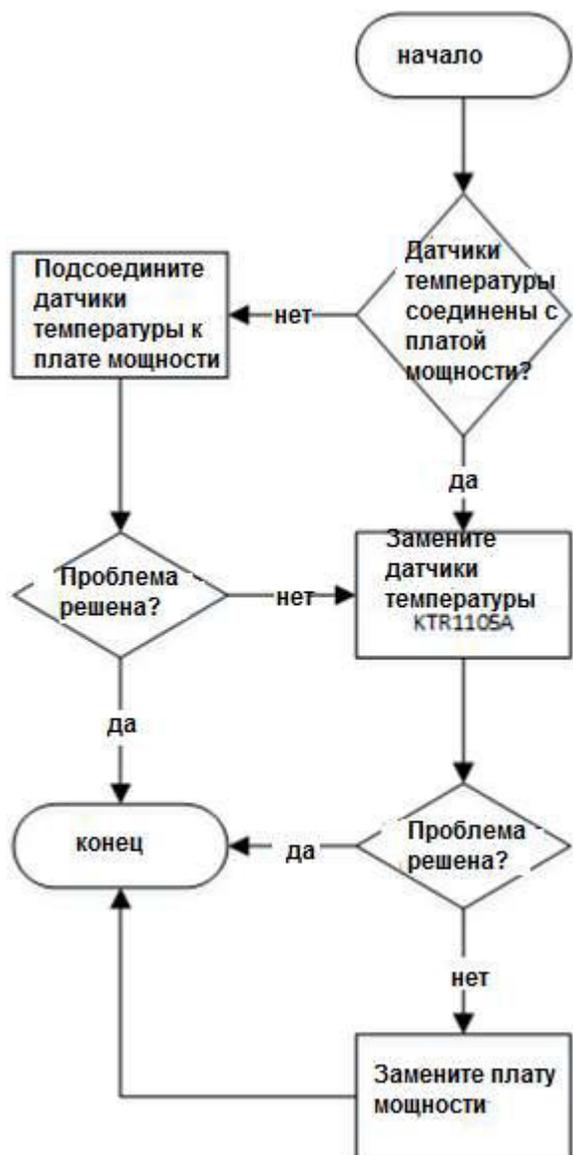


AF02	
Ошибка термостата безопасности	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Температура > 320°C	Выявить и устранить причины перегрева
Провода повреждены	Заменить провод
Термостат безопасности поврежден	Заменить термостат безопасности
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности

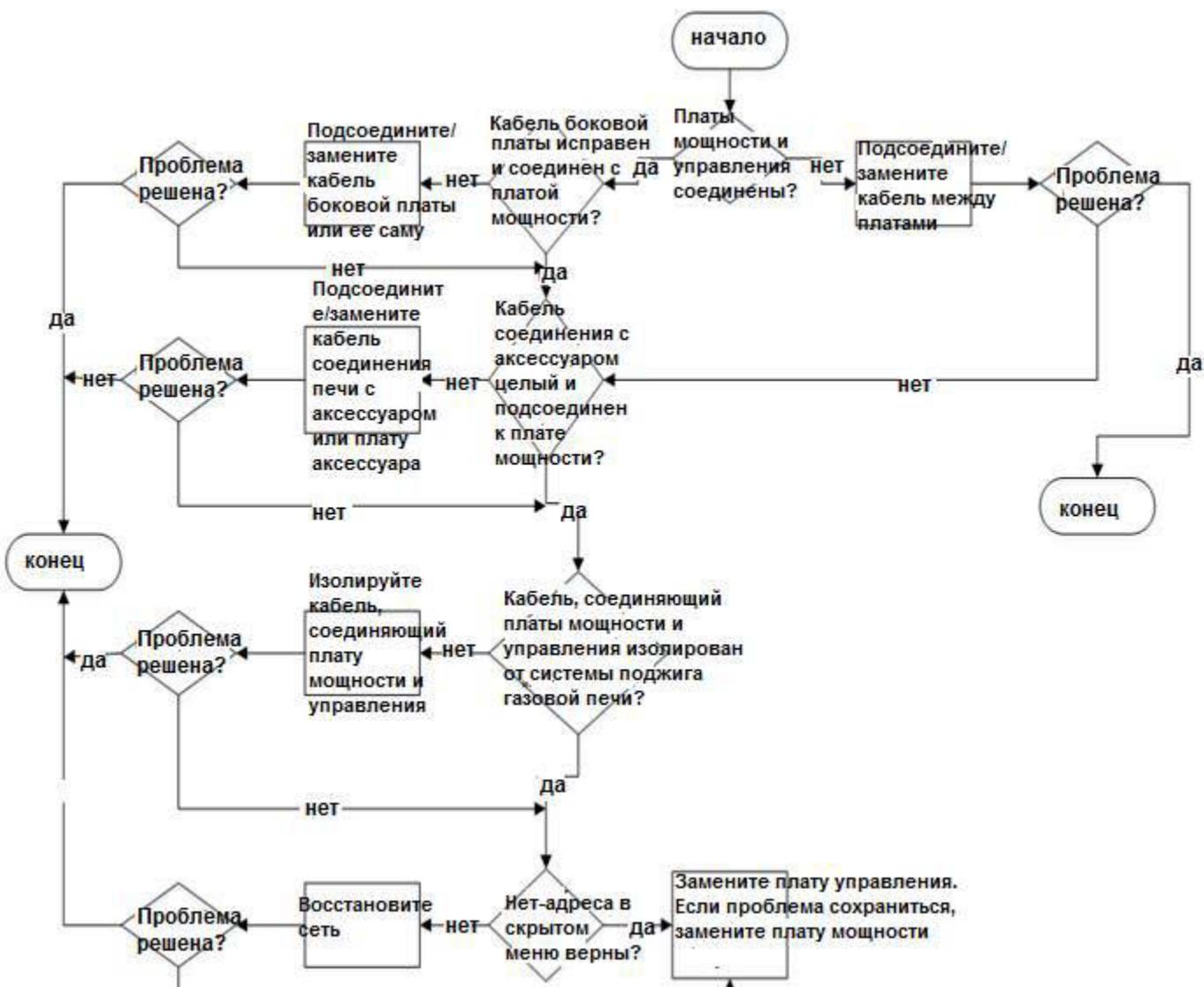


AF03	
Ошибка датчиков температуры печи	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Оба датчика температуры отсоединены/повреждены	Подсоединить /заменить датчики температуры
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности

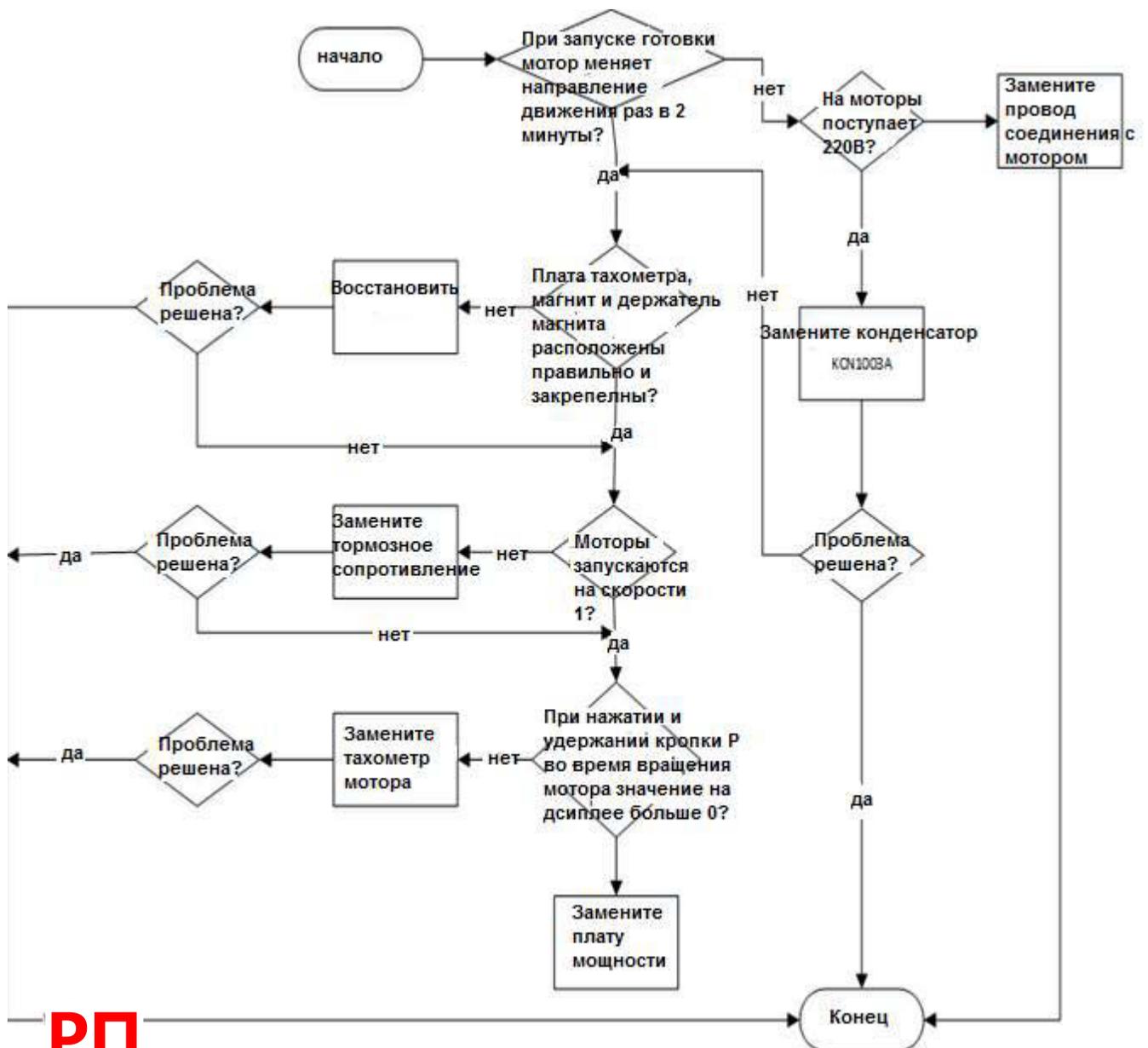
°C	Ом	°C	Ом
10	103,90	125	147,95
20	107,79	150	157,31
25	109,73	175	166,61
50	119,40	200	175,84
75	128,98	225	184,99
100	138,50	250	194,07



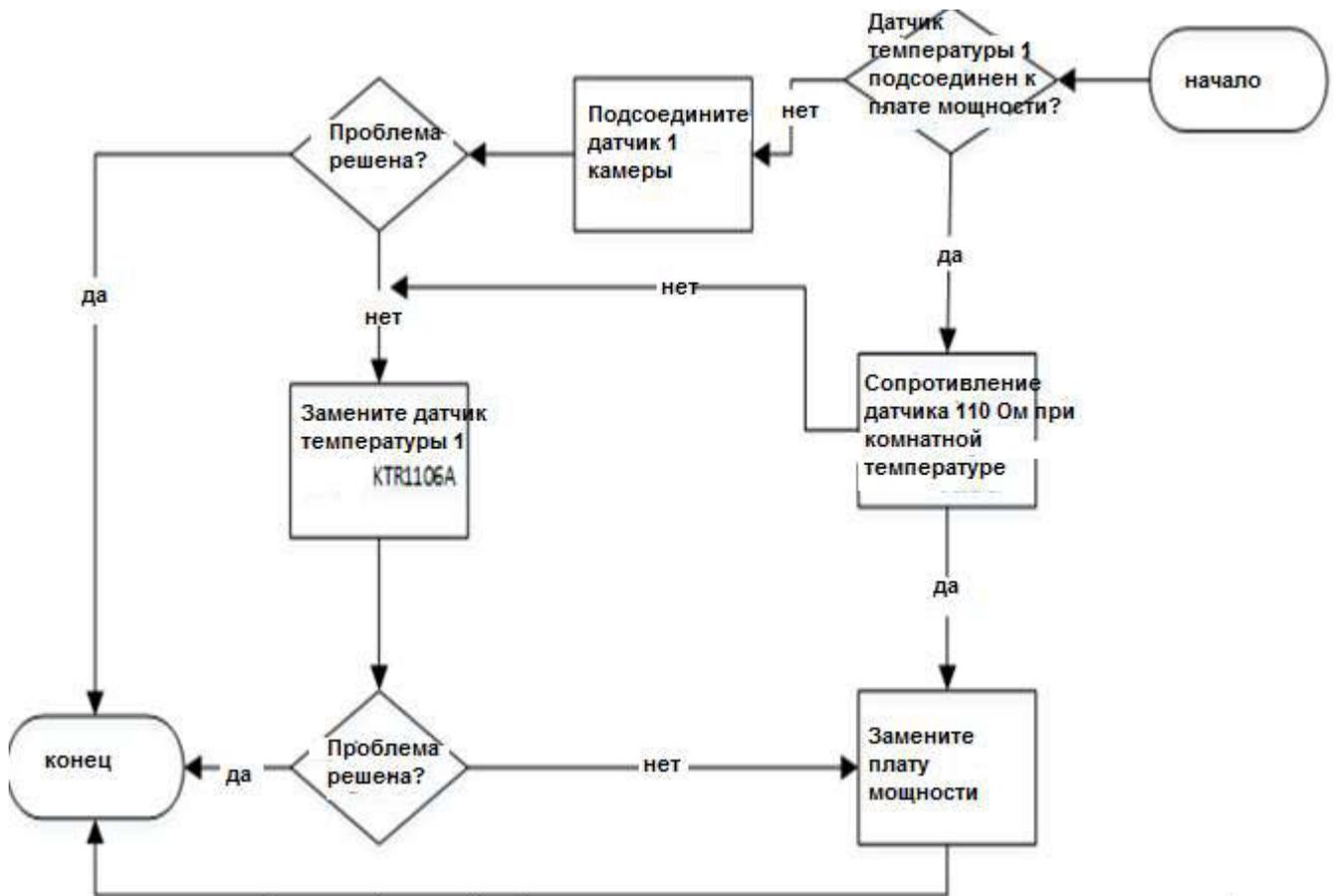
АГОЧ	
Ошибка потери связи	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Кабель RJ45, соединяющий плату мощности с платой управления, не подсоединен/поврежден	Подсоедините/замените кабель
Высокие электро-помехи	Удалите источник помех
Плата управления повреждена	Замените плату управления
Плата мощности повреждена	Замените плату мощности
Аксессуары не подсоединены	Замените соединяющий провод или плату аксессуара



АФОВ	
Ошибка прекращения вращения мотора	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Датчик тахометр не подсоединен или поврежден	Подсоедините/замените датчик тахометр
Соединение с мотором	Подсоедините мотор
Конденсатор поврежден	Замените конденсатор
Тормозное сопротивление не подключено или повреждено	Подсоедините или замените тормозное сопротивление
Моторы повреждены	Замените моторы
Плата мощности повреждена	Замените плату мощности

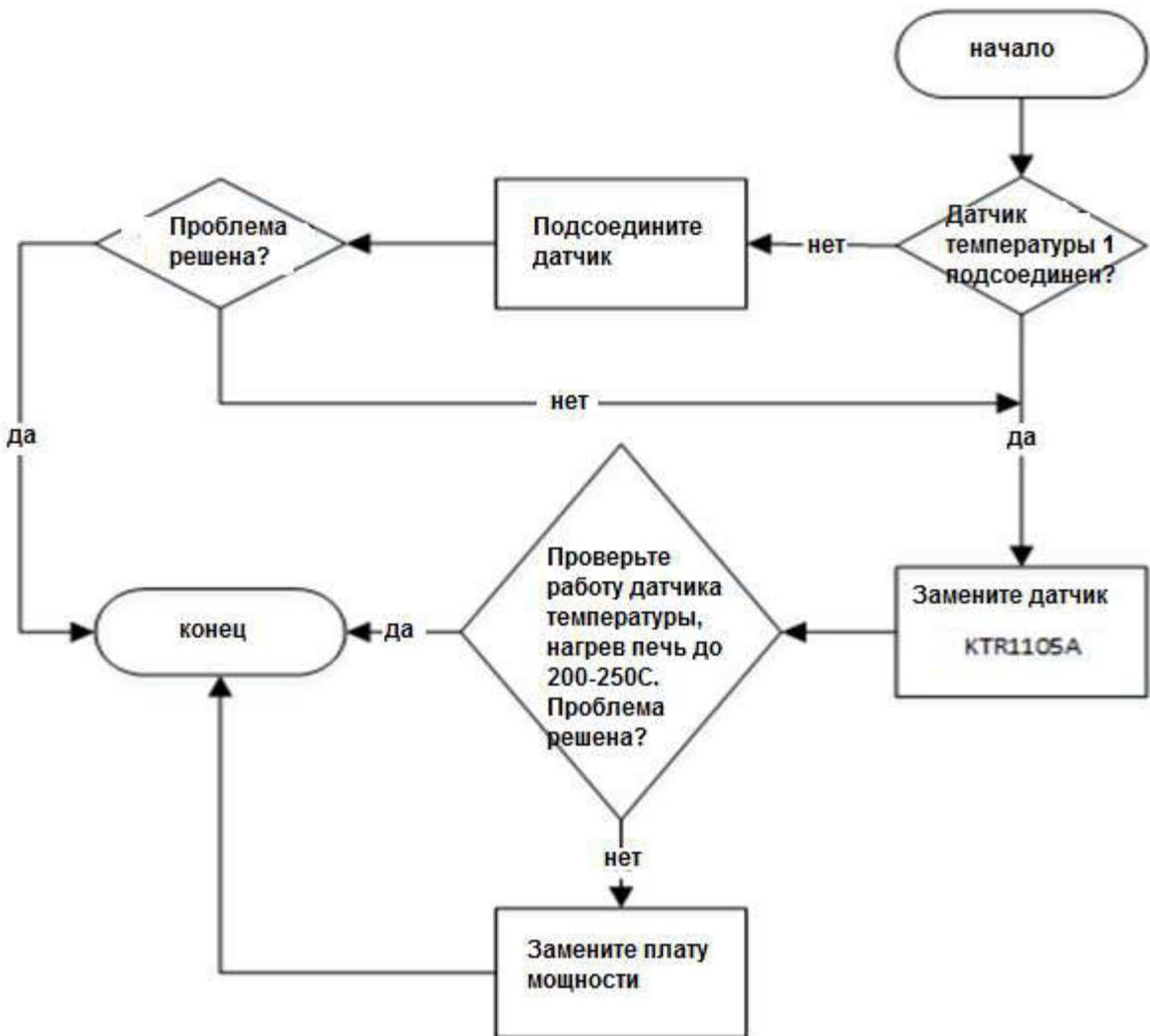


AF13	
Температура камеры очень высокая (>340°C)	
Печь прекращает работу	
Причина	Решение
Датчик температуры 1 поврежден	Заменить датчик температуры 1
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности
Контактор замкнут	Заменить контактор

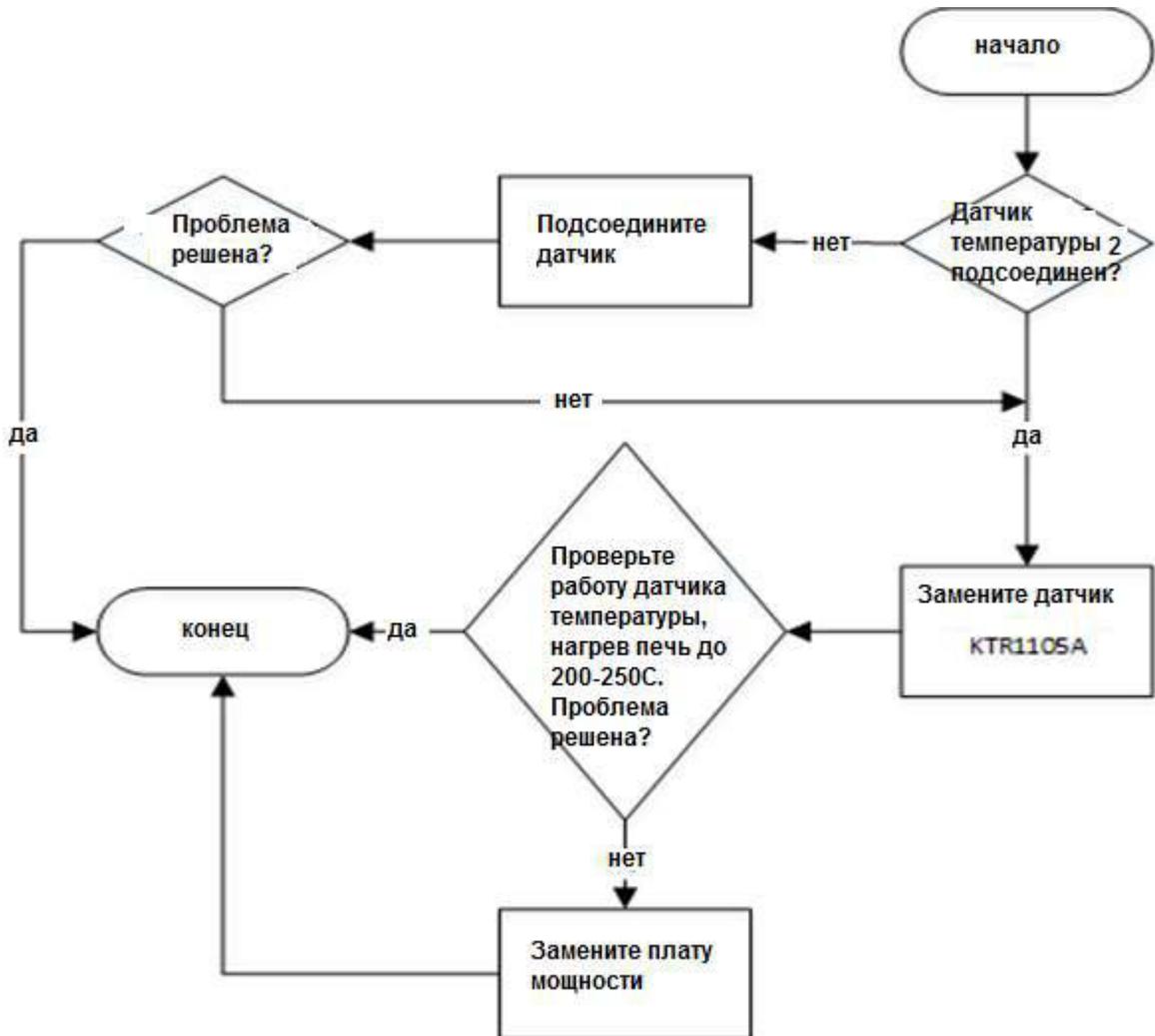


<b>AF23</b>	
<b>Проблема газового поджига</b>	
<b>Печь не позволяет горелке зажечься</b>	
<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
Неправильная регулировка дросселя/форсунки в случае LPG	Отрегулировать дроссель/установить форсунку для газа LPG и затем отрегулировать дроссель
Недостаток или отсутствие давления газа на входе	Отрегулировать давление газа/открыть подачу газа
Недостаток подачи воздуха в горелку	Регулировка потока подачи воздуха в горелку
Поджиг неисправен или отсоединен	Подсоединить и заменить поджиг
Повреждена плата контроля горелки	Заменить палту контроля горелки
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности

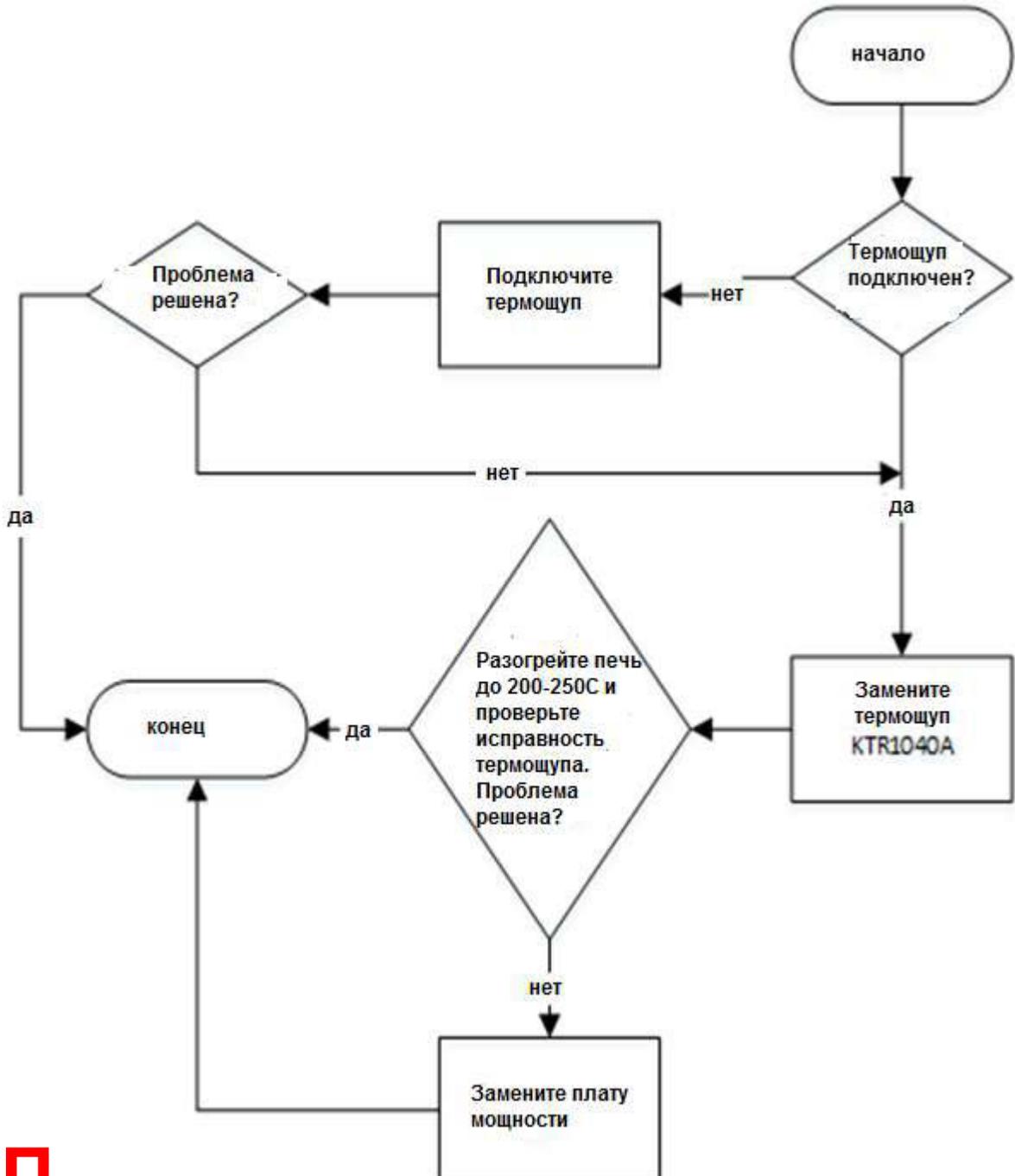
WF01	
Предупреждение датчика температуры 1	
Печь продолжает работу, используя второй датчик температуры	
Причина	Решение
Датчик отсоединен или поврежден	Подсоединить или заменить датчик температуры 1
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности



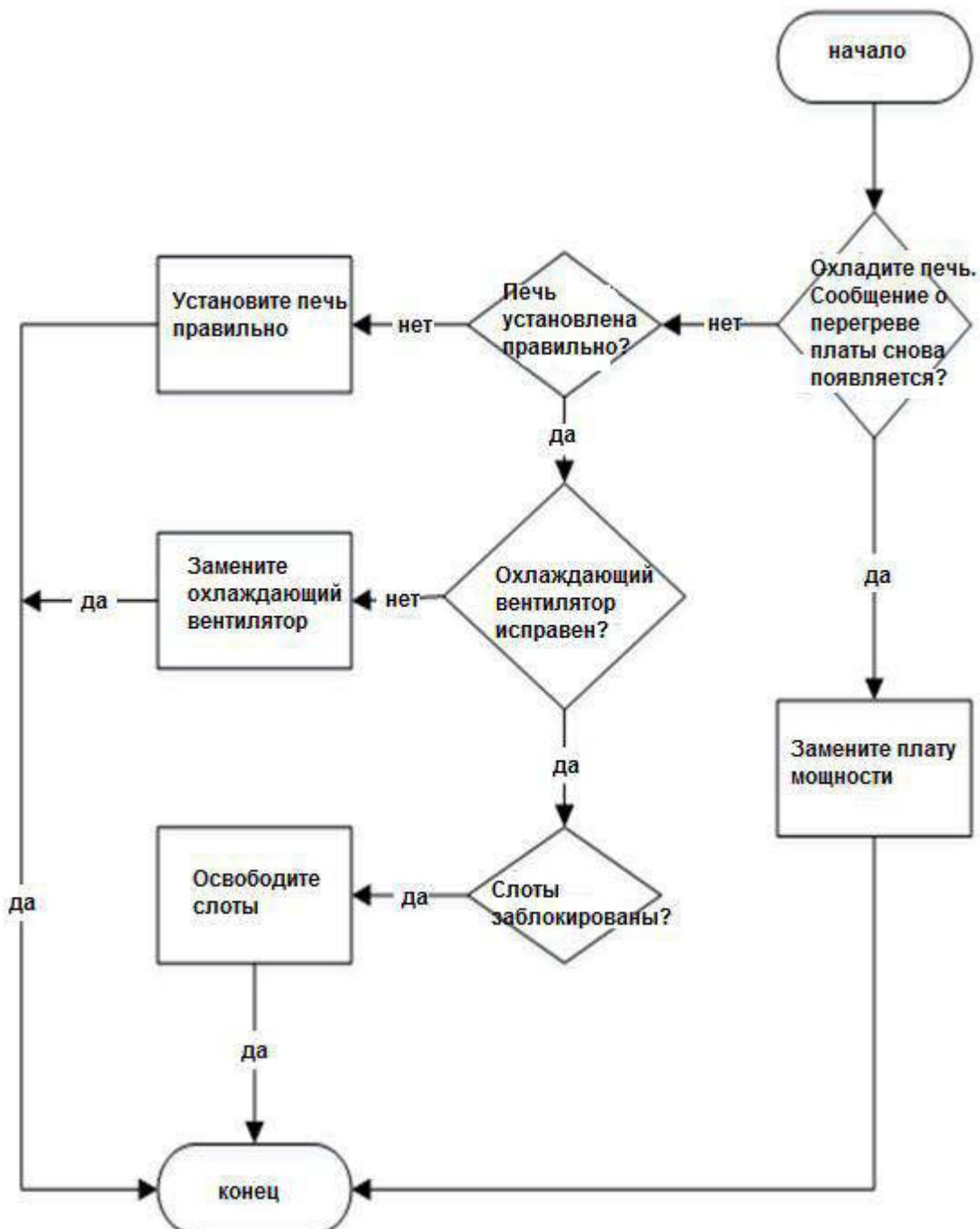
WF02	
Предупреждение датчика температуры 2	
Печь продолжает работу, используя первый датчик температуры	
Причина	Решение
Датчик отсоединен или поврежден	Подсоединить или заменить датчик температуры 2
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности



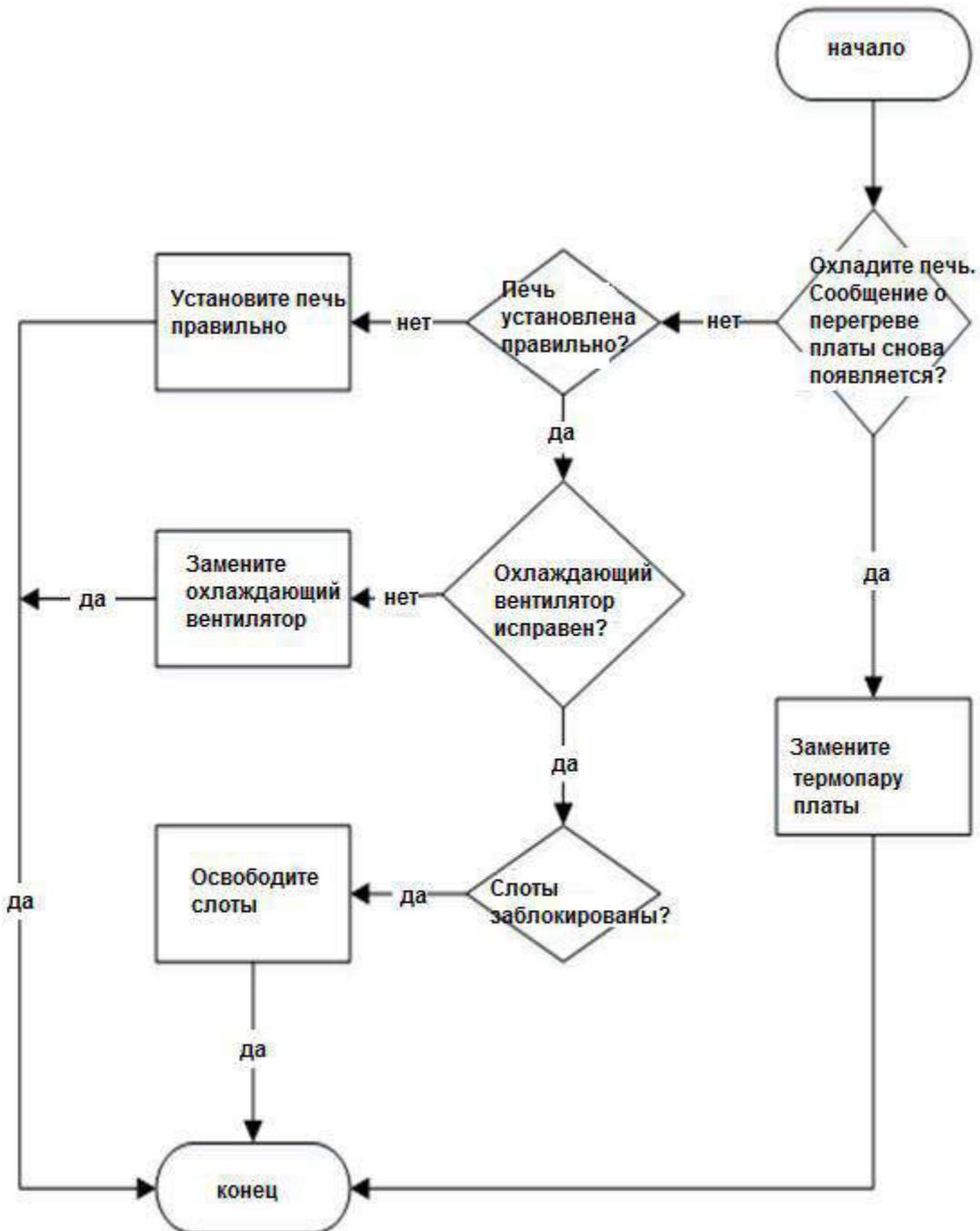
WF03	
Предупреждение работы термощупа	
Печь останавливает программы, где требуется использование щупа	
Причина	Решение
Термощуп отсоединен/поврежден	Подсоединить/заменить термощуп
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности



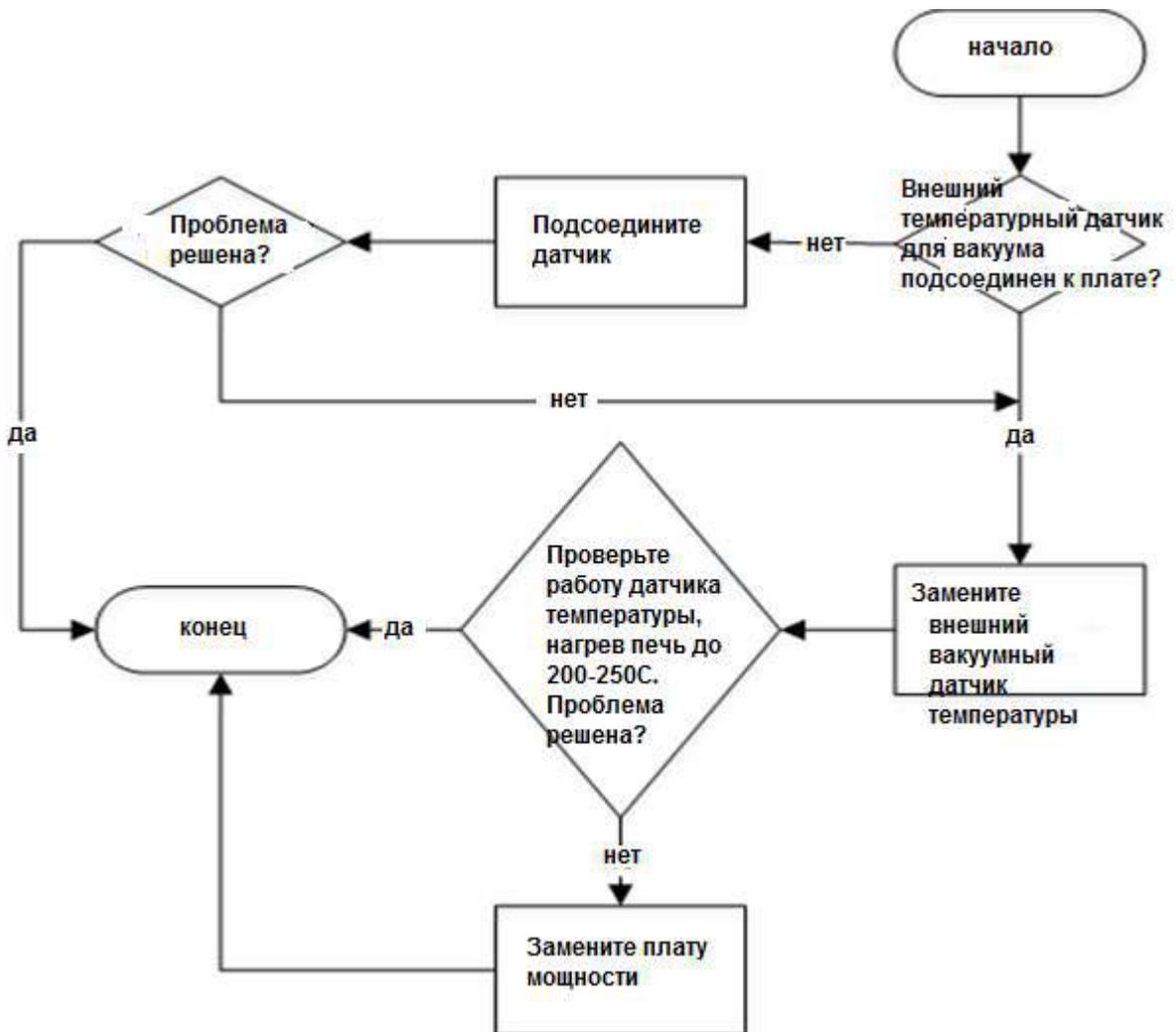
ЩФДБ	
Предупреждение о перегреве платы мощности	
Печь продолжает работу	
Причина	Решение
Температура платы мощности выше 70°C	Выявить и устранить причины перегрева платы
Плата повреждена	Заменить плату



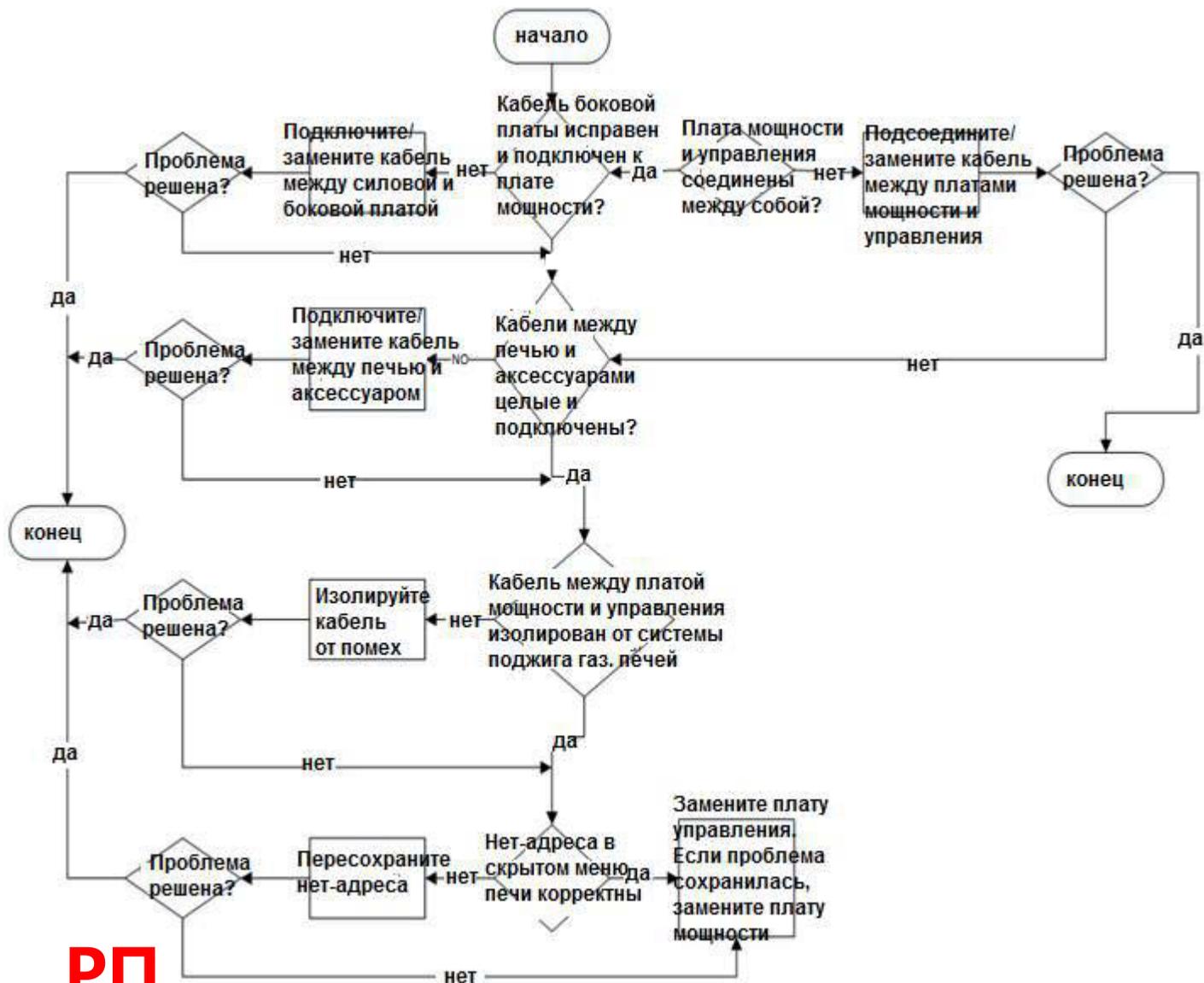
WF12	
Предупреждение о перегреве терморпары платы	
Печь продолжает работать	
Причина	Решение
Температура платы выше 70°C	Найти и устранить причину перегрева
Плата повреждена	Заменить плату



WF13	
Предупреждение внешнего датчика 1 су-вид	
Печь продолжает работать, используя другой датчик температуры	
Причина	Решение
Датчик отсоединен/поврежден	Подсоедините/замените датчик
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности



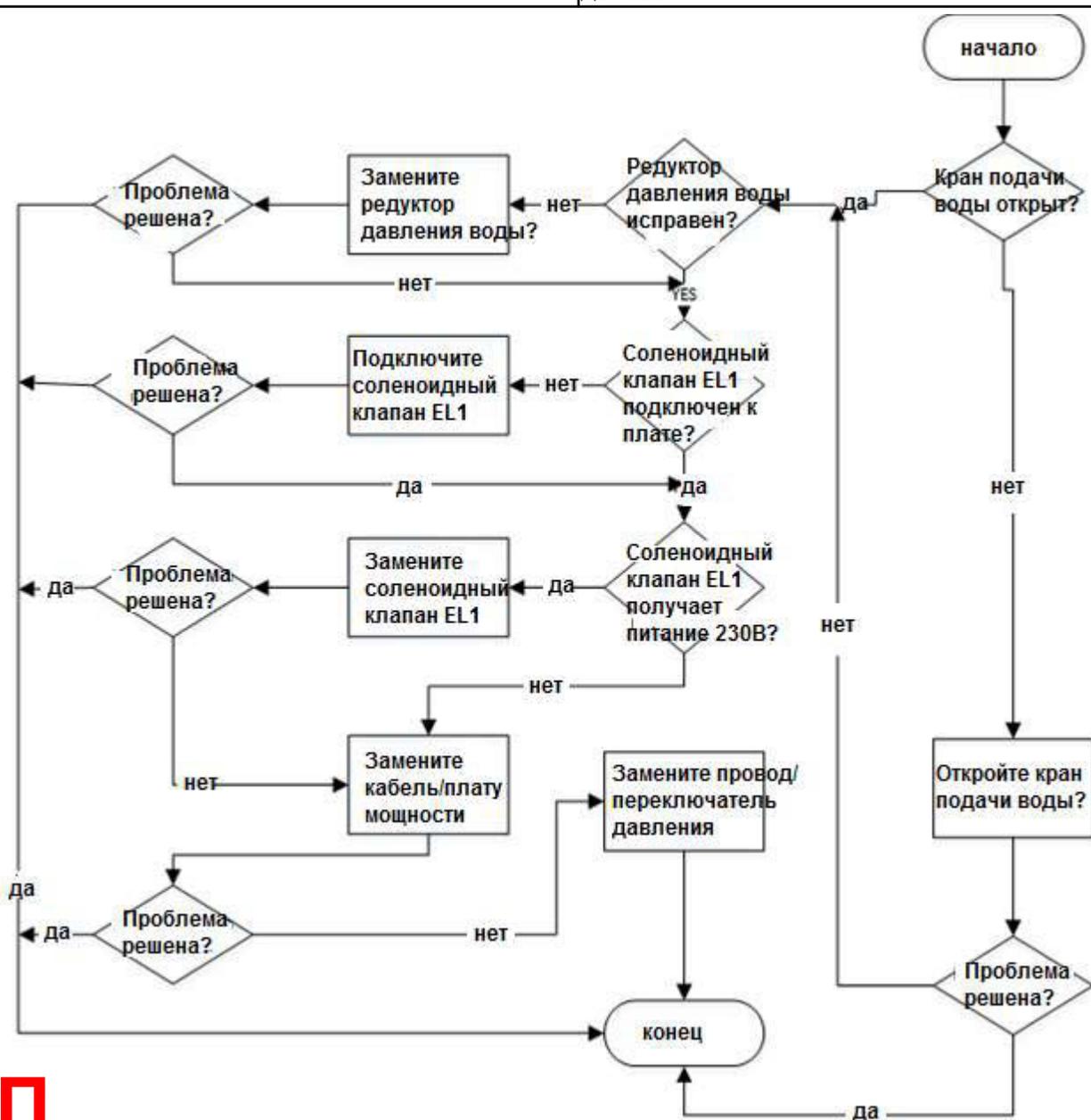
WF15	
Предупреждение потери связи с термопарой	
Печь останавливает любой процесс готовки	
Причина	Решение
Кабель RJ45 между платой и термопарой отключен/поврежден	Проверить/заменить кабель
Высокие электро-помехи	Удалить причины электро-помех
Плата управления повреждена	Заменить плату управления
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности
Аксессуары отсоединены	Заменить провод, соединяющий аксессуар с печью или плату аксессуара



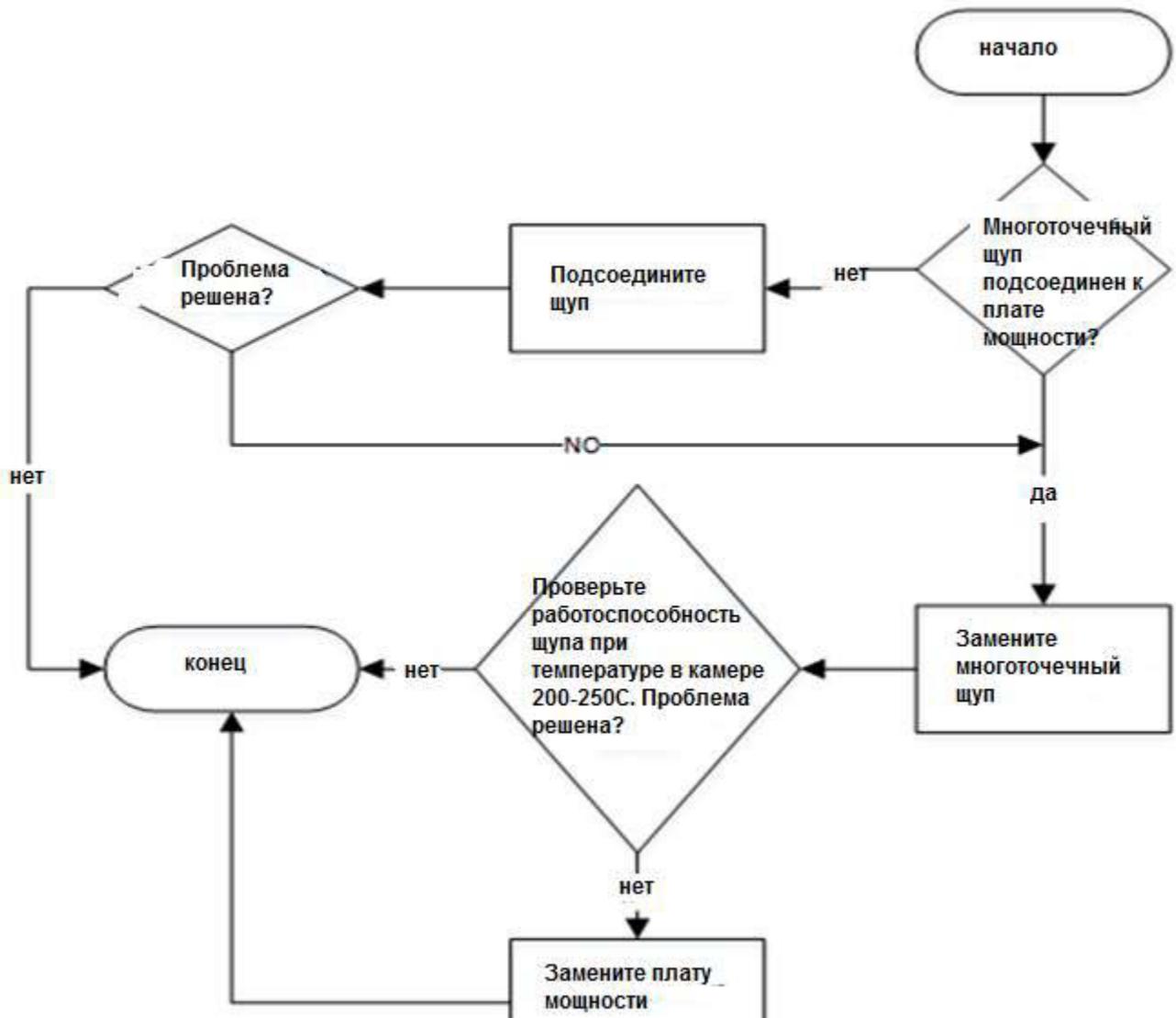
## Отсутствие воды

## Печь останавливает любой цикл мытья

Причина	Решение
Отсутствие воды на входе	Откройте кран
Редуктор давления воды поврежден	Замените редуктор давления воды
Соленоидный клапан EL1 отсоединен/поврежден	Подсоедините/замените соленоидный клапан EL1
Кабель платы мощности/плата мощности повреждена	Замените кабель платы мощности/плату мощности
Кабель переключателя давления поврежден	Замените кабель переключателя давления / переключатель давления



WF17	
Предупреждение внешнего термощупа су-вид	
Печь продолжает работу	
Причина	Решение
Термощуп су-вид отсоединен/поврежден	Подсоедините/замените термощуп су-вид
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности

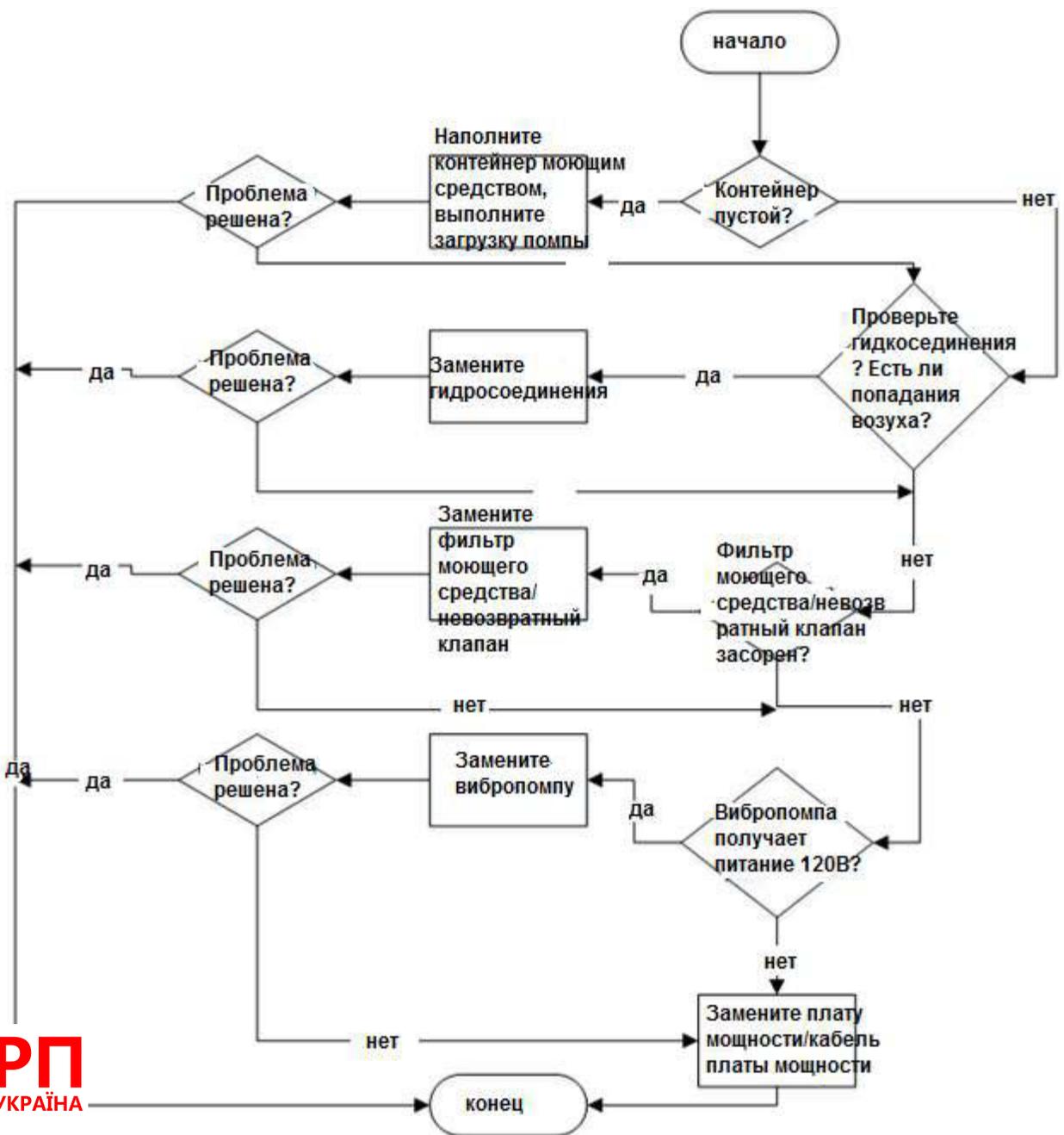


# WF19

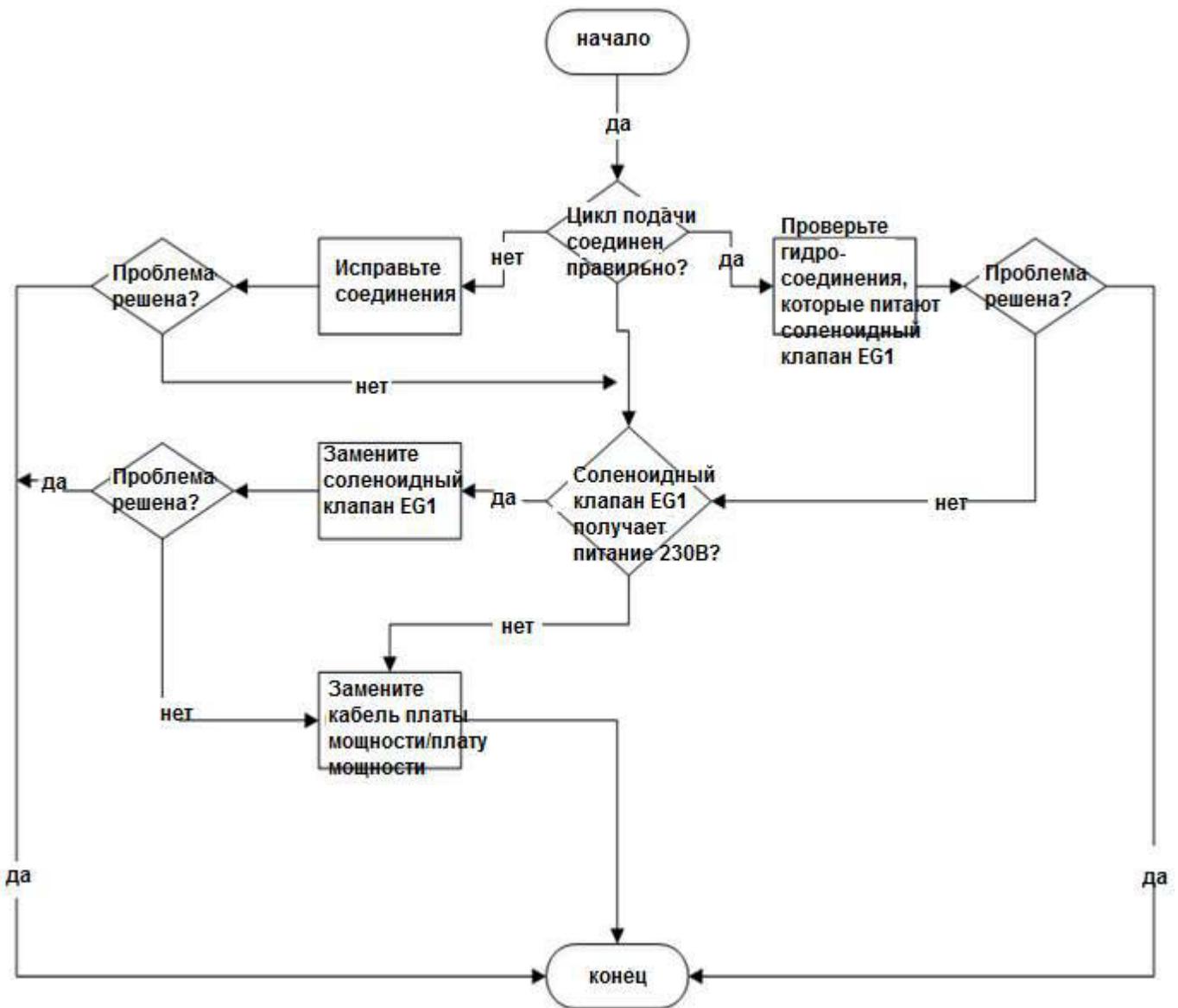
## Отсутствие мощного средства

### Печи останавливают любой цикл мытья

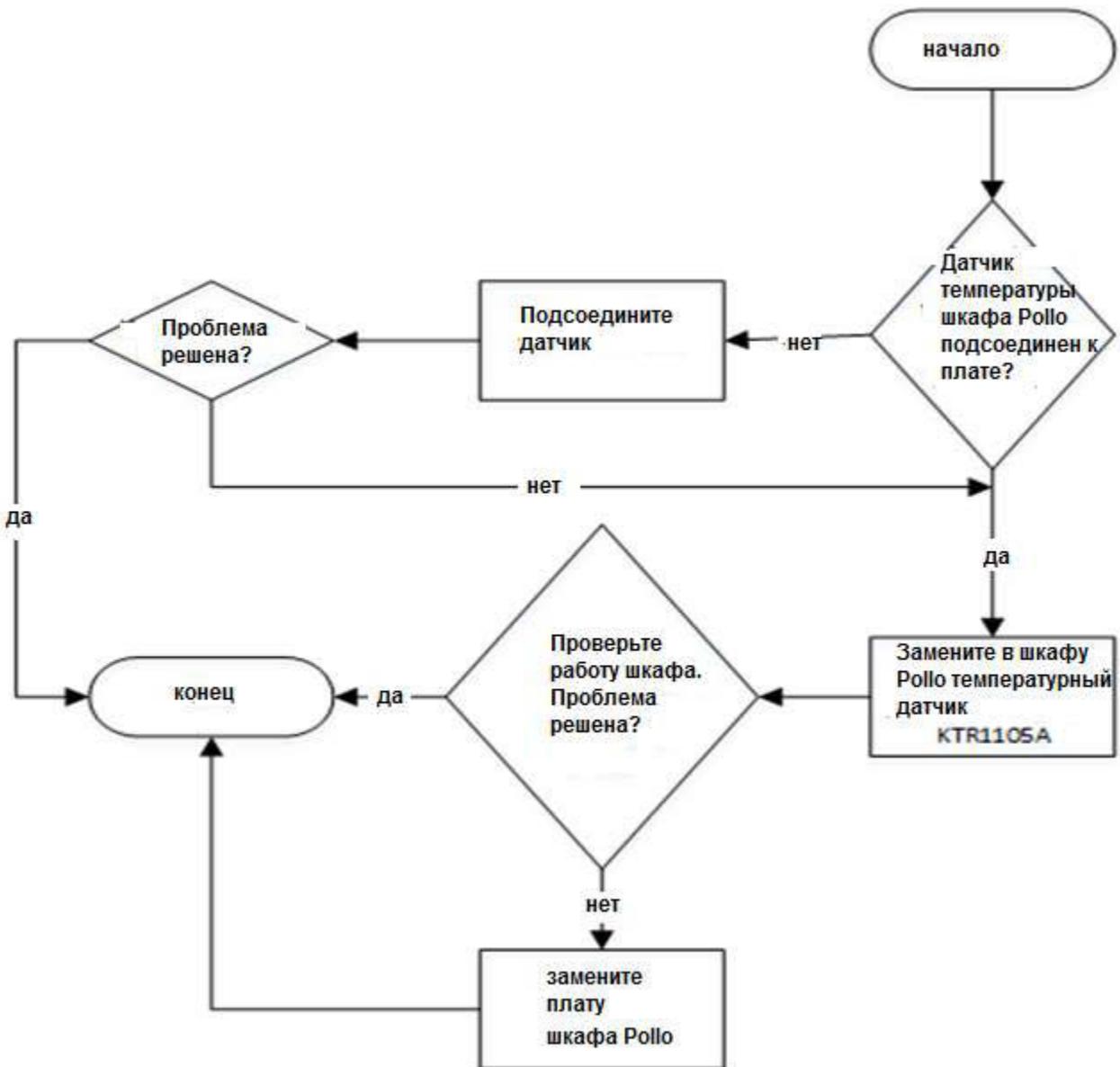
Причина	Решение
Моющее средство закончилось	Пополните контейнер для моющего средства
Цикл подачи поврежден	Замените поврежденные трубки цикла подачи
Фильтр моющего средства засорен	Замените фильтр моющего средства
Невозвратный клапан поврежден	Замените невозвратный клапан
Вибрационная помпа повреждена	Замените вибрационную помпу
Кабель/плата мощности повреждена	Замените кабель платы мощности/плату мощности



WF20	
Предупреждение соленоидного клапана EG1	
Печь останавливает любой цикл мытья	
Причина	Решение
Соединения цикла подачи повреждены	Замените соединения цикла подачи
Соленоидный клапан EG1 поврежден	Замените соленоидный клапан EG1
Соединение платы мощности/плата мощности повреждена	Заменить кабель платы мощности/плату мощности



<b>WF21</b>	
<b>Предупреждение датчика температуры шкафа для курицы Pollo</b>	
<b>Печь продолжает работу, но шкаф Pollo не нагревается</b>	
<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
Датчик отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените датчик
Плата шкафа Pollo повреждена	Замените плату шкафа Pollo

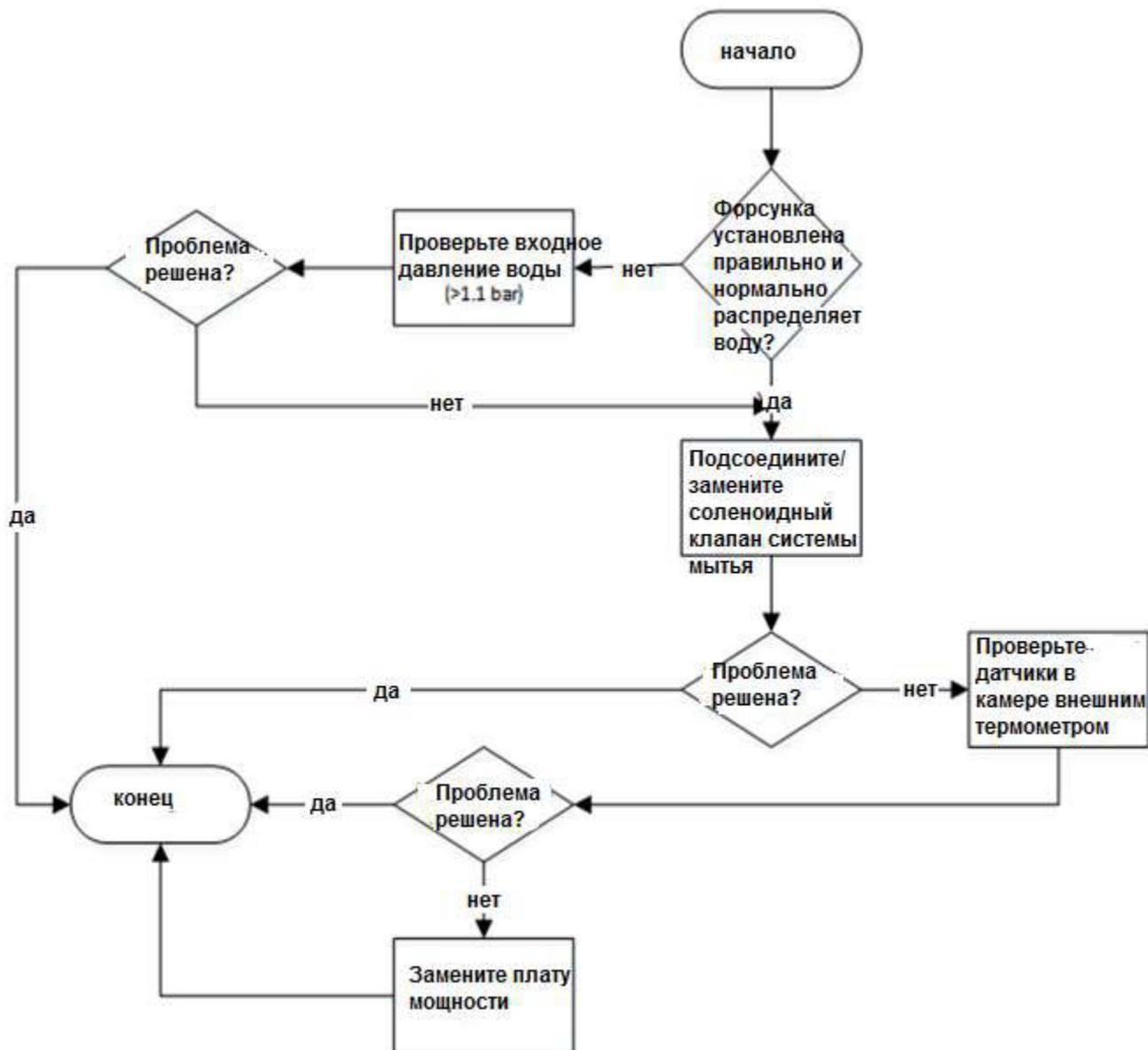


## WF23

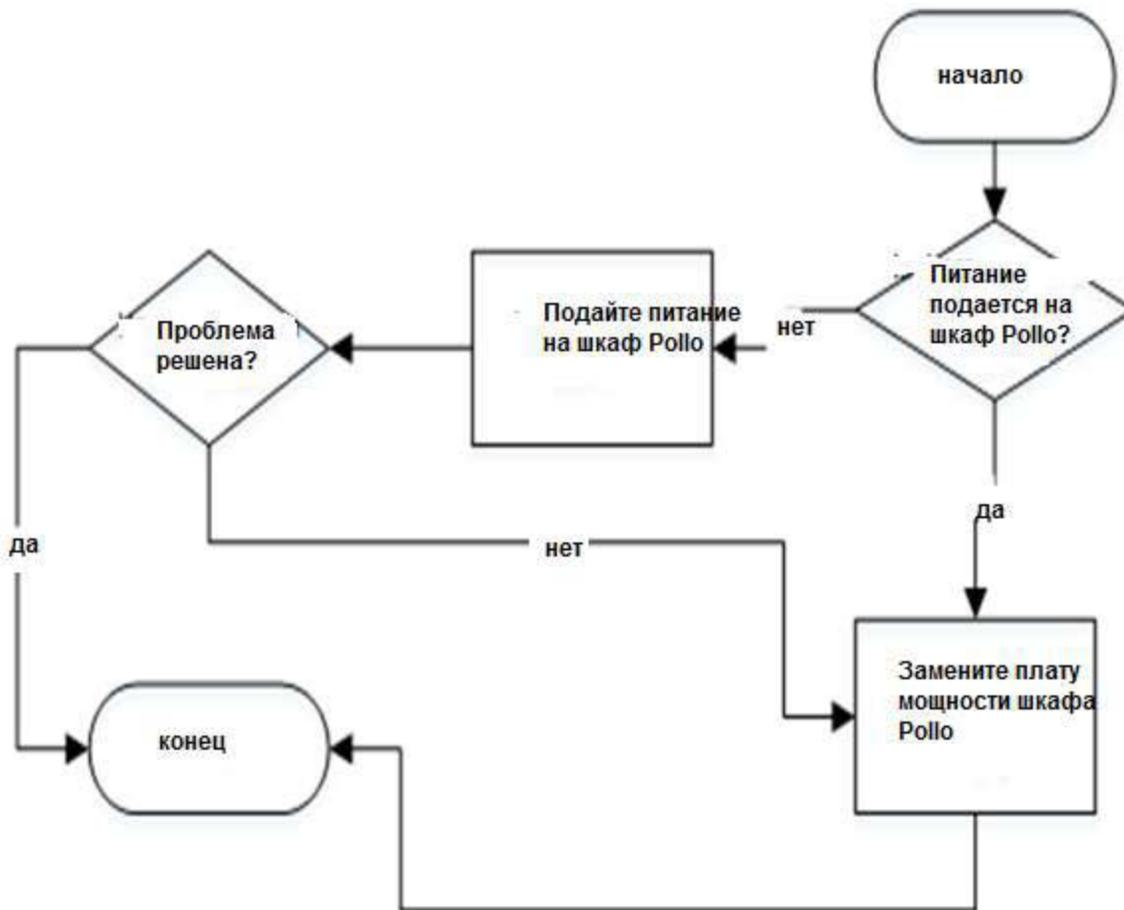
## Предупреждение отсутствия или нехватки воды

## Печь прекращает любой цикл мытья

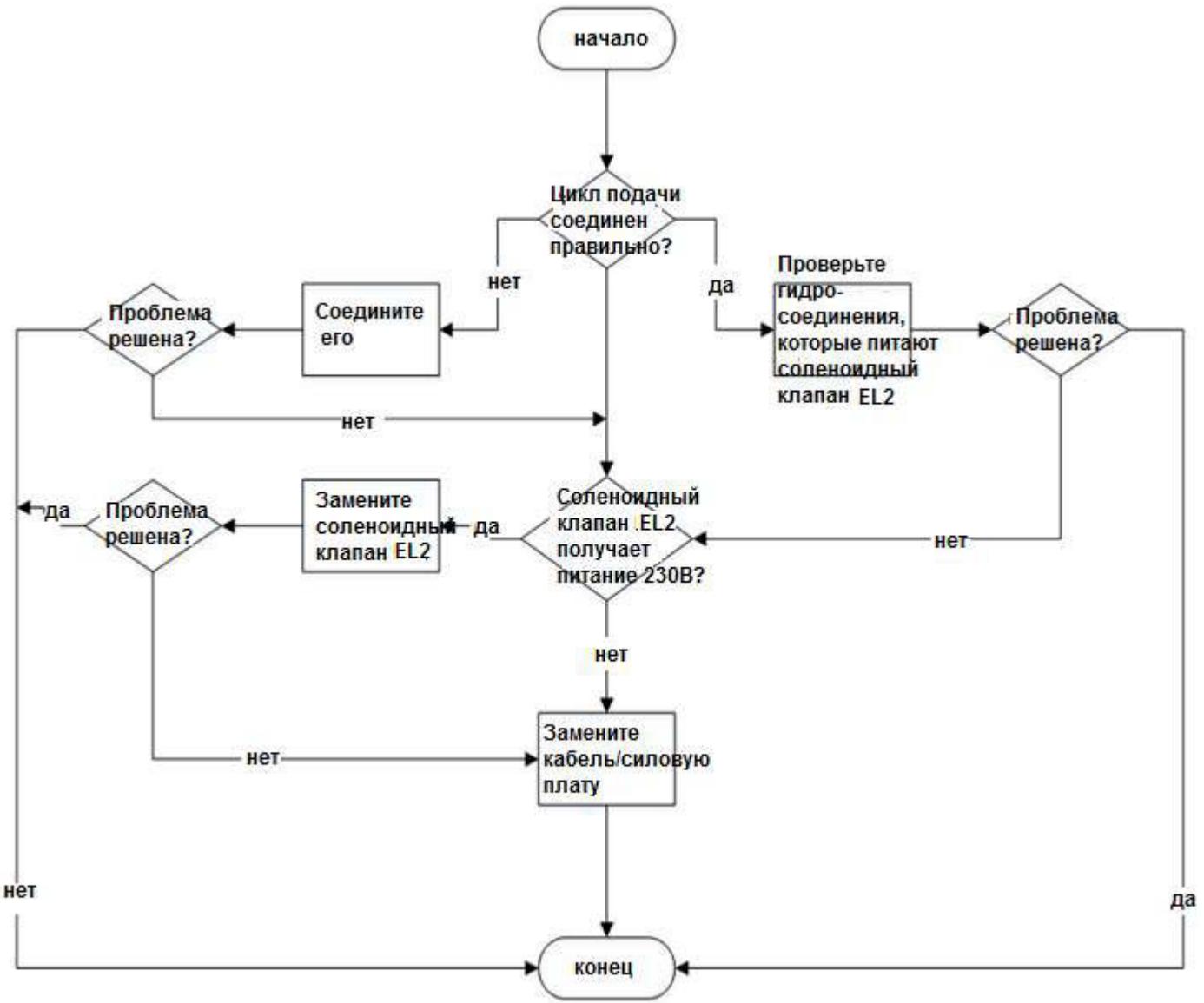
Причина	Решение
Давление воды слишком низкое	Отрегулируйте давление воды на входе
Соединения системы мытья	Проверьте соединения
Переключатель давления поврежден	Замените переключатель давления
Плата мощности повреждена	Заменить плату мощности



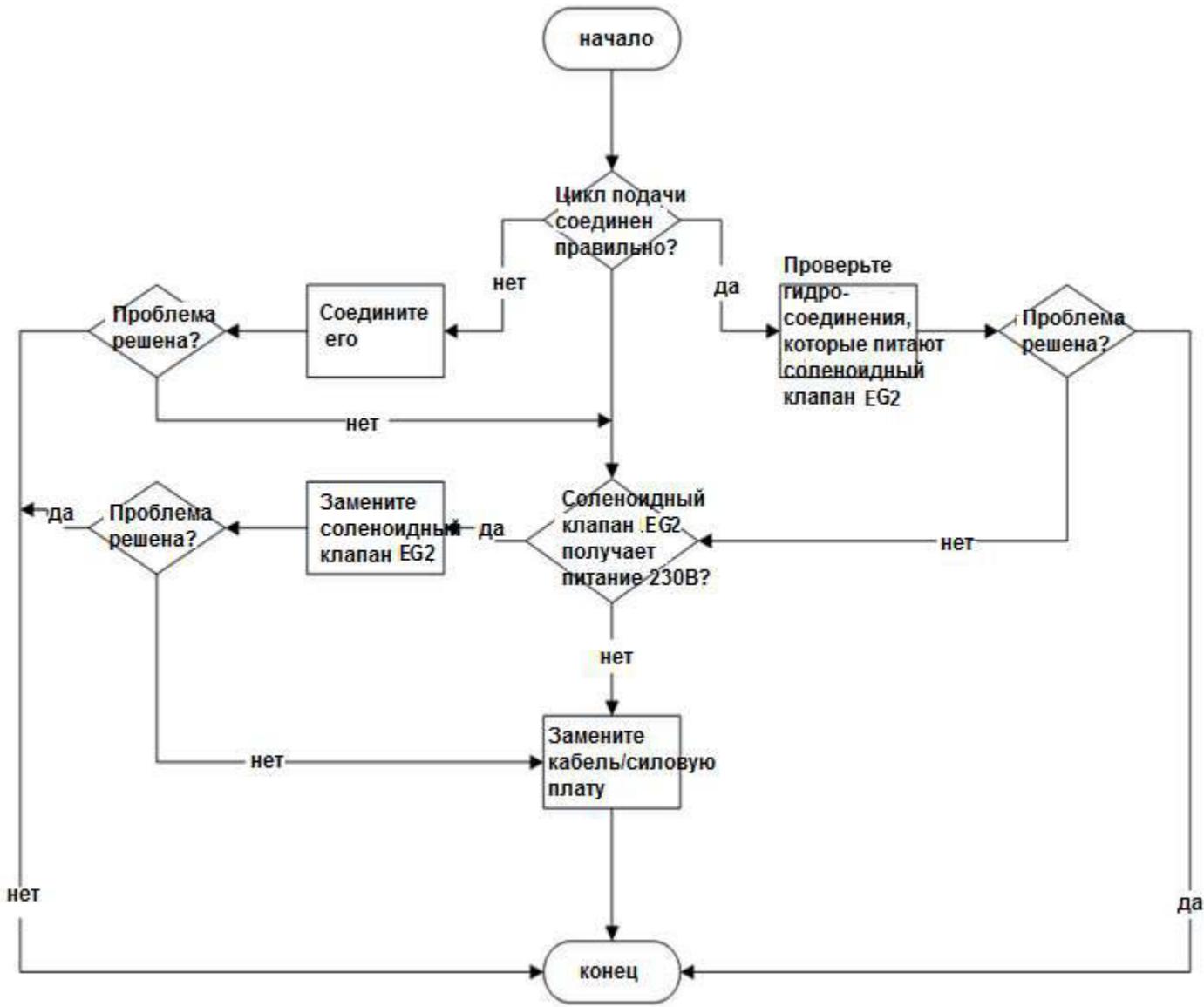
WF24	
Недостаток мощности в шкафу Pollo	
Печь продолжает работу, но без возможности использования шкафа Pollo	
Причина	Решение
Питание не подается	Возобновить подачу питания
Плата мощности шкафа Pollo повреждена	Заменить плату мощности шкафа Pollo



WF25	
Предупреждение соленоидного клапана EL 2 для мытья пространства за защитной решеткой	
Печь останавливает программу мытья	
Причина	Решение
Неверное/поврежденное соединение цикла подачи	Замените соединение цикла подачи
Соленоидный клапан EL2 поврежден	Замените соленоидный клапан EL2
Поврежден кабель платы мощности/плата мощности	Замените клапан платы мощности/плату мощности



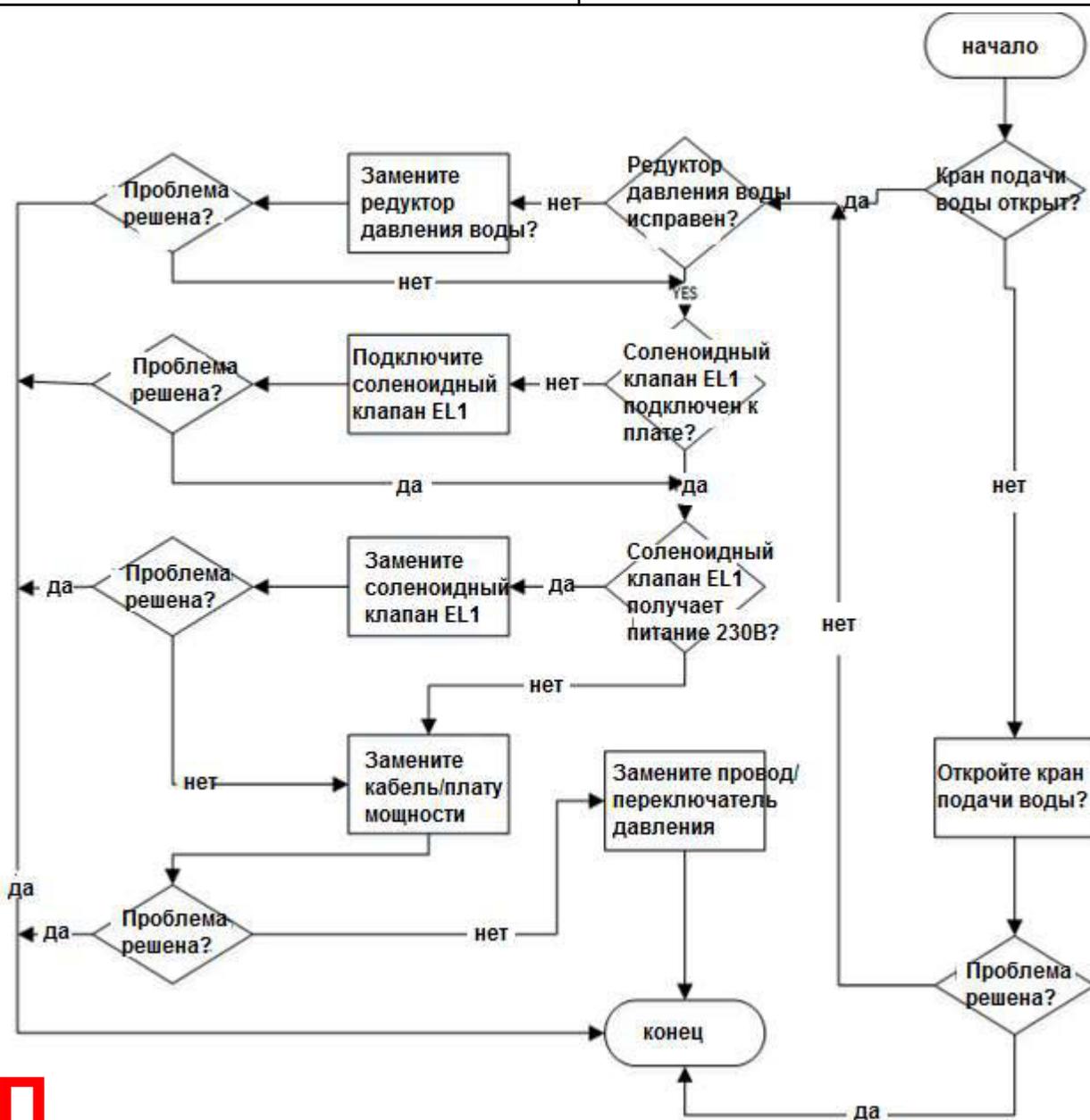
WF26	
Предупреждение соленоидного клапана EG2	
Печь останавливает любой цикл мытья	
Причина	Решение
Неверное/поврежденное соединение цикла подачи	Замените соединение цикла подачи
Соленоидный клапан EG2 поврежден	Замените соленоидный клапан EG2
Поврежден кабель платы мощности/плата мощности	Замените клапан платы мощности/плату мощности



Отсутствие воды в процессе мытья

Печь останавливает любой цикл мытья

Причина	Решение
Отсутствие воды на входе	Откройте кран
Редуктор давления воды поврежден	Замените редуктор давления воды
Соленоидный клапан EL1 отсоединен/поврежден	Подсоедините/замените соленоидный клапан EL1
Кабель платы мощности/плата мощности повреждена	Замените кабель платы мощности/плату мощности
Кабель переключателя давления поврежден	Замените кабель переключателя давления / переключатель давления



# Признаки неисправностей

Признак	Техническая причина	Техническое решение
Недостаточно пара (со STEAM.Maxi)	Заблокирован соленоидный клапан; сифон не установлен/установлен неправильно; уплотнитель двери поврежден/отошел, осадок в трубках	проверьте/замените соленоидный клапан; проверьте/установите /замените сифон ; проверьте/замените уплотнение двери
Продукт недостаточно высушивается	Нарушены потоки Вентури(открыт или закрыт, возможно из-за уровня поглощения)), повреждено уплотнение (двери и трубок подачи воды на пар и мойку), поврежден/неисправен соленоидный клапан	проверить/заменить клапан Вентури, проверить/заменить уплотнение, проверить/заменить соленоидный клапан
Продукт пересушен	Нарушены потоки Вентури(открыт или закрыт, возможно из-за уровня поглощения)), повреждено уплотнение (двери и трубок подачи воды на пар и мойку), поврежден/неисправен соленоидный клапан	проверить/заменить клапан Вентури, проверить/заменить уплотнение, проверить/заменить соленоидный клапан
Продукт плохо поднимается во время выпечки	Нарушены потоки Вентури(открыт или закрыт, возможно из-за уровня поглощения), ), повреждено уплотнение (двери и трубок подачи воды на пар и мойку), поврежден/неисправен соленоидный клапан, повреждено тормозное сопротивление, неисправно/зависает реле нагревательных элементов	проверить/заменить клапан Вентури, проверить/заменить уплотнение, проверить/заменить соленоидный клапан, заменить/проверить тормозное сопротивление, проверить /заменить плату мощности печи
Продукт горит снаружи	Не откалиброваны/повреждены датчики температуры, неправильная установка параметров готовки	сравнить/заменить температурный датчик/и, запросить рекомендованные параметры выпечки
Не достигается установленная температура	Отсоединение фазы, поврежден один или более нагревательных элементов , TL завис в открытом положении	Восстановите связь с платой мощности, проверьте / замените нагревательный элемент, проверьте/ замените TL
Температура растет медленно	Отсоединение фазы, поврежден один или более нагревательных элементов , TL завис в открытом положении	Восстановите связь с платой мощности, проверьте / замените нагревательный элемент, проверьте/ замените TL
Неравномерность готовки на одном противне	Чрезмерная загрузка, неправильное позиционирование	Уменьшите загрузку на противень, свяжитесь с шеф-поварами для получения данных по правильному позиционированию продуктов
Неравномерность готовки среди противней	Нет сифона, drymaxi открыт, повреждены уплотнение или температурный датчик	Установите сифон, проверьте/ замените dry.Mayu, проверьте / замените уплотнитель двери, проверьте / замените датчик температуры
Печь шумит	возможный контакт между корпусом и вентилятором в связи с ослаблением гаек или изгиб корпуса	проверьте/ замените изогнутый корпус, закрепите крепежные гайки на валу двигателя
Печь вибрирует	Вентилятор разбалансирован, осадок на вертиляторе	Заменить вентилятор
Печь дымит	Остатки или осадок загрязнения в камере	Очистите духовку, когда это возможно .В случае повреждения электрических или механических частей (двигателя, вентилятора, нагревательных элементов) заменить новыми компонентами.
Печь плохо моется	Нет или низкий расход моющего средства (неисправность насоса или неправильные настройки параметров , неправильная подача воды для мытья (превышает контроль температуры, предусмотренный в циклах), непригодное моющее средство, нет генерации пара	Проверьте / замените шланг-насос, моющего средства проверьте скрытые параметры меню (SSE, TPD), проверьте / замените компоненты или всю цепь подачи неочищенной воды (3/4", механический фильтр, редуктор давления) , проверьте/ замените электромагнитный клапан подачи воды на мытье, замените моющее средство, проверьте / замените паровой клапан

Печь «горит» внутри камеры	Загрязнения внутри камеры, контрольные реле TLL, TL2-TL"x" постоянно в статусе NC с печью в неработающем состоянии, TLL, TL2-TL"x" активируются без вращения мотора, на тэны подается 380V, внутренние лопасти контакторов «приварены»	Тщательно очистите духовку, когда это возможно, в случае повреждения электрических или механических частей (двигателя, вентилятора, нагревательных элементов) замените на новые детали, замените плату мощности для реле TLL-TL2, которые были повреждены / застыли в открытом положении, замените нагревательные элементы и / или контакторы, если напряжение связанного 380 повредило последние.
Газовая печь издает стучащий звук	задержка разряда на свечи зажигания, низкое напряжение разряда, подаваемое на свечи зажигания, превышение всасывания на газовых вытяжных каналах, вентиляционный избыток вокруг горелки, неправильные настройки горелки (форсунки с диаметром, больши́м, чем нужное значение)	Замените воспламенитель в случае задержки разряда и / или низкого напряжения, снизьте принудительное всасывание на горелке, уменьшите естественную или принудительную вентиляцию вокруг области горелки, проверьте правильные настройки для газовой системы в соответствии с действующими стандартами и инструкциями, поставляемые изготовителем.
Газовая печь издает свистящий звук	Неправильная настройка отверстия-выхода первичного воздуха горелки (обычно закрытого или полузакрытого), примеси в регулируемом выходе первичного воздуха (которые могут вызвать небольшую турбулентность)	Откройте отверстие для выхода воздуха полностью, на моделях, работающих с природным и баллонным газом; проверьте и при необходимости очистите основной выход воздуха
ТЭНы электрической печи раскаляются докрасна внутри камеры	контрольные реле TLL, TL2-TL"x" постоянно в статусе NC с печью в неработающем состоянии, TLL, TL2-TL"x" активируются без вращения мотора, на тэны подается 380V, внутренние лопасти контакторов «приварены»	Замените плату мощности, замените контакторы
Камера печи заполнена водой	Заблокирован слив печи или слив на кухне, слив печи ниже, чем сливное отверстие на кухне	отрегулируйте сливное отверстие печи относительно сливного отверстия на кухне, прочистите канализацию для удаления любых остатков пищи / примесей
Печь «белая» от солей	Нет водоумягчителя (избыток накипи в камере), наличие соли на боковых панелях (от готовок)	Проверьте фактическую жесткость входящей воды, установите фильтр
Печь ржавеет	Необработанная вода (соленая вода), нещелочное моющее средство	попробуйте очистить камеру печи с полировочной пастой или простого шотландского колодки Brite, затем тщательно промойте нейтральным моющим средством Установите подходящий фильтр для очистки воды; используйте подходящее моющее средство
Печь деформировалась внутри	Затруднены отвод дымовых / выхлопных газов и слив жидкости через транзит воздуха (имплозия на охлаждение)	если камера может быть восстановлена в первоначальное состояние, немедленно снимите вытяжные устройства выхлопных газов выше камеры печи. Если камера не может быть восстановлена свяжитесь с местным сервисным центром.
Утечка воды из печи	Уплотнение камеры повреждено / разорвано, слив печи и / или сопутствующие трубки не герметичны, неправильно, установлена трубка подачи воды, входное давление воды выше 6 бар, возможная утечка из внутренних компонентов (должно быть проверено)	проверьте / замените поврежденное уплотнение, загерметизировать сливные трубки, уменьшить давление воды на входе до значений, указанных в инструкции по эксплуатации и техническом паспорте, проверьте утечку / замените водяной контур
Дверь не закрывается	Планка замка не совпадает с защелкой двери, перекошился / изогнулся нижний кронштейн петли двери под весом, верхняя скоба двери неправильно выровнена с боковой панелью, ручка двери или ее защелка повреждена	Выверните дверь по верхней петле (обращайтесь в сервисный центр за помощью), замените нижнюю или верхнюю изогнутую / поврежденную петлю двери, закрепите винты на ручке, замените / выровняйте поврежденную / расшатанную защелку двери

Не включается дисплей	Нет питания от платы мощности, перегорел предохранитель платы мощности, не подается питание 12В или 21В от трансформатора, отсоединен питающий контрольный кабель, кабель питания поврежден, дисплей нуждается в замене	Проверьте и восстановите подачу питания, замените предохранители, проверьте / замените трансформатор, подключите / замените поврежденный кабель питания, замените дисплей
Не загружаются программы готовки с USB	USB повреждена (заменить), USB не запрограммирован (без папок), интерфейс USB платы отключен интерфейс USB платы поврежден (неисправность разъема USB, плата со следами повреждений), программное обеспечение платы управления не соответствует или непригодно	Замените USB карту, программу на USB карте с помощью <b>Ovex Net 3.0</b> , подсоедините флешку к интерфейсу платы USB, замените плату USB, обновите ПО платы управления
Я чувствую электрический ток	Не подсоединен заземляющий кабель, печь недостаточно заземлена, нет выключателя остаточного тока выше термо рубильника, выключатель не соответствует данным на шильде	подключите/ восстановите провод заземления, установите выключатель остаточного тока в соответствии с действующими стандартами, проверьте соответствие типа выключателя
Моечная форсунка в камере не вращается	Внутреннее уплотнение форсунки повреждено (заменить форсунку), редуктор давления потока воды 2 бар механически забит или поврежден (с падением давления), давление в редукторе меньше, чем 1,5 бар, моечный электромагнитный клапан частично закрыт или загрязнен.	замените моечную форсунку, проверьте / замените редуктор давления воды, увеличьте (с помощью насоса) входное давление водяного контура ( <b>water In</b> ), проверьте / замените моечный соленоидный клапан
Моечная форсунка течет во время готовки	Моечный соленоидный клапан закрыт не полностью	Заменить моечный соленоидный клапан
Моечная форсунка течет во время мытья	Моечный соленоидный клапан закрыт не полностью	Заменить моечный соленоидный клапан
Печь потребляет много моющего средства	Контейнер расположен выше насоса моющего средства, непригодное моющее средство, ошибка программного обеспечения, неисправность насоса, питание насоса при напряжении более 110-130 В	положение контейнера для моющего средства должно быть ниже камеры, используйте подходящее моющее средство, проверьте и при необходимости обновите программное обеспечение печи, замените насос моющего средства, проверьте и при необходимости замените кабель, соединяющий питание моечной системы с платой мощности
Уплотнение двери быстро повредилось	случайная ошибка клиента при загрузке противней, использования ножей и различных кухонных принадлежностей	Бережно загружайте противни, не используйте предметы с острыми поверхностями
Противни с трудом загружаются в печь	камера слегка деформирована, размер противня нестандартный или вне диапазона допуска	если камера может быть восстановлена в первоначальное состояние, немедленно снимите вытяжные устройства выхлопных газов выше камеры печи. Если камера не может быть восстановлена свяжитесь с местным сервисным центром.
Противни с трудом вынимаются из печи	камера слегка деформирована, размер противня нестандартный или вне диапазона допуска	если камера может быть восстановлена в первоначальное состояние, немедленно снимите вытяжные устройства выхлопных газов выше камеры печи. Если камера не может быть восстановлена свяжитесь с местным сервисным центром.
Печь не включается	См «Дисплей не включается»	проверьте и восстановите подачу питания, замените предохранители, проверьте / замените трансформатор, подключите / замените поврежденный кабель питания, замените дисплей
Противни падают внутри печи	противень / боковые направляющие повреждены/ заржавели, винты крепления направляющих ослаблены, размер противня нестандартный или вне диапазона допуска	проверьте/замените боковые направляющие, затяните винты крепления направляющих, используйте противни, рекомендованные <b>Unox</b>
Разный результат готовки при разной загрузке	неправильное распределение продуктов в емкостях, протечка одного или нескольких паровых соленоидов, клапан <b>drymaxi</b> открытостоянии	Свяжитесь с шеф-поваром или дилером в вашем регионе, проверьте/замените соленоид подачи воды на пар, проверьте/замените клапан <b>dry-Maxy</b> и/или плату мощности печи

<p>Две одинаковые печи готовят одно и то же блюдо по-разному</p>	<p>Превышена максимальная загрузка (кг) продукта (см технический паспорт), установлены неправильные параметры, печь не является достаточно мощной (электрическая или тепловая мощность), проверьте наличие сифона на выходе в канализацию, подключение к вытяжке, открытие клапанов подачи или отвода влаги, состояние уплотнителя двери, поглощение тока на фазах или давление газа, газовую калибровку</p>	<p>Уменьшите загрузку, как указано в техническом паспорте печи, обратитесь к доверенному шеф-повару для проверки параметров приготовления, которые будут использоваться, проверьте / установите сифон на сливе, проверьте / восстановите подключение к вытяжке, проверьте / замените клапаны подачи или отвода влаги, проверьте / замените уплотнитель двери, проверьте или исправьте клеммную колодку электрического соединения или соединения на входе газа</p>
--	--	---

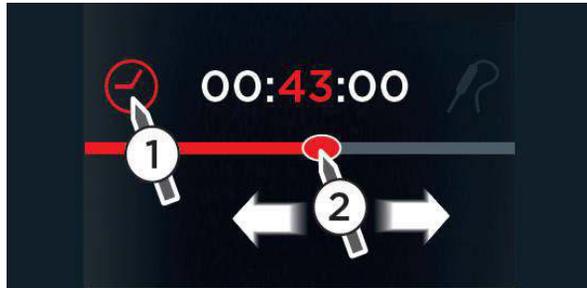


## Установка программы готовки

Для установки параметров в РУЧНОМ режиме доступны два пути:

### РЕЖИМ КУРСОРА

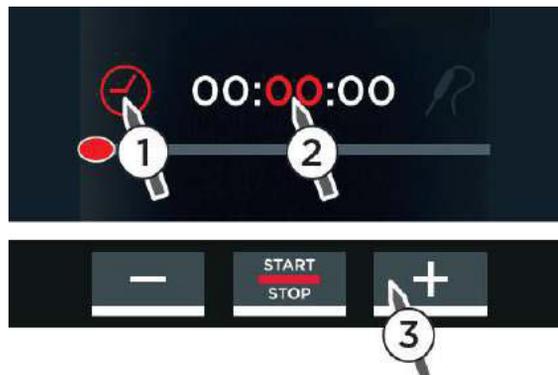
1. При нажатии на параметр, который Вы хотите изменить, он меняет цвет;
2. При перемещении по горизонтальной шкале, он подсвечивается. Переместите курсор до нужного значения. Если не прикасаться к курсору в течение 3 секунд, он погаснет.



### РЕЖИМ КНОПОК



1. При нажатии на параметр, который Вы хотите изменить, он меняет цвет;
2. Выберите значение для установки (если это касается времени, введите часы, мин и сек отдельно);
3. Используйте кнопки "+" и "-" для точной регулировки значения.



Чтобы установить ПРЕДРАЗОГРЕВ, сделайте следующее:

- 1 нажмите на символ 
- 2 выберите иконку температуры
- 3 используя кнопки + и - установите нужное значение



Также можно пропустить ПРЕДРАЗОГРЕВ, нажав на иконку 

Кнопка **СТАРТ/СТОП** немедленно активирует программу готовки. Если ПРЕДРАЗОГРЕВ был введен, то на панели будет отображаться сл

Температура в камере

Температура предразогрева

Доступ к параметрам следующего ШАГА

Кнопка «Пропустить предразогрев»

По окончании ПРЕДРАЗОГРЕВА:

- Акустический сигнал предупредит об окончании предразогрева;
- На панели появится иконка о том, что вы должны загрузить продукт;
- Печь автоматически перейдет к ШАГУ 1.

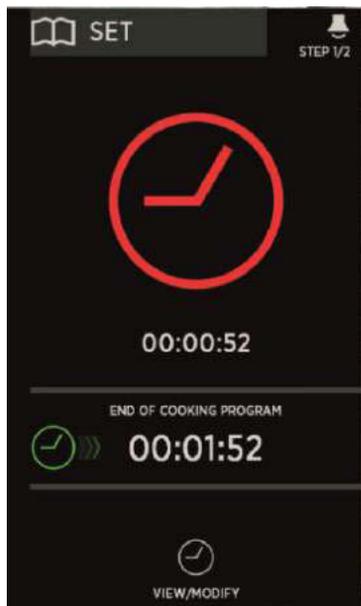


Чтобы установить следующий ШАГ программы готовки (от 1 до 9), нажмите символ

Со страницы Предразогрева - или страницу РУЧНОЙ. В правой верхней части страницы появится ШАГ.

В соответствии с путем установки параметров, изображение на панели будет меняться.

ВРЕМЯ



1

ТЕРМОЩУП



2

ВРЕМЯ И ТЕРМОЩУП



3

Готовка заканчивается по истечении установленного времени или когда достигнута установленная температура внутри продукта. По окончании готовки печь издает звуковой сигнал.

В этот момент Вы можете:

- Сохранить программу готовки
- Повторить ее
- Повторить последний шаг с изменением времени
- Повторить последний шаг после перемещения термощупа в другой кусок продукта
- Повторить последний шаг с изменением внутренней температуры продукта



Если Вы не хотите сохранять программу, нажмите на иконку для возвращения на главную страницу.

\*акустический сигнал может быть выключен при нажатии на иконку  в правой верхней части экрана (зеленый = включен; белый = выключен).

#### **примечание**

Если в конце готовки Вы нажмете на , то получите доступ к данным потребления электричества и воды и данным

**НАССР**.

Сохранение программы готовки дает возможность повторять ее неограниченное количество раз.

Вы можете сохранить программу, нажав на **«СОХРАНИТЬ»**:

- Во время установки параметров (время, температура и т.д.);
- По окончании готовки.

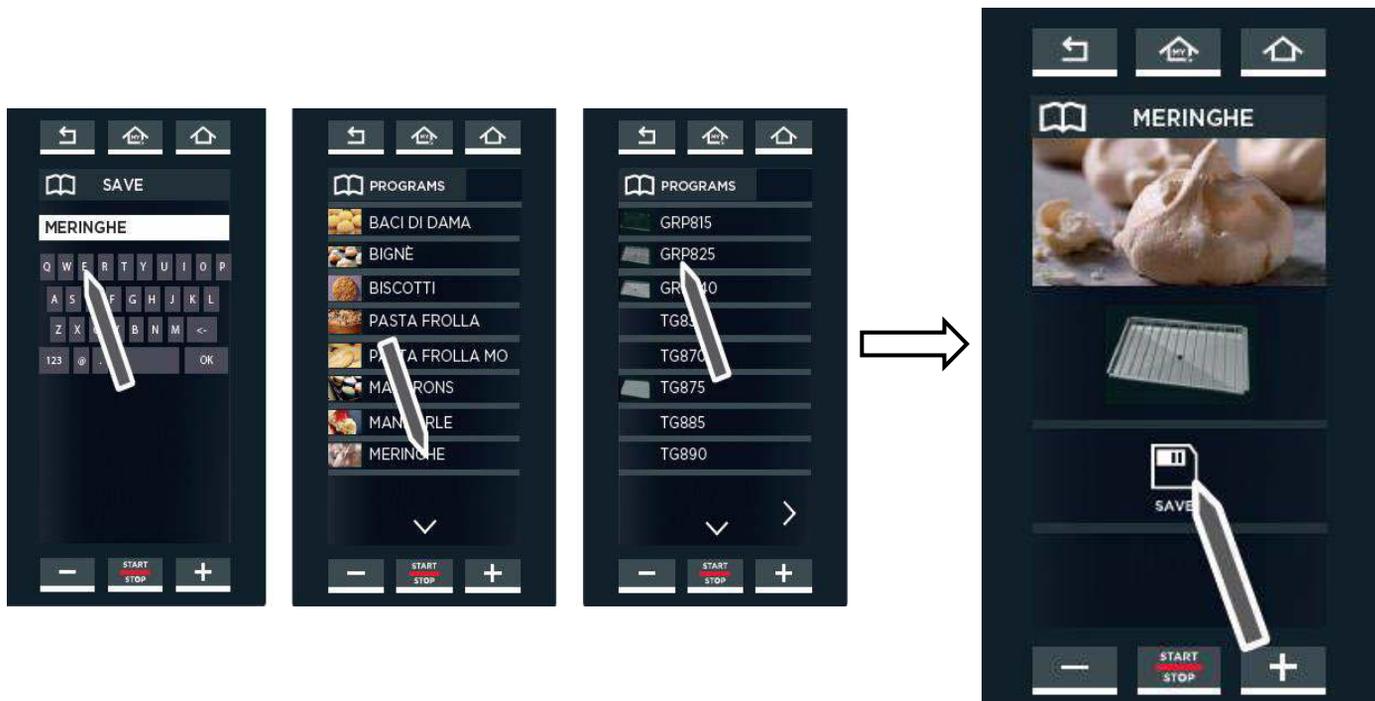
Прежде чем сохранить программу, Вы можете:

- Назвать рецепт (н-р МАКАРУНЫ) и подтвердить его "OK";
- Выбрать фото рецепта из доступных;
- Выбрать противень/решетку для готовки из доступных;
- Сохранить данные (название, фото и т.д.)

Когда вы нажимаете кнопку "СОХРАНИТЬ", вы можете выбрать ячейку в одной из групп памяти.

Если ячейка уже занята, Вас попросят перезаписать программу.

Изображения, показывающие сохранение программы



Просмотр доступных ячеек

Просмотр доступных групп



и

и

Сохраненный Вами рецепт будет классифицироваться в списке. При выборе рецепта из списка, Вы можете:

- 1 Просмотреть/изменить программу готовки;
- 2 создать подобный рецепт (со схожими параметрами)
- 3 удалить программу из памяти
- 4 запустить программу кнопкой **START/STOP**



просто нажмите иконку программу

РЕСТАРТ для доступа к последней программе приготовления или используйте меню ПРОГР

## MIND MAPS позволяет

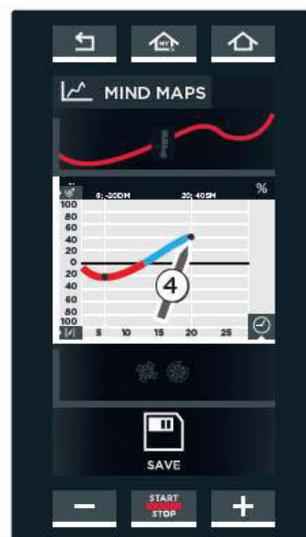
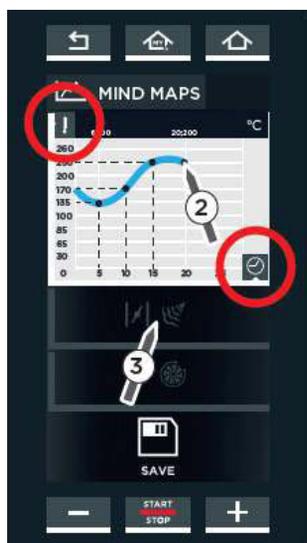
- Создать новый параметрический график в меню **“НОВЫЙ MIND MAPS”**;
- Вызвать уже сохраненную программу из меню **“МОЙ MIND MAPS”**

Для установки нового параметрического графика:

- Нажмите на иконку **“НОВЫЙ MIND MAPS”**;
- Используя стилус, выберите параметр, который хотите установить и нарисуйте кривую;

Параметрический график-кривая будет представлен:

- Ось Y - температура, подача/отвод влажности, скорость вентилятора;
- Ось X - температура или внутренняя температура продукта;



примечание:

- Красные значения - отвод влаги из камеры;
- Синие значения - подача влажности в камеру

При использовании термощупа, график будет выглядеть пунктирной линией----. Невозможен любой график ниже этой линии.

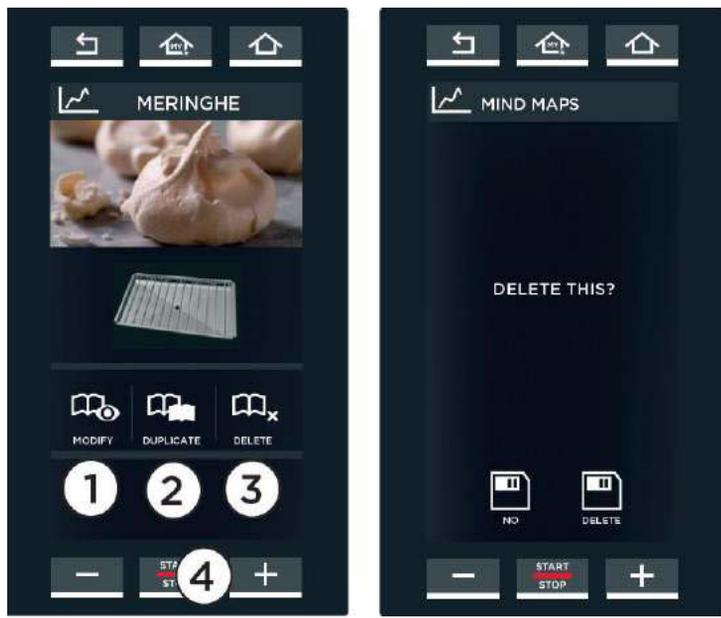
**МОЙ MIND MAPS** отображает уже сохраненные программы

Чтобы получить доступ к уже сохраненным графикам:

- Нажмите «**MIND MAPS**»;
- Выберите «**МОЙ MIND MAPS**» для отображения списка программ



1. Просмотреть/изменить программу готовки;
2. создать подобный рецепт (со схожими параметрами)
3. удалить программу из памяти
4. запустить программу кнопкой **START/STOP**



## Сохраненные пользователем программы

Позволяет получить доступ к списку предварительно сохраненным программам (**МОИ ПРОГРАММЫ**) или создать новую программу и сохранить ее (**НОВАЯ ПРОГРАММА**).

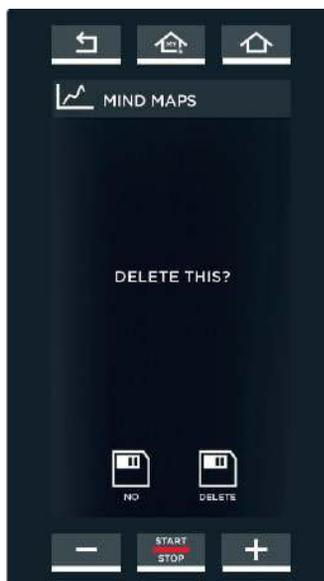
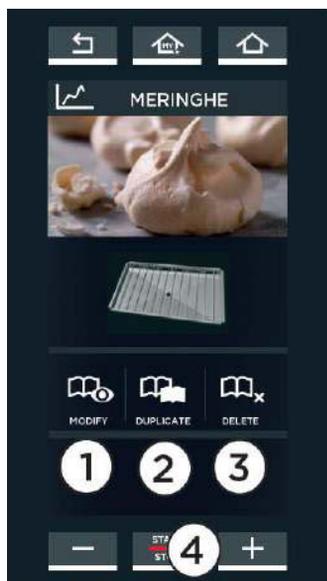
### МОИ ПРОГРАММЫ: как вызвать сохраненную программу

- Выбрать **“ПРОГРАММЫ”**
- Выберите **“МОИ ПРОГРАММЫ”** и появится список предварительно сохраненных программ

Выбор программы с помощью  и   
Выбор  доступных групп с  и 

Выбрав одну из программ в меню **МОИ ПРОГРАММЫ**, вы можете:

- 1 Просмотреть/изменить программу готовки;
- 2 создать подобный рецепт (со схожими параметрами)
- 3 удалить программу из памяти
- 4 запустить программу кнопкой **START/STOP**



## НОВАЯ ПРОГРАММА: создание нового рецепта

В этом разделе можно создать новую программу и сохранить ее.

Для установки параметров используется тот же алгоритм, что и в меню РУЧНОЙ.



## Multitime

- Создать и сохранить новую готовку **Multi.Time** с помощью **“НОВЫЙ MULTI.TIME”**
- Вызвать уже сохраненную программу **“МОЙ MULTITIME”**
- Вызвать сохраненное меню в **“МОЕ МЕНЮ”**



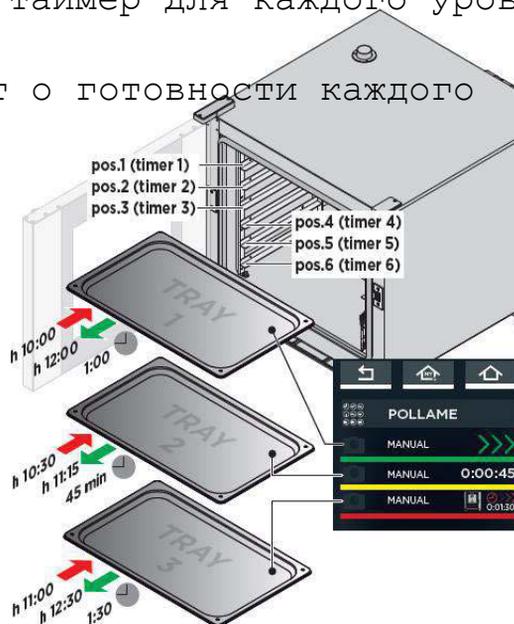
Благодаря **Multi.Time**, можно готовить до **10** разных продуктов с разным временем готовки при условии одинаковой температуры в камере.

С помощью **Multi.Time** печь :

- Управляет до **10** таймерами
- Устанавливает отдельный таймер для каждого уровня

Акустический сигнал информирует о готовности каждого уровня

Установка новой программы происходит так же, как и в **РУЧНОМ** режиме.  
Шаг предзагрева указывается для каждой готовки.



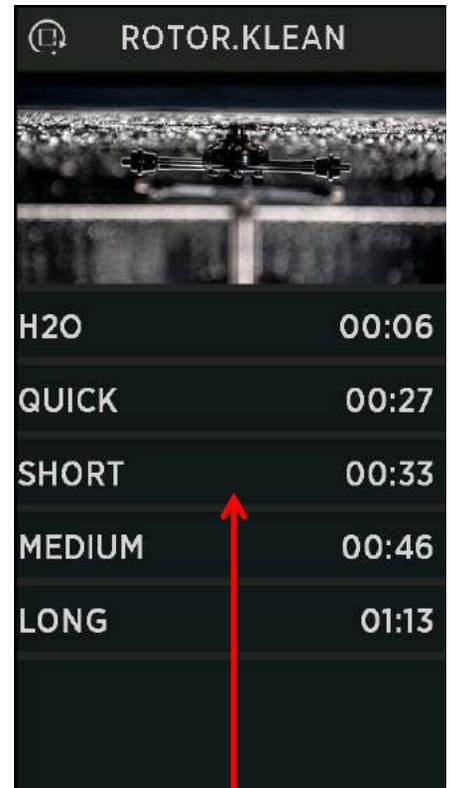
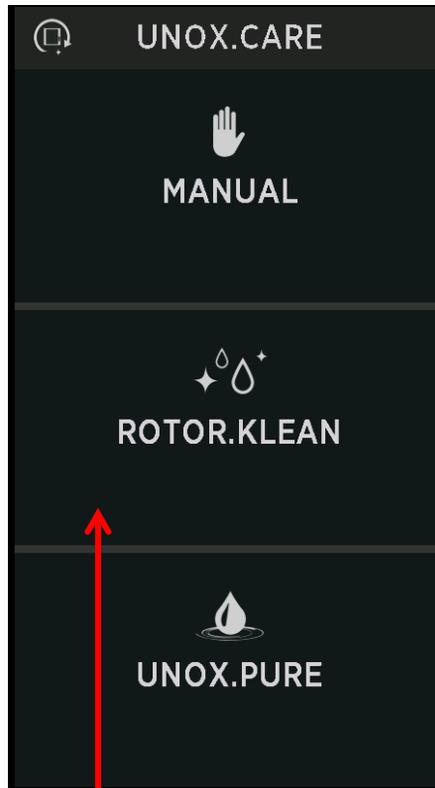
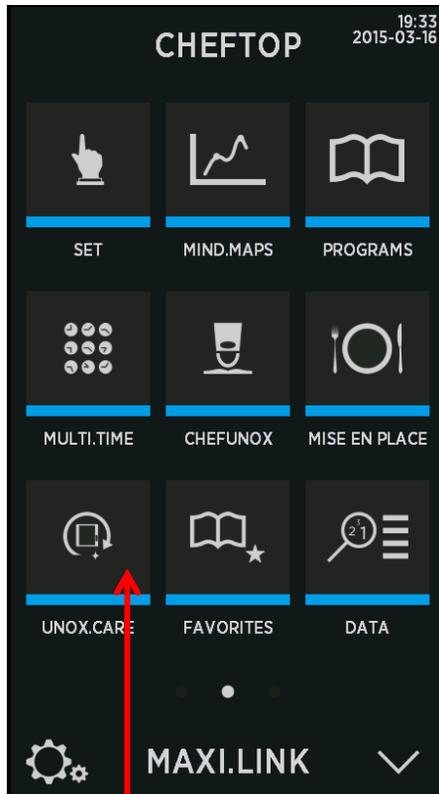
### Нет необходимости:

- Устанавливать отдельные шаги
- Устанавливать время



Запоминание и изменение программы **Multi.Time** происходит так же, как и для обычных программ.

# Установка цикла мытья



← Мытье закончено

← Мытье продолжается (до окончания осталось менее 1 мин)

← Мытье продолжается (до окончания осталось более 1 мин)

# Система мытья - версия Plus

Электромагнитный  
клапан для моечной  
форсунки со стороны  
стекла

Электромагнитный  
клапан моечной  
форсунки со стороны  
вентилятора

Электромагнитный  
клапан для мытья  
вентилятора за  
защитной решеткой

Невозвратный  
клапан

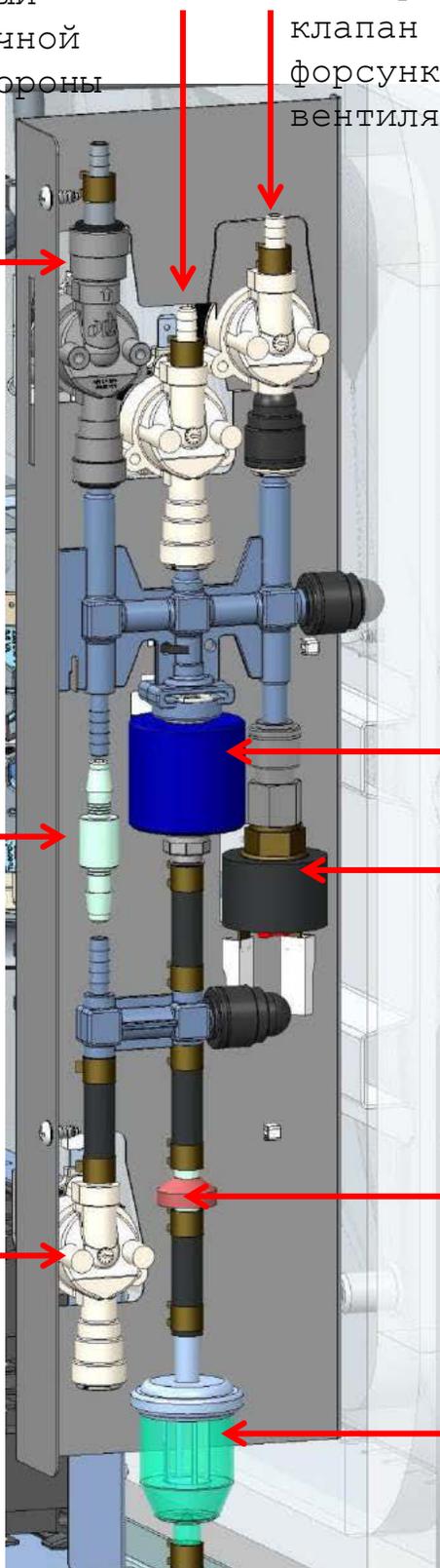
Главный  
соленоидный клапан

Моечная помпа -  
120V RMS

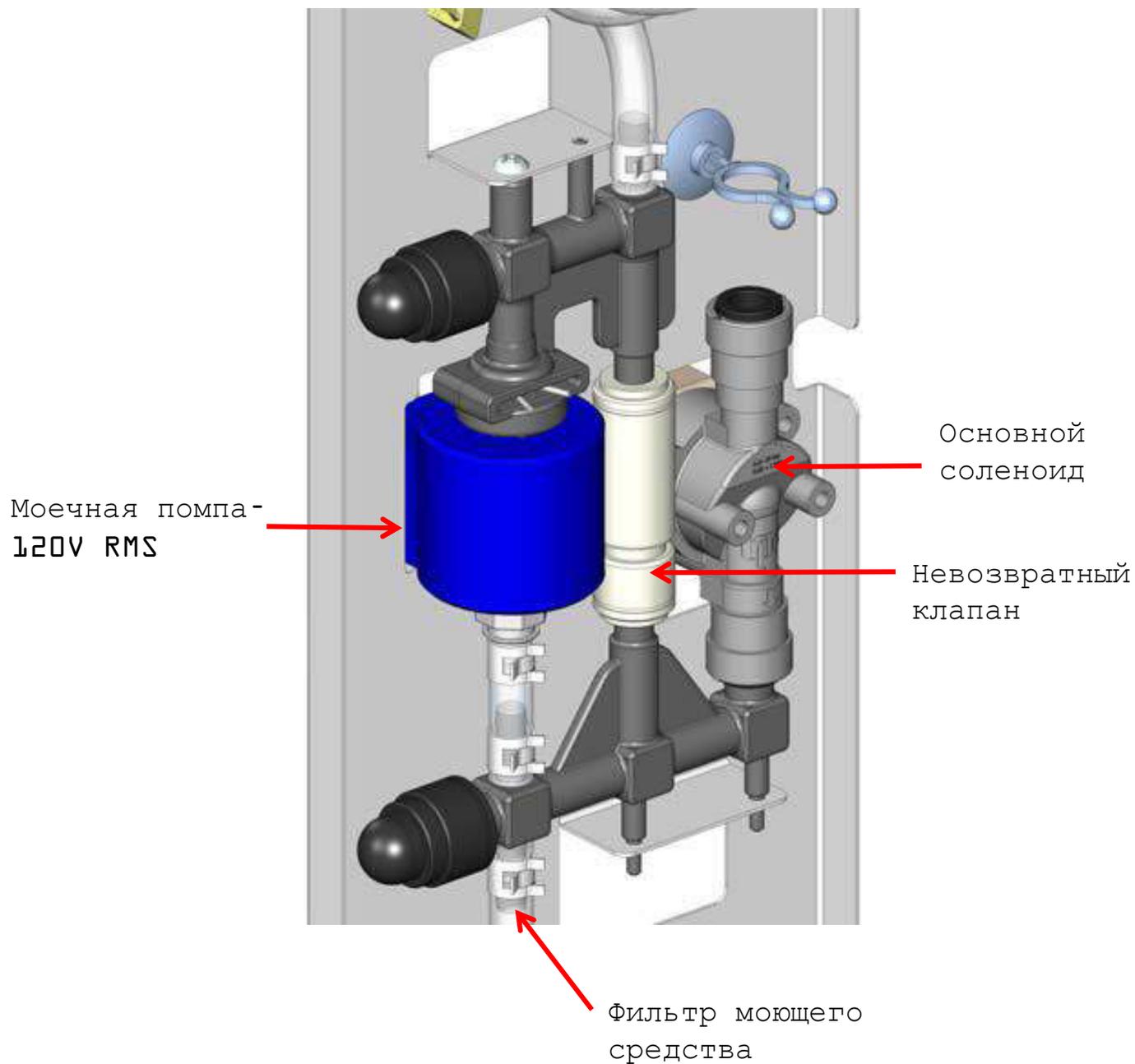
Реле давления  
- определяет  
наличие воды и  
моющего ср-ва  
в контуре

Невозвратный  
клапан

Фильтр моющего  
средства



# Система мытья - версия One



## Потребление мощющего средства

<b>PLUS с одной форсункой</b>				
	<b>Длинное</b>	<b>Среднее</b>	<b>Короткое</b>	<b>Быстрое</b>
Продолжительность (мин)	103	62	41	30
Потребление мощющего (гр)	400	200	100	50
Потребление воды (л)	30	19	13,5	13,5

<b>PLUS с двумя форсунками (печи с кол-вом моторов от 1 до 3)</b>				
	<b>Длинное</b>	<b>Среднее</b>	<b>Короткое</b>	<b>Быстрое</b>
Продолжительность (мин)	126	73	46	41
Потребление мощющего (гр)	532	266	133	67
Потребление воды (л)	30	19	13,5	13,5

<b>PLUS с двумя форсунками (печи с 5 моторами)</b>				
	<b>Длинное</b>	<b>Среднее</b>	<b>Короткое</b>	<b>Быстрое</b>
Продолжительность (мин)	127,8167	74,11667	47,26667	41,03333
Потребление мощющего (гр)	550	285	150	90
Потребление воды (л)	30	19	13,5	13,5

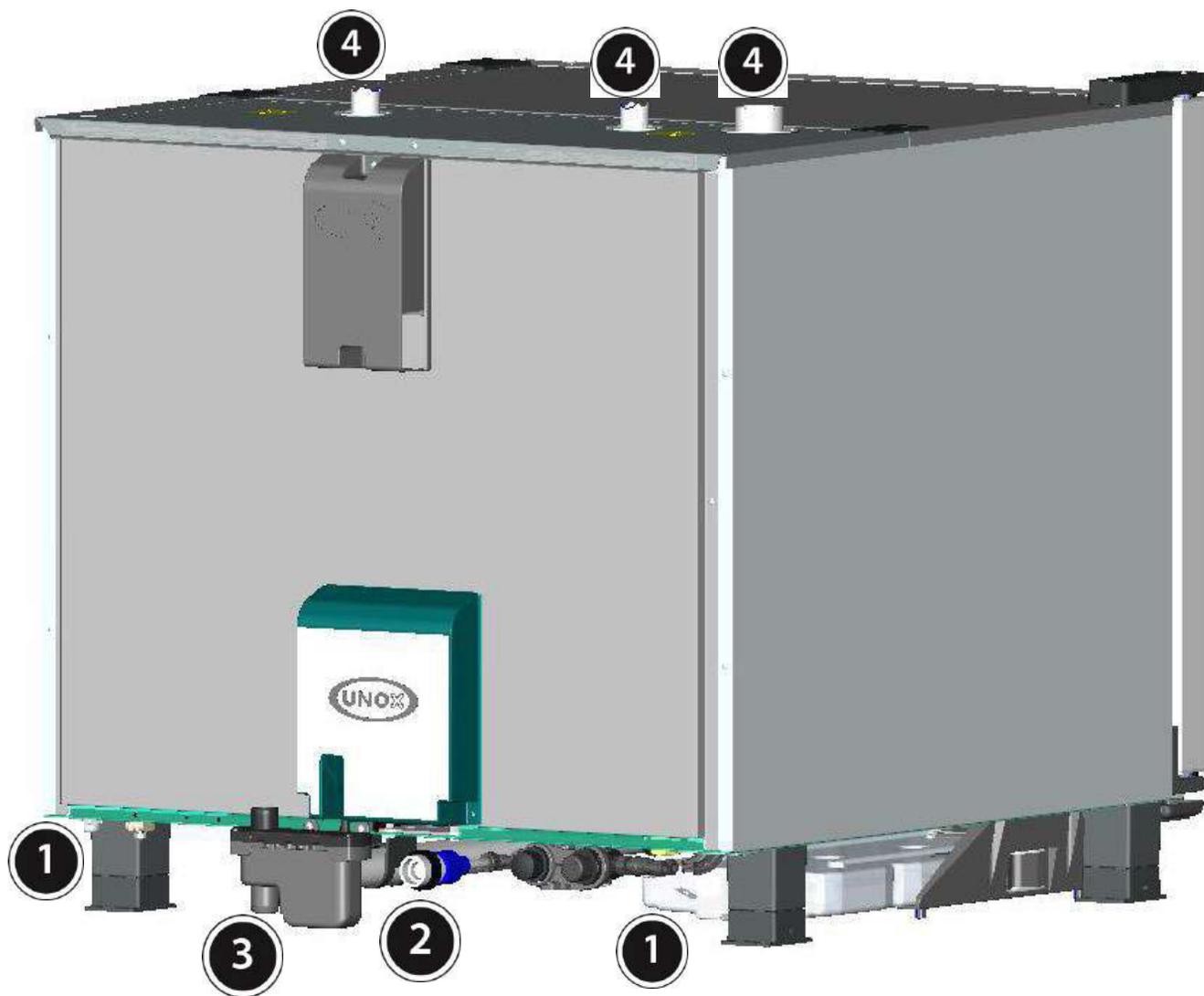
<b>ONE с одной форсункой</b>				
	<b>Длинное</b>	<b>Среднее</b>	<b>Короткое</b>	<b>Быстрое</b>
Продолжительность (мин)	93	57	38	21
Потребление мощющего (гр)	400	200	100	50
Потребление воды (л)	30	19	13,5	13,5

<b>ONE с двумя форсунками</b>				
	<b>Длинное</b>	<b>Среднее</b>	<b>Короткое</b>	<b>Быстрое</b>
Продолжительность (мин)	93,18333	56,78333	38,58333	21,66667
Потребление мощющего (гр)	400	200	100	50
Потребление воды (л)	30	19	13,5	13,5

# Установка печи

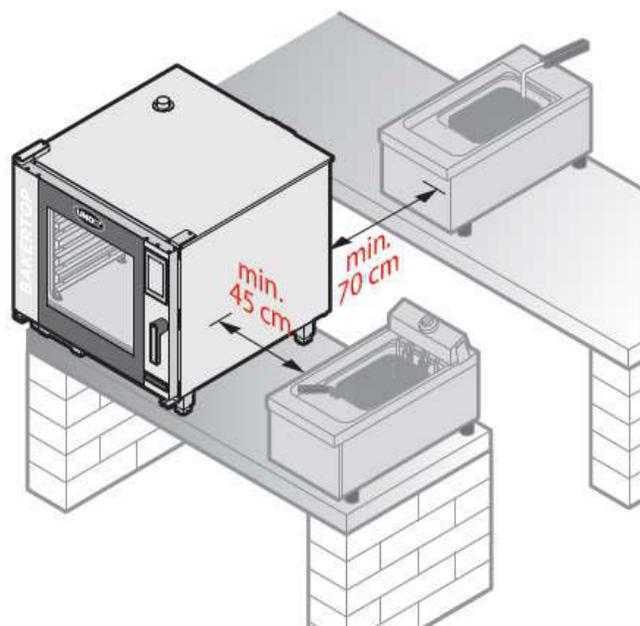
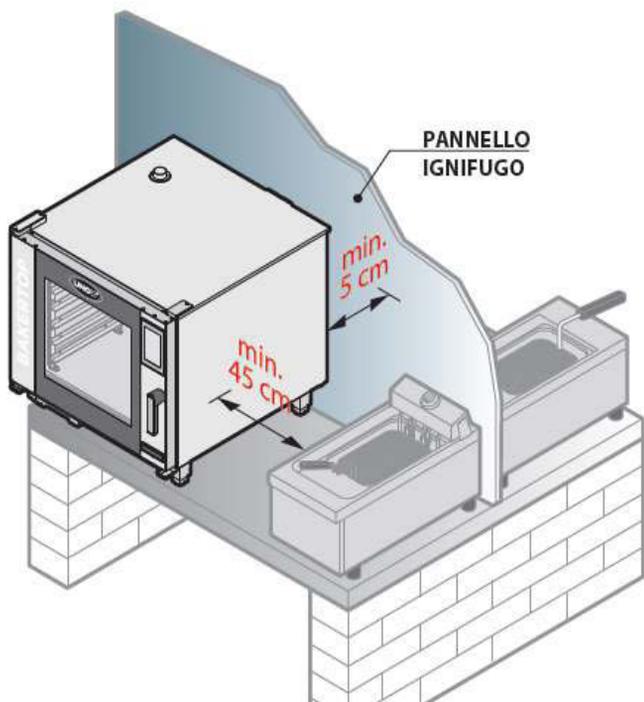
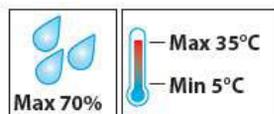
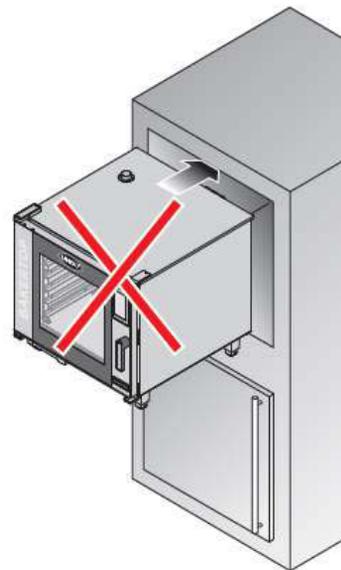
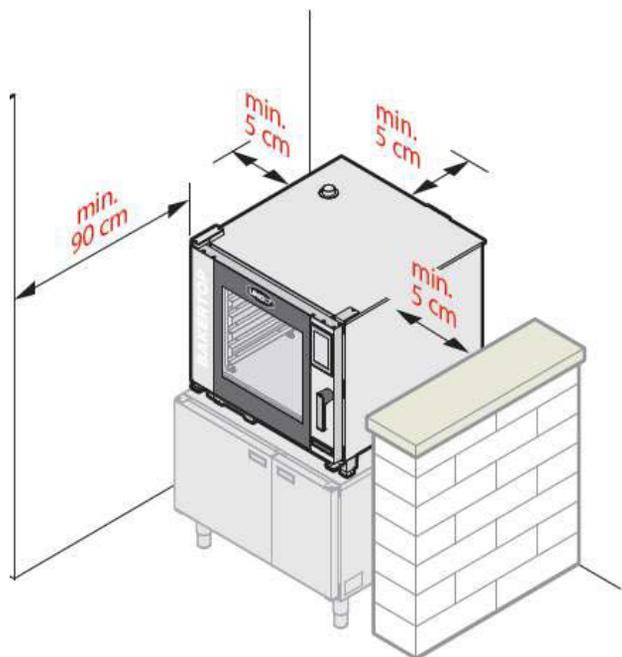
Позиционирование на кухне

- ① Подсоединение к электричеству/газу
- ② Подсоединение к воде
- ③ Подсоединении к канализации
- ④ Вытяжка (газ и пар/дым)



# Позиционирование на кухне

## Расстояния



		Модель	Тип установки	Ширина (мм)	Глубина (мм)	Высота (мм)	Вес (Kg)
<b>Chef Top</b>	<b>Электрика</b>	XECC-0523-E1R	настольный	535	720	649	50
		XECC-0523-E1L	Настольный	535	720	649	50
		XECC-0513-EPR	Настольный	535	920	649	50
		XECC-0513-EPL	Настольный	535	920	649	50
		XEVC-0311-E1R	Настольный	740	840	538	46
		XEVC-0311-E1L	Настольный	750	840	675	58
		XEVC-0511-E1R	Настольный	750	840	675	58
		XEVC-0511-E1L	Настольный	750	840	675	58
		XEVC-0511-EPR	Настольный	750	840	675	58
		XEVC-0511-EPL	Настольный	750	840	675	58
		XEVC-0711-E1R	Настольный	750	840	843	76
		XEVC-0711-E1L	Настольный	750	840	843	76
		XEVC-0711-EPR	Настольный	750	840	843	76
		XEVC-0711-EPL	Настольный	750	840	843	76
		XEVC-1011-E1R	Настольный	750	840	1010	86
		XEVC-1011-E1L	Настольный	750	840	1010	86
		XEVC-1011-EPR	Настольный	750	840	1010	86
		XEVC-1011-EPL	Настольный	750	840	1010	86
		XEVC-2011-EPR	Напольный	882	1159	1863	226
		XEVC-2011-EPL	Напольный	882	1159	1863	226
		XEVC-0621-EPR	Настольный	860	1201	843	128
		XEVC-0621-EPL	Настольный	869	1201	843	128
	XEVC-1021-EPR	Напольный	860	1201	1140	153	
	XEVC-1021-EPL	Напольный	860	1201	1140	153	
	XEVC-2021-EPR	Напольный	882	1247	1863	198	
	XEVC-2021-EPL	Напольный	882	1247	1863	198	
<b>Газ</b>	XEVC-0511-GPR	Настольный	750	840	675	86	
	XEVC-0511-GPL	Настольный	750	840	675	86	
	XEVC-0711-GPR	Настольный	750	840	843	96	
	XEVC-0711-GPL	Настольный	750	840	843	96	
	XEVC-1011-GPR	Настольный	750	840	1010	105	
	XEVC-1011-GPL	Настольный	750	840	1010	105	
	XEVC-2011-GPR	Напольный	882	1159	1863	243	
	XEVC-2011-GPL	Напольный	882	1159	1863	243	
	XEVC-0621-GPR	Настольный	860	1201	843	178	
	XEVC-0621-GPL	Настольный	860	1201	843	178	
	XEVC-1021-GPR	Напольный	860	1201	1140	183	
	XEVC-1021-GPL	Напольный	860	1201	1140	183	
	XEVC-2021-GPR	Напольный	882	1247	1863	298	
	XEVC-2021-GPL	Напольный	882	1247	1863	298	

		Модель	Тип установки	ширина (мм)	глубина (мм)	высота (мм)	вес (Kg)
<b>Baker Top</b>	<b>Электрика</b>	XEBC-04EU-E1R	Настольный	860	1024	675	86
		XEBC-04EU-E1L	Настольный	860	1024	675	86
		XEBC-04EU-EPR	Настольный	860	1024	675	86
		XEBC-04EU-EPL	Настольный	860	1024	675	86
		XEBC-06EU-E1R	Настольный	860	1024	843	100
		XEBC-06EU-E1L	Настольный	860	1024	843	100
		XEBC-06EU-EPR	Настольный	860	1024	843	100
		XEBC-06EU-EPL	Настольный	860	1024	843	100
		XEBC-10EU-E1R	Настольный	860	1024	1163	126
		XEBC-10EU-E1L	Настольный	860	1024	1163	126
		XEBC-10EU-EPR	Настольный	860	1024	1163	126
		XEBC-10EU-EPL	Настольный	860	1024	1163	126
		XEBC-16EU-E1R	Напольный	882	1159	1863	220
		XEBC-16EU-E1L	Напольный	882	1159	1863	220
	XEBC-16EU-EPR	Напольный	882	1159	1863	220	
	XEBC-16EU-EPL	Напольный	882	1159	1863	220	
	<b>Газ</b>	XEBC-06EU-GPR	Настольный	860	1024	843	105
		XEBC-06EU-GPL	Настольный	860	1024	843	105
		XEBC-10EU-GPR	Настольный	860	1024	1163	142
		XEBC-10EU-GPL	Настольный	860	1024	1163	142
XEBC-16EU-GPR		Напольный	882	1159	1863	243	
XEBC-16EU-GPL		Напольный	882	1159	1863	243	

# Основные источники на стене



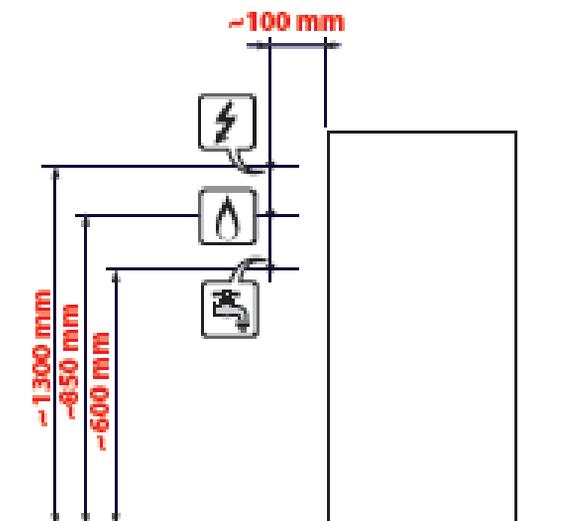
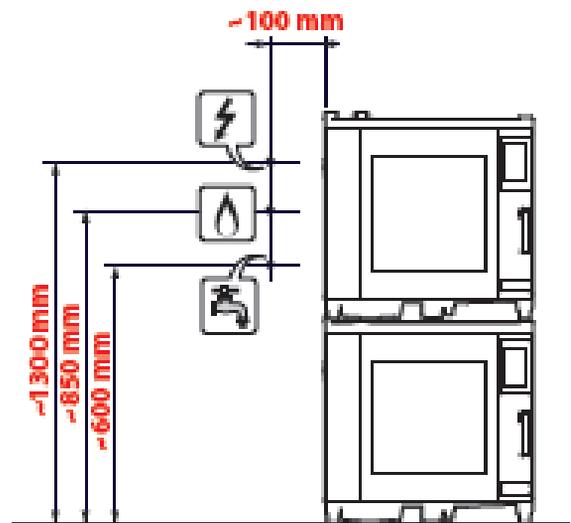
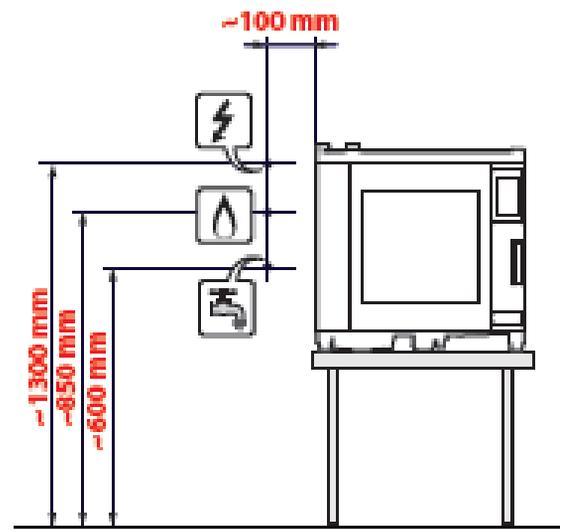
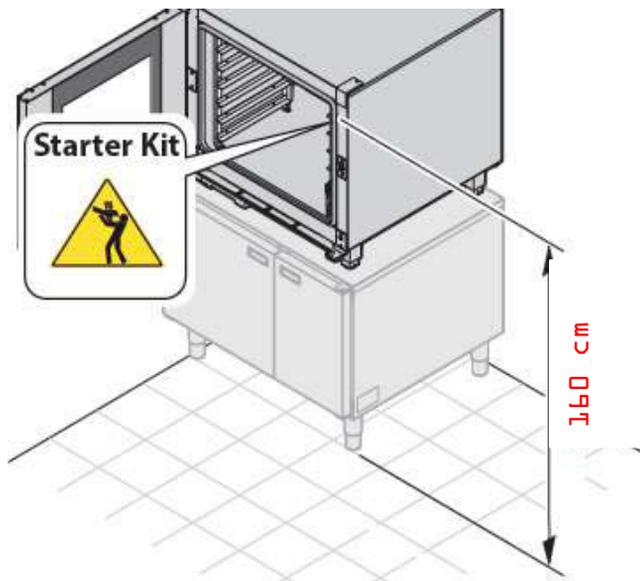
Источник электричества



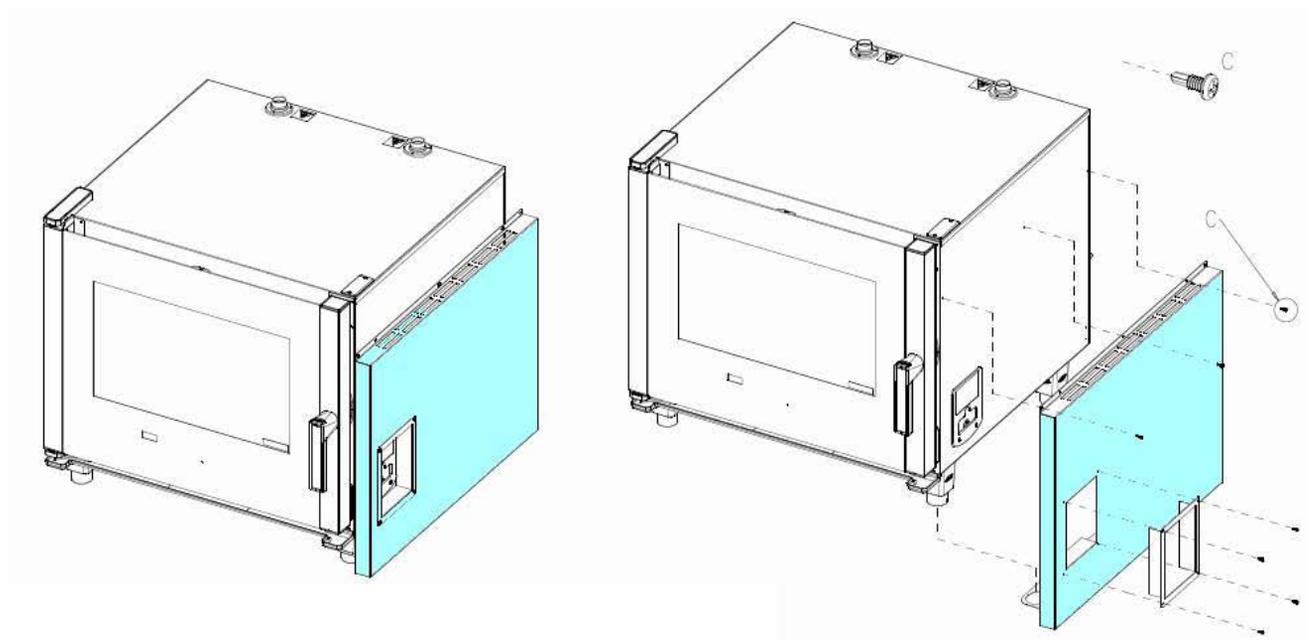
Источник воды



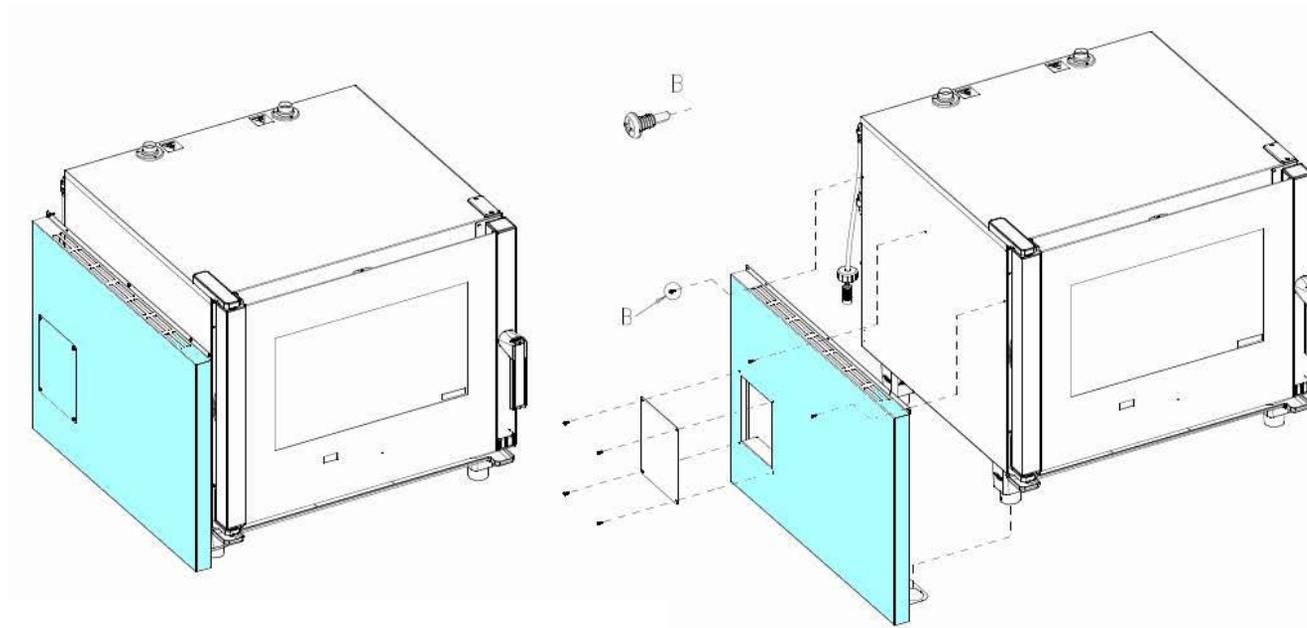
Источник газа



В случае , если невозможно обеспечить минимальное расстояние от внешних источников тепла, пожалуйста, устанавливайте защитную боковую панель ХС69В

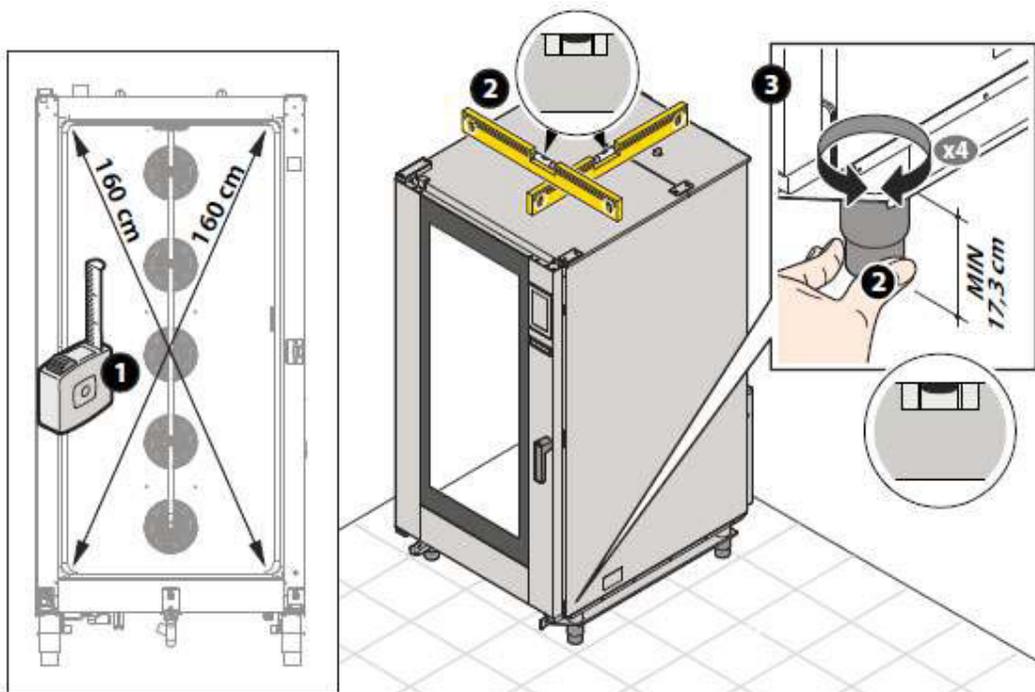


ХС69В с правой стороны

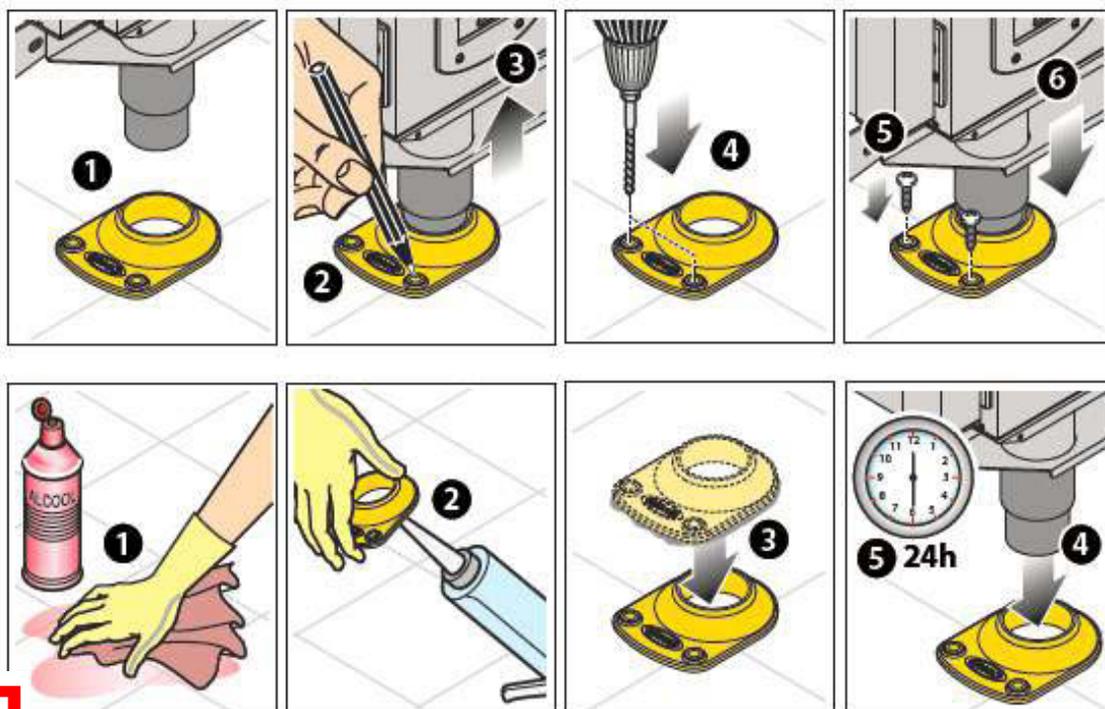


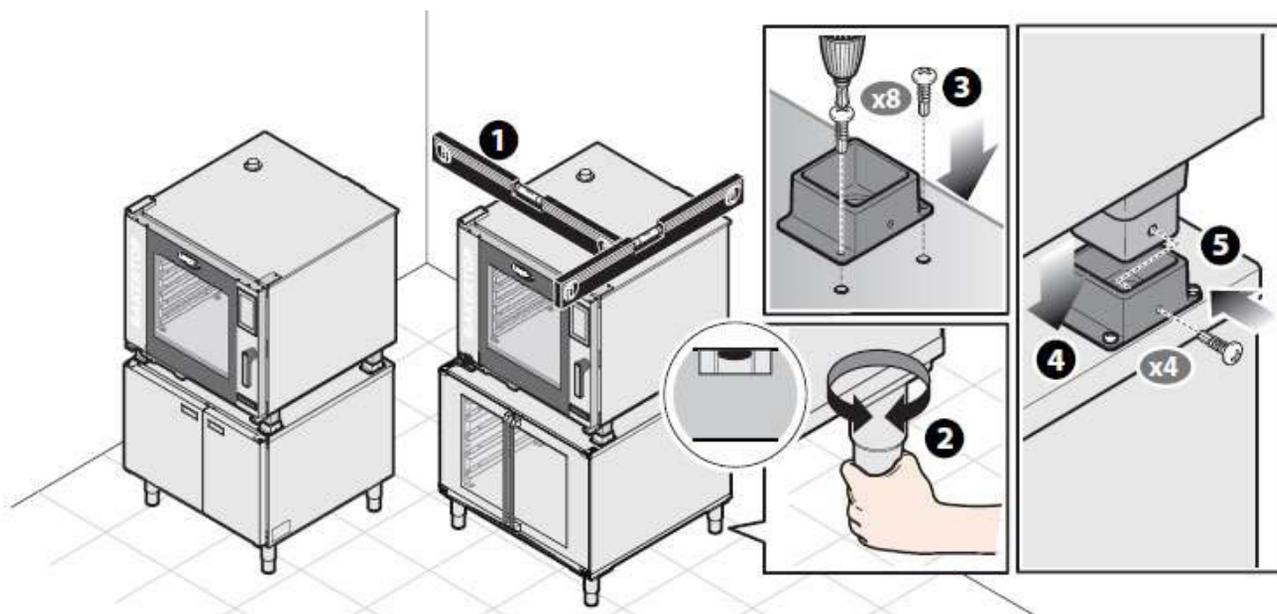
ХС69В с левой стороны

Положение и крепление печи должно быть проверено с помощью уровня. Для больших печей, должны быть проверены диагонали (см рисунок ниже)

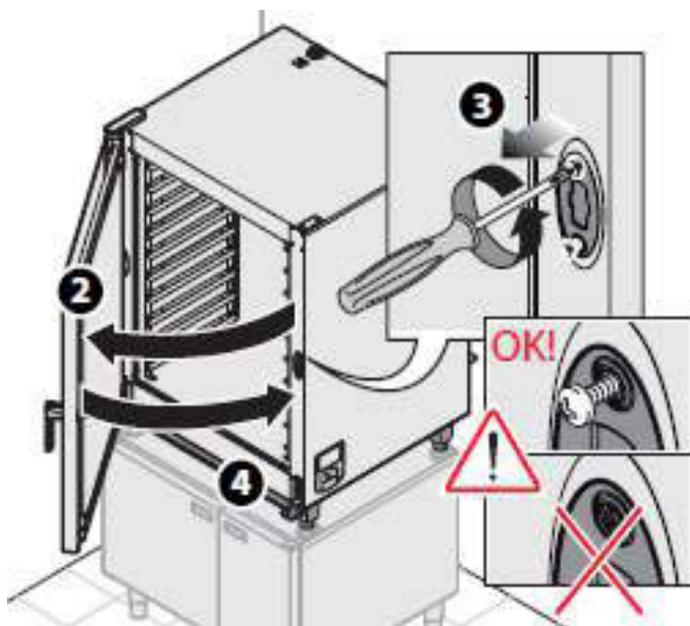


Нужно обязательно правильно закрепить печь на полу. В вашем распоряжении крепежный комплект (уже в комплектации). Для правильного крепления смотрите рис. ниже. В качестве альтернативы, можно крепить печи к стендам UNOX.





После того, как печь была правильно установлена, перейдите к проверке правильного и плотного закрытия дверной ручки. Если есть проблема, отрегулируйте замок, как показано на рисунке. Для этого ослабьте винты крепления защелки, но не выкручивайте их полностью.



Перед подключением к электричеству, пожалуйста, проверьте следующие моменты:

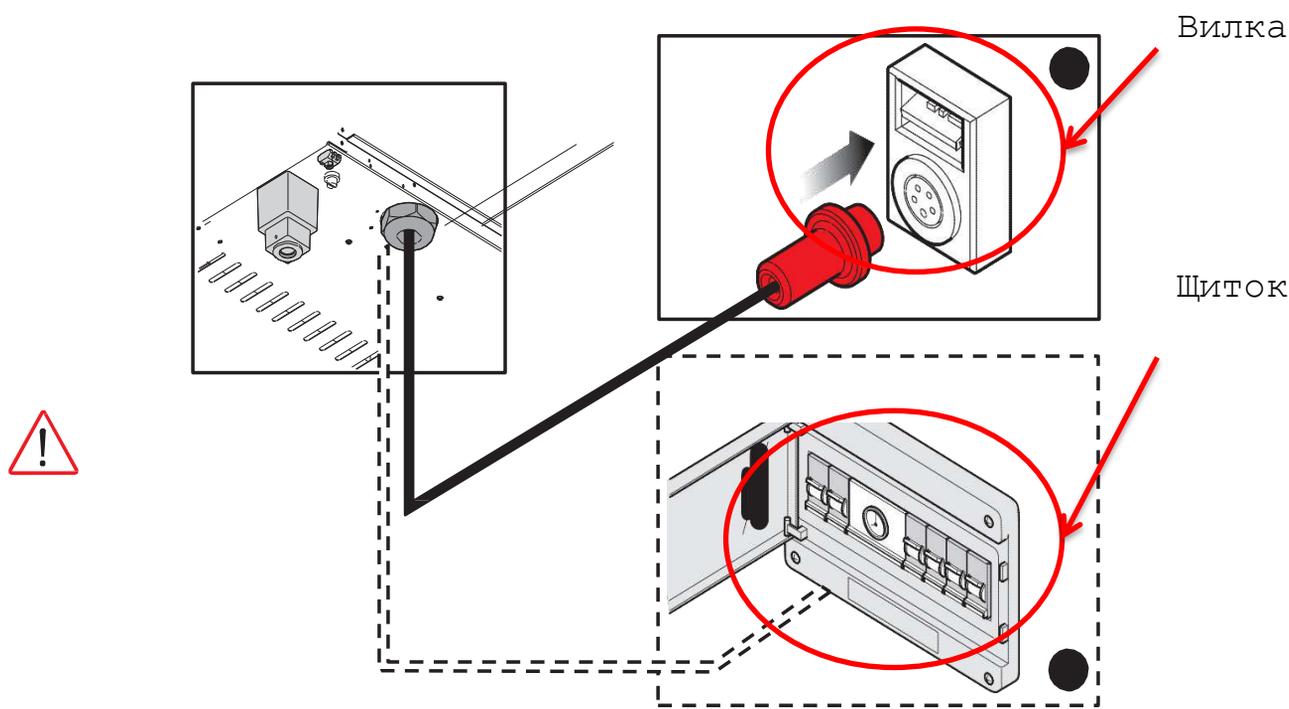
Автоматический выключатель (щиток) соотносится с техническими данными печи;

Кабель источника питания;

Потребление на каждой фазе в Амперах;

Соединение при помощи вилки и возможность прямого подсоединения к щитку.

Ниже показаны примеры однофазных и многофазных вилки и щитка.



Касательно подключения к газу, пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты:

- Тип газа, **LPG** или метан
- форсунка;
- Параметры газа в скрытом меню (**CO<sub>2</sub>** и **CO**);
- Труба входящая;
- Давление на входе в газовый клапан (давление на выходе должно быть **0 mbar**)

Относительно подключения к воде, обратите внимание на требования к входящей воде:

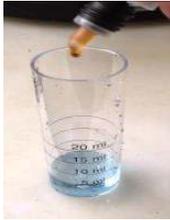
- Питьевая вода
- Максимальная температура **30°C**;
- Давление на входе **1,5÷6 bar**.

Чтобы проверить жесткость и проводимость воды и понять нужно ли ставить фильтр **UNOX.Pure** или **UNOX.Pure-RO** (реверсивный осмос) , проведите необходимые тесты , описанные на следующих страницах.

- Измерьте общую проводимость, используя электронный прибор и прочтите значение на дисплее. Показанное значение представляет собой общую жесткость воды из-за наличия карбонатов кальция, магния и металлических примесей, хлоридов, ионов натрия и т.д., измеренных в мксим / см;
- Для измерения только карбонатной жесткости нужно провести тест: взять пробу воды **5** мл и добавлять по **1** капле реагента до ярко-желтого цвета;
- Количество использованных капель реагента = градусам жесткости по немецкой шкале (**°D**). Полученное значение умножается на **30** , чтобы получить значение в мксим/см;
- Отнимите полученное значение ( кол-во капель x **30** ) от значения, измеренного электронным прибором
- Сопоставьте результат с лимитами жесткости воды.



**XXX**  
**μSiemen**  
**s/cm**



**YYY** капель = **Y °D**

4) Отнимите **KKK** μSiemens/cm от **XXX** μSiemens/cm

$$\mathbf{XXX} - \mathbf{KKK} = \mathbf{JJJ}$$

Вывод:

- Если **JJJ** < меньше 150 μSiemens/cm, то печь не требует установки системы реверсного осмоса для очистки воды, поступающей на парообразование. В этом случае:
  - если значение жесткости **Y** менее 4°D (или 7°F), установка фильтра Unox Pure не требуется.
  - если значение жесткости **Y** выше 4°D (или 7°F), нужно установить фильтр Unox Pure
- Если **JJJ** > более 150 μSiemens/cm, печь требует установки системы реверсивного осмоса (в данном случае фильтр Unox Pure не нужен).

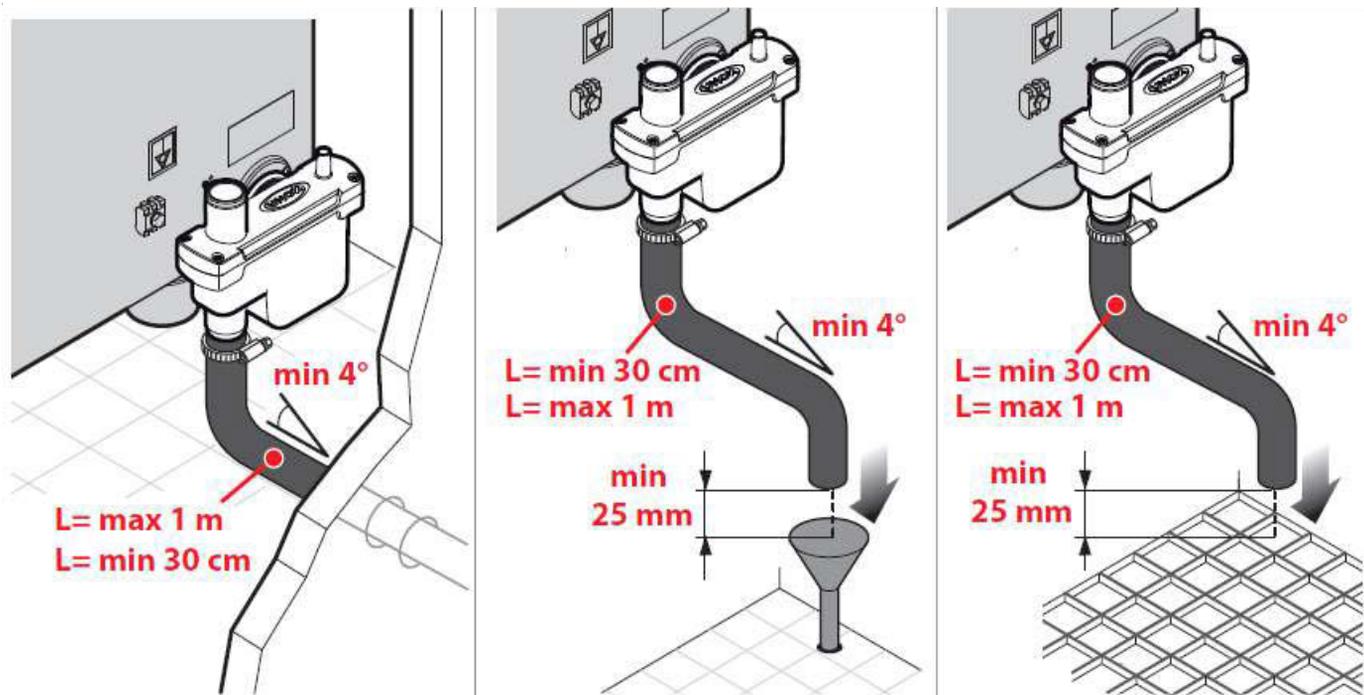
Конвертация значения

$$1^{\circ}\text{D} = 0.64 \text{ ppm TDS}$$

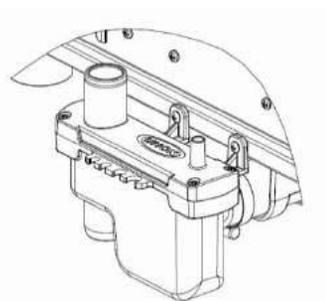
$$1^{\circ}\text{D} = 1.8 \text{ }^{\circ}\text{F}$$

$$1^{\circ}\text{D} = 30 \text{ } \mu\text{Siemens/cm}$$

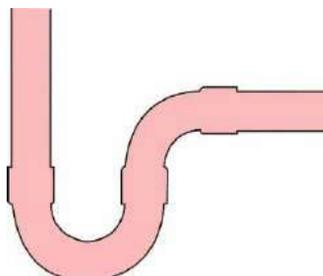
Установка сифона необходима, чтобы препятствовать попаданию холодного воздуха обратно в камеру приготовления пищи и избежать проблем с результатом приготовления. Слив должен иметь характеристики, показанные на рисунках ниже, и воронка должна иметь внутренний диаметр 40 мм



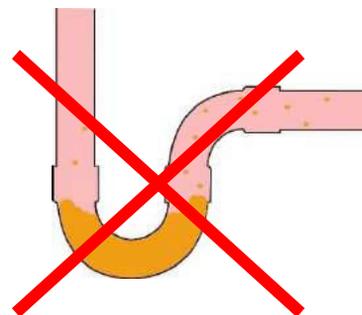
Не рекомендуется устанавливать U-сифон при наличии жира или масла, которые могут быть слиты в пол.



ХСБ73



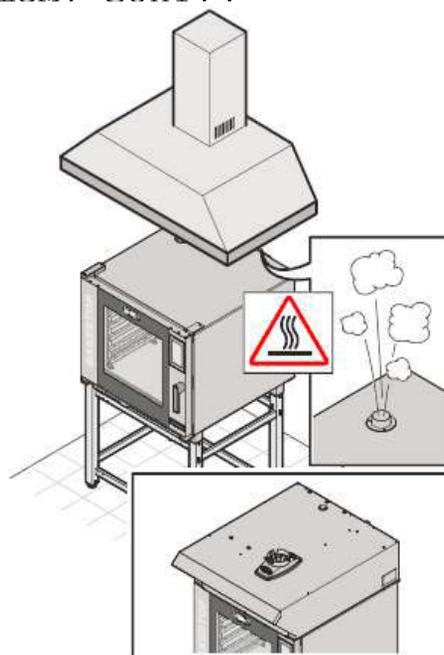
U-сифон



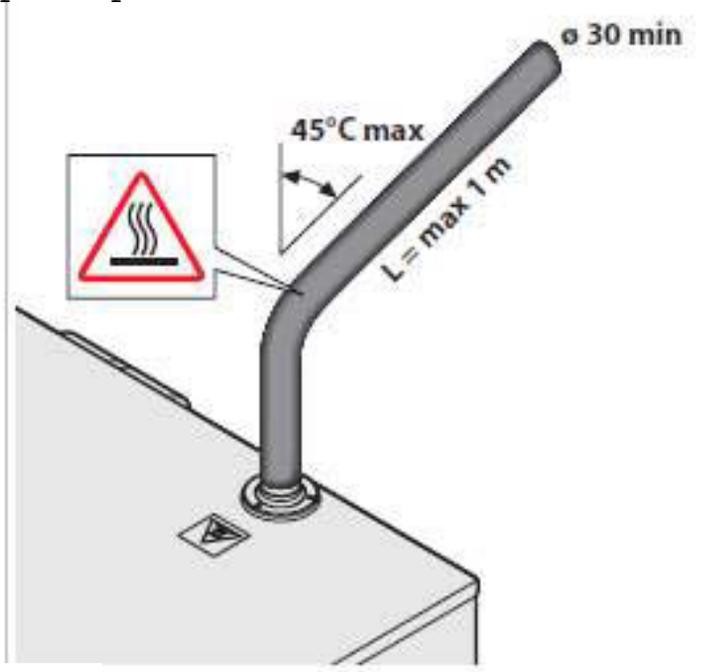
Не использовать для слива жира или масла

Для эвакуации дымов из камеры для электрических печей можно использовать следующие приспособления:

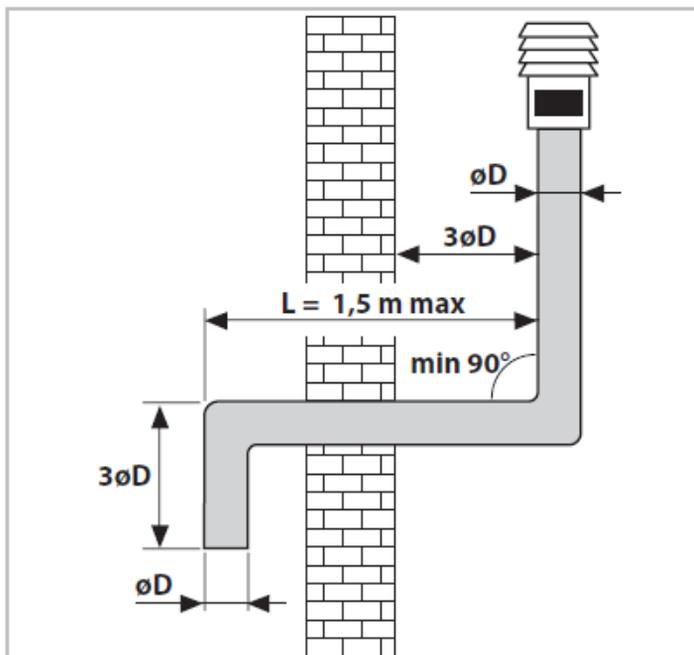
- Зонт UNOX, устанавливаемый на печь (только для электрических печей);
- Общий зонт на кухне;
- С трубкой, которая отводит дымы к общему зонту;
- Пароконденсатор UNOX.



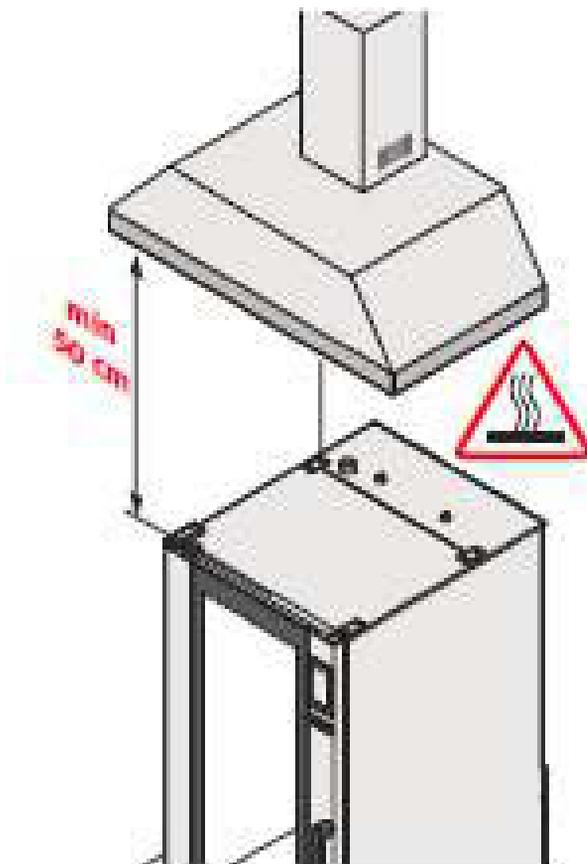
Эвакуация паров через трубку. Трубка должна быть без функции всасывания воздуха или принудительной вентиляции. Она должна быть независимой для каждого прибора, без перегибов и с геометрическими характеристиками, как показано ниже



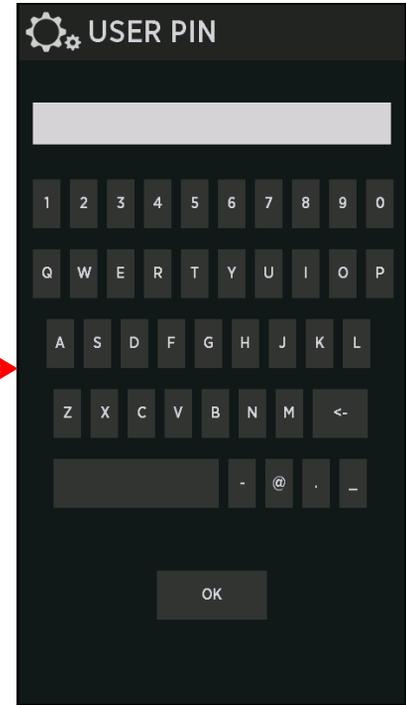
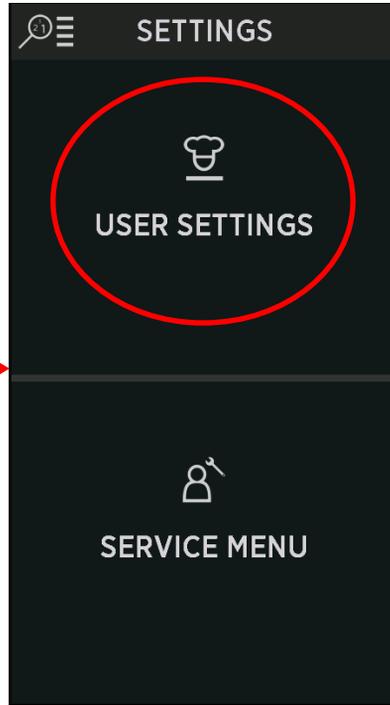
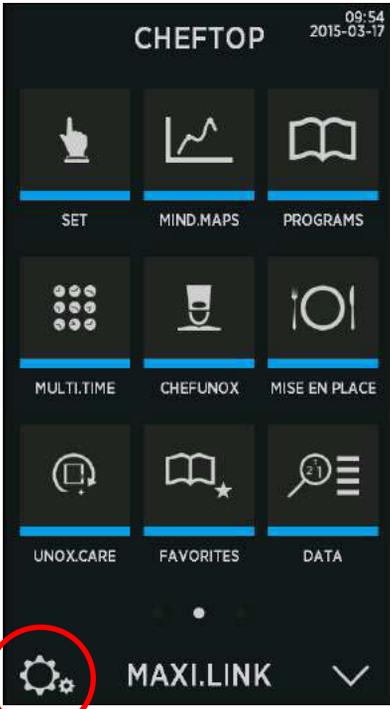
При эвакуации дымов во внешнюю среду, труба должна соответствовать параметрам ниже:



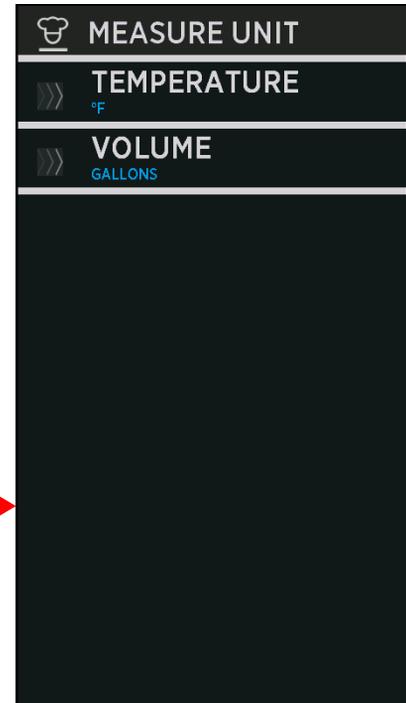
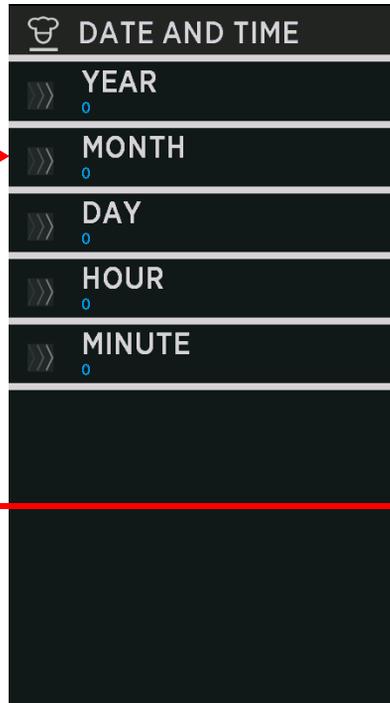
При эвакуации дымов должно соблюдаться расстояние **50 см**.  
Меньшее расстояние между печью и зонтом может привести к скоплению токсичных негоревших газов.



# Установки пользователя

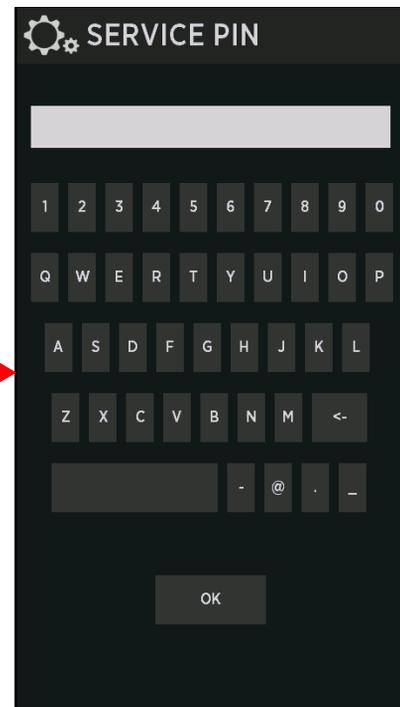
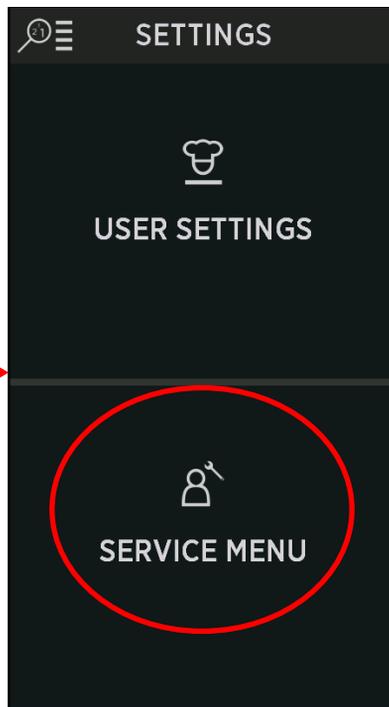
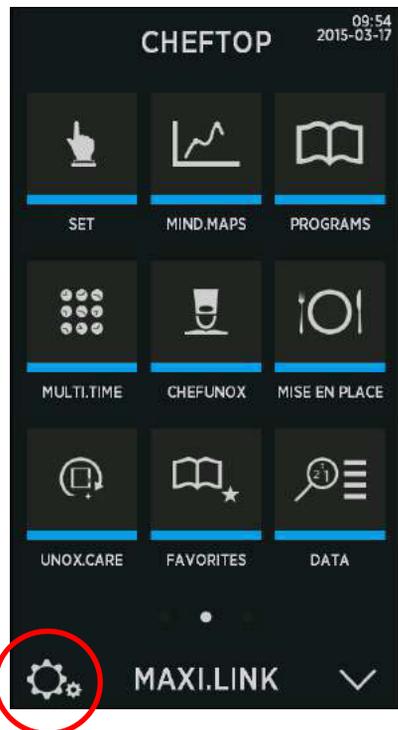


Введите Пин-код и нажмите OK



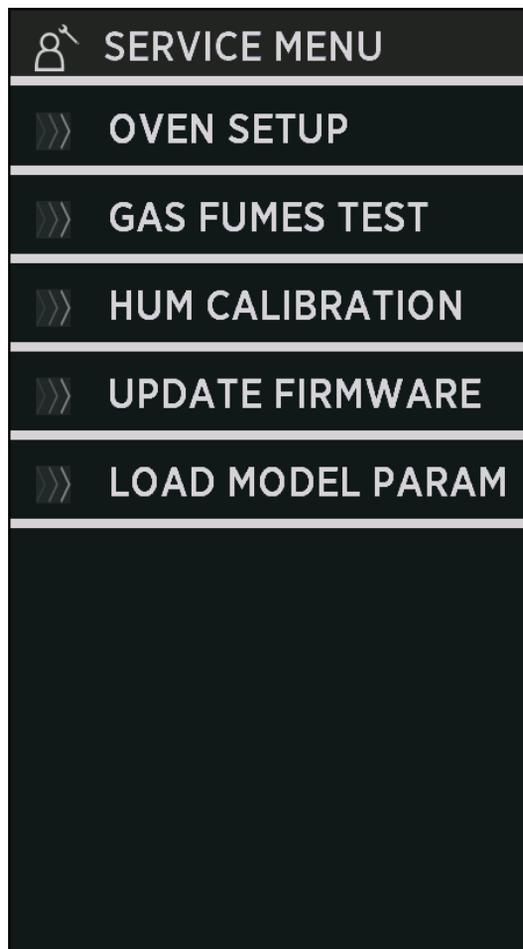
Импорт и экспорт программ с помощью USB

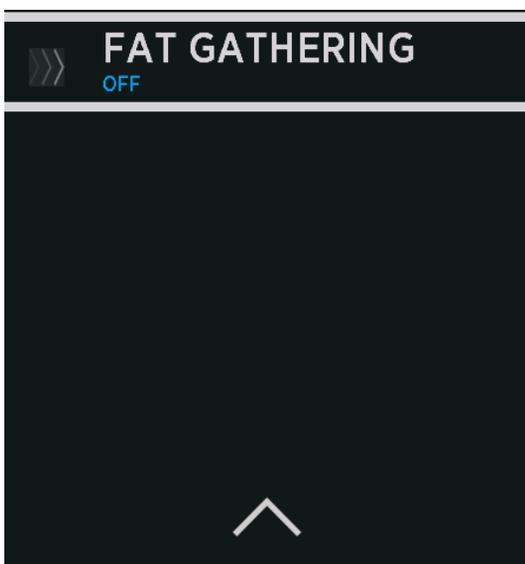
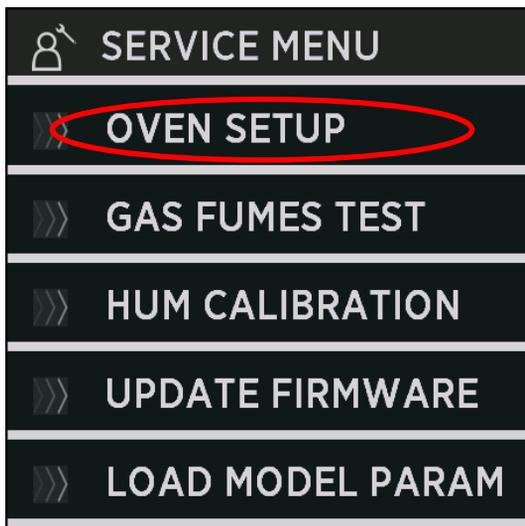
# Сервисное меню



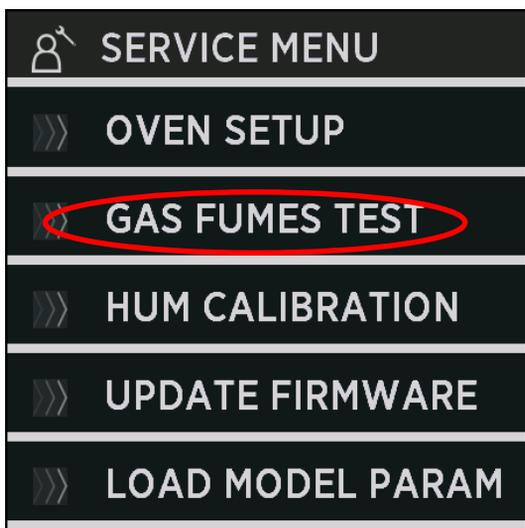
Введите сервисный  
нажмите OK

PIN и





Название параметра	Описание
Измерение влажности	Включение или отключение измерение влажности в процессе готовки
Лимит пара	Уменьшение % пара при увеличении заданной температуры
ADAPTIVE COOKING	Автоматическая адаптация параметров в зависимости от загрузки
Предразогрев с паром	Ввод пара в стадии предразогрева камеры
Тип моющего средства	Позволяет выбрать одинарную или двойную концентрацию моющего средства
Шкала моющего	Позволяет уменьшить или увеличить расход моющего на каждый цикл
Лимит эл. мощности	Позволяет перейти в режим низкого потребления
Режим выставки	Деактивирует тэны
Сбор жира	Позволяет собирать жир в нижней части кабинета Pollo



## GAS FUMES TEST

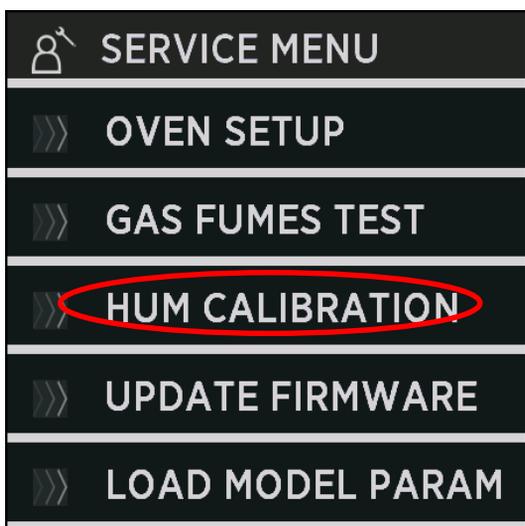


END OF COOKING PROGRAM



0:00:00

**GAS FUME TEST** позволяет выполнить активацию горелки с минимальной и максимальной мощностью и получить, в конце процесса, данные для ввода CO и CO<sub>2</sub>, необходимые обязательно при установке газовой печи.



## HUM CALIBRATION

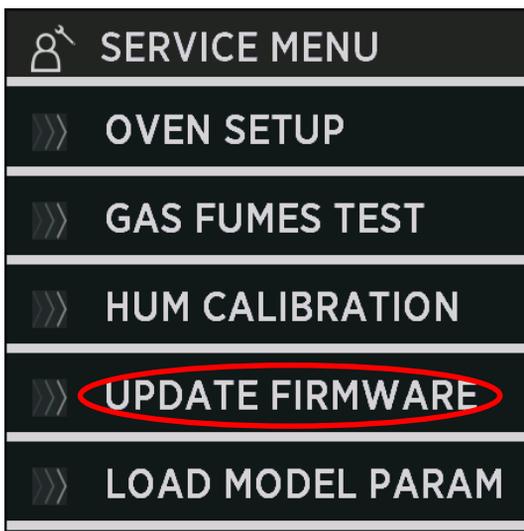


END OF COOKING PROGRAM



0:00:00

**HUM CALIBRATION** позволяет сделать калибровку влажности камеры готовки, основанную на климатических условиях кухни. Рекомендуется провести перед вводом печи в эксплуатацию.



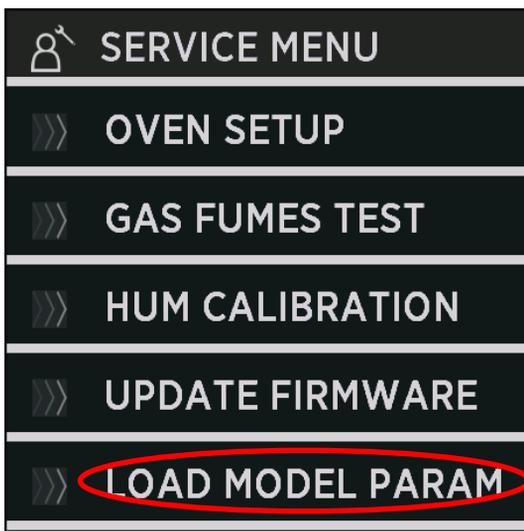
## UPDATE FIRMWARE

Позволяет обновить программное обеспечение печи. Для этого :

- Сохраните файл с прошивкой *.bin* в папке **FIRMWARE** на **Unox usb**
- Вставьте флешку **UNOX usb** (разъем под панелью управления) затем нажмите "UPDATE FIRMWARE (обновить прошивку)"

Процесс обновления занимает около 1 мин. В конце, панель управления включится сама с той версией прошивки.





LOAD MODEL PARAM (Загрузка параметров печи) позволяет выбрать ПЕЧЬ или АКССУАР для быстрой настройки необходимых параметров сервисного меню.



# Компоненты газовой системы

## Система Премикс

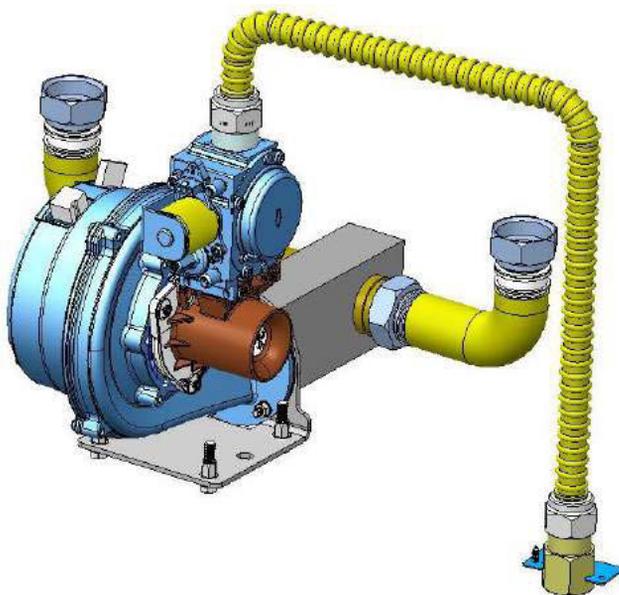
- Воздуходув (нагнетатель) создает воздушно-газовую смесь, поставляемую в горелку
- С помощью системы Вентури нагнетатель вызывает снижение давления;
- На основе давления, созданного нагнетателем берет разное количество газа из подсоединенного газового клапана

**EU** Смесь вводится в горелку, где инициируется зажигание  
версия

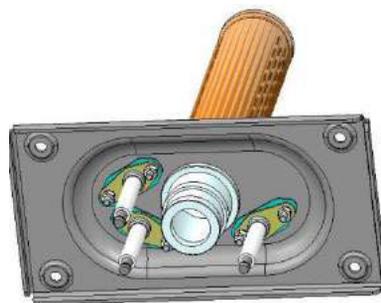
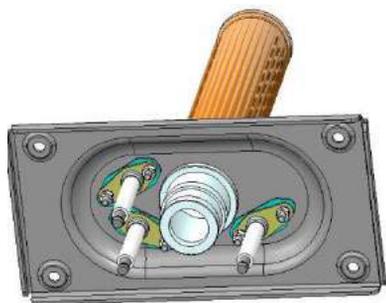
- 1 газовый клапан с одним или двумя нагнетателями в зависимости от модели
- 2 горелки
- Поджиг 26КВт, 220 В
- 2 свечи зажигания
- 1 датчик обнаружения пламени для каждой свечи

**US** версия

- Один или два газовых клапана с одним или двумя нагнетателями в зависимости от модели
- 2 горелки
- Поджиг 26КВт, встроенный в коробку контроля пламени для каждой горелки. 220В
- 2 свечи зажигания для каждой горелки
- 1 датчик обнаружения пламени для каждой свечи

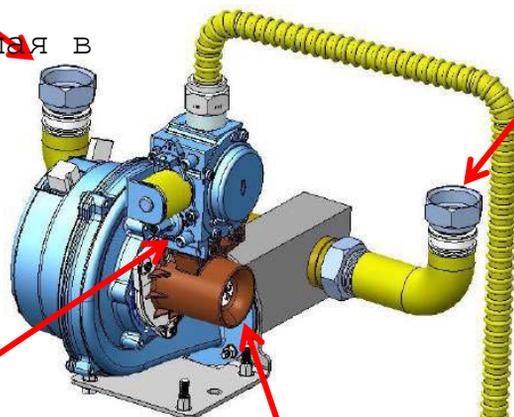


# Компоненты газовой системы



Смесь воздуха и газа подаваемая в горелку

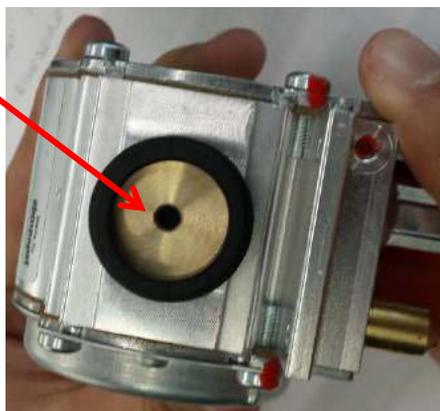
Смесь воздуха и газа подаваемая в горелку



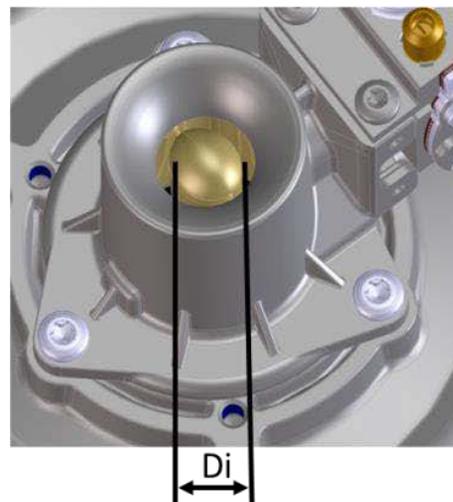
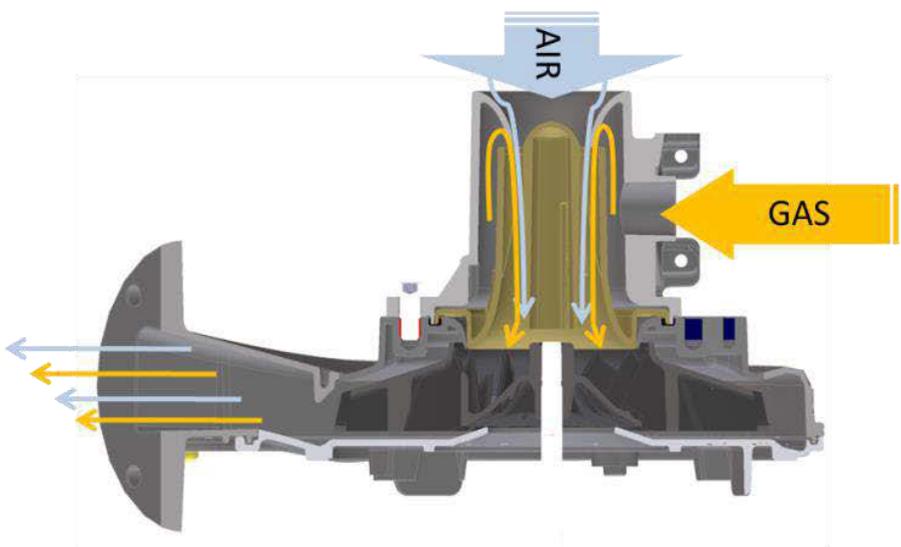
Внутренне отверстие G20-G30

Входящий воздух

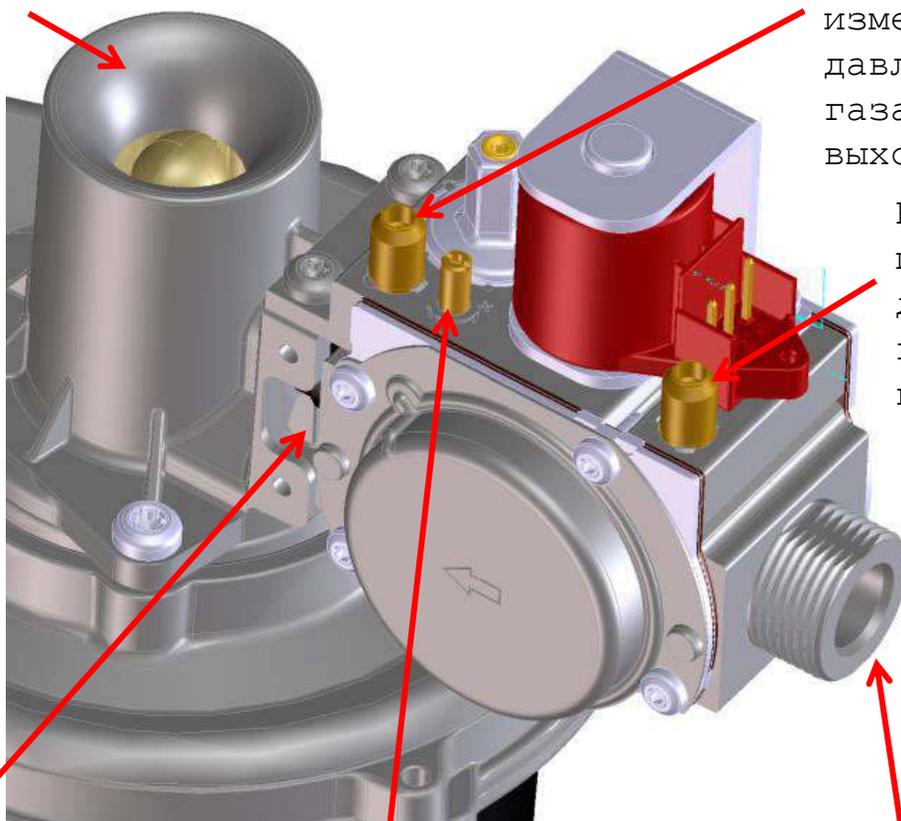
Входящий газ



# Нагнетатель



Первичный  
воздух



Винт для  
измерения  
давления  
газа на  
выходе

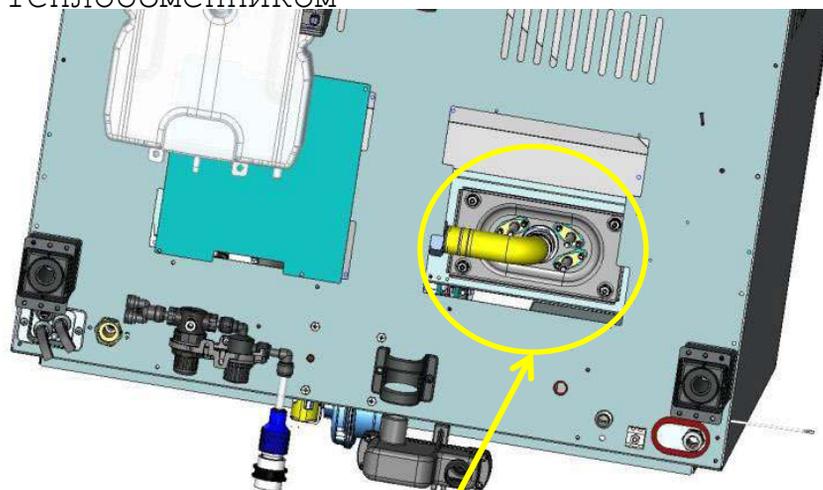
Винт для  
измерения  
давления  
газа на  
входе

Отверстие  
для газа  
G20 - G30

Винт  
дрессельной  
заслонки

3/4"  
соединение для  
подачи газа

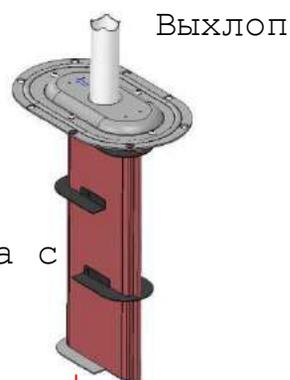
Вид снизу - горелка оборудована теплообменником



(Доступ к горелке возможен только с нижней части системы)



Внутренняя перегородка с лабиринтом для дыма



Теплообменник

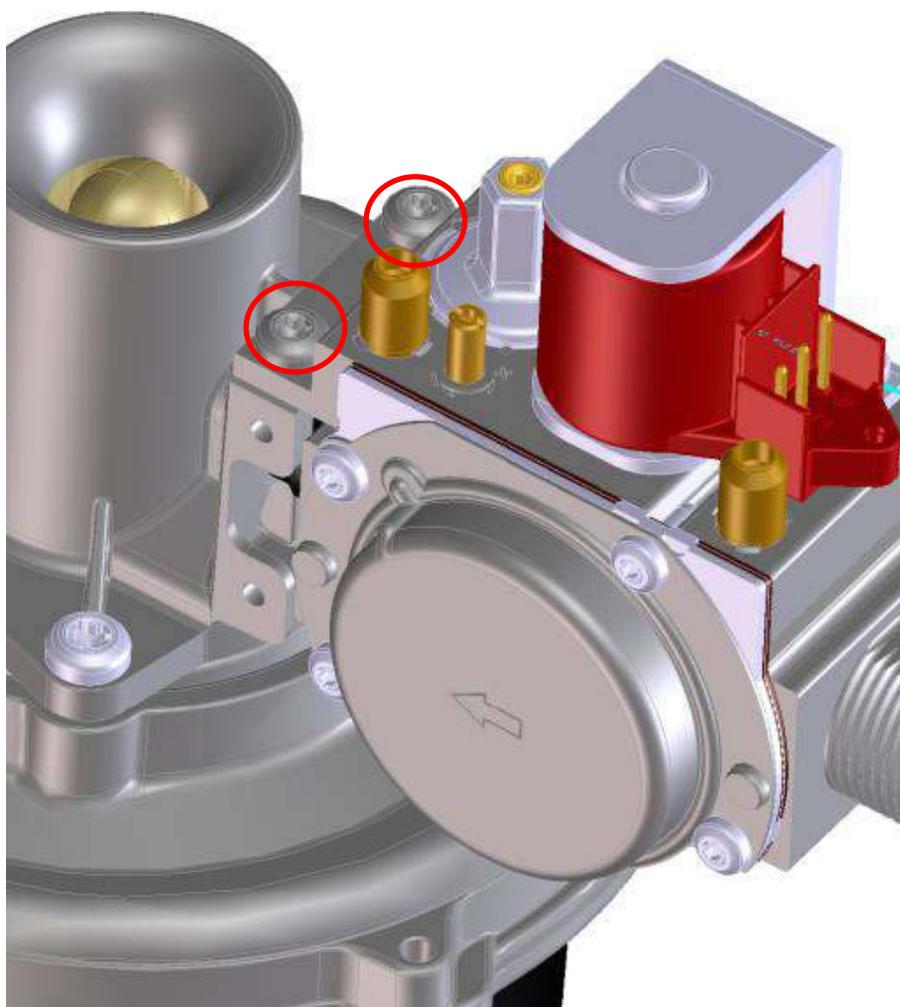


Горелка



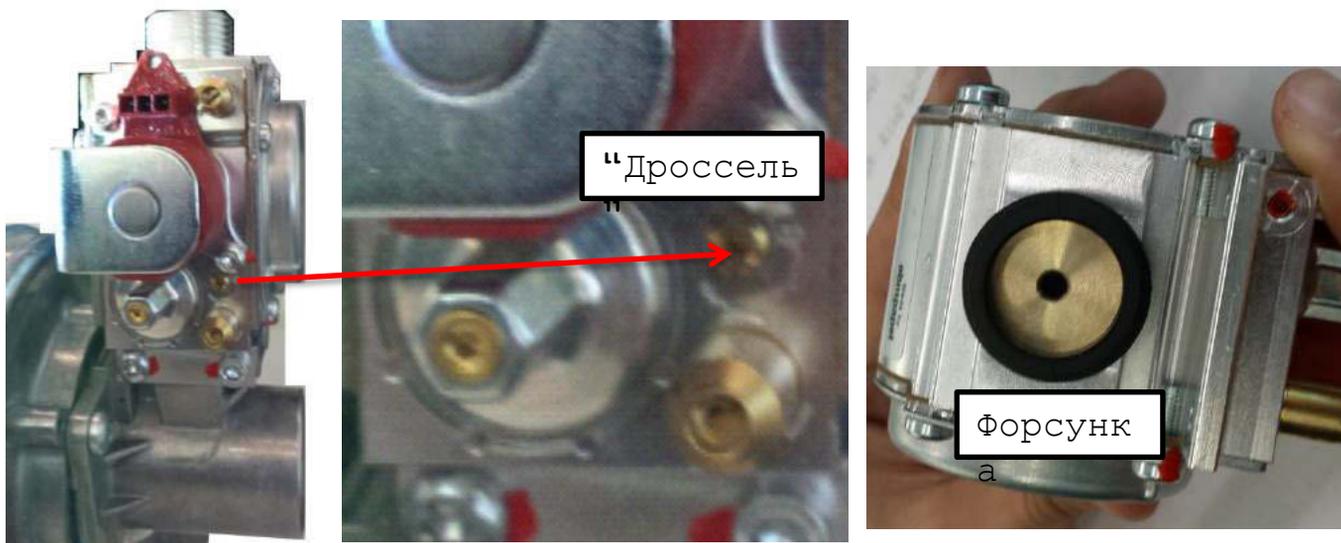
## Замена форсунки

- Открутить выделенные красным винты
- Отсоединить клапан от нагнетателя
- Отсоединить черный уплотнитель
- Вынуть прокладку и форсунку из паза
- Установить прокладку назад
- Повторно соберите клапан на нагнетателе.



## Анализ выхлопных дымов

- При первой инсталляции необходимо откалибровать газовый клапан в соответствии с выхлопными дымовыми, используя анализатор выбросов  $\text{CO}_2$  и  $\text{CO}$ ;
  - Печь, выходя с фабрики, настроена на природный газ G20 (метан  $\text{CH}_4$ ). Для калибровки надлежащей газовой смеси необходимо отрегулировать «винт дроссельной заслонки» (см рисунок ниже, он регулирует расход газа)
  - Выброс  $\text{CO}_2$  должен быть  $9,4 \%$  об/об, Выброс  $\text{CO}$  должен быть менее  $< 100 \text{ ppm}$ ;
  - Для баллонного газа необходимо:
    - Установить соответствующую форсунку (поставляется с печью);
    - Настроить дроссельную заслонку
- ВАЖНО:** нет необходимости регулировать поток воздуха, поступающий в нагнетатель.



ПО УМОЛЧАНИЮ НАСТРОЙКА ЗАВОДА:  
**НАТУРИАЛЬНЫЙ ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20**

### Перед анализом выбросов:

- Поместите датчик газоанализатора (рекомендуется TEST t330-1 LL V3 ) в выхлопную трубу
- Включите печь и установите максимальную мощность (рекомендуется температура  $260^{\circ}\text{C}$ ), подождите стабилизации выбросов

### Во время анализа выбросов:

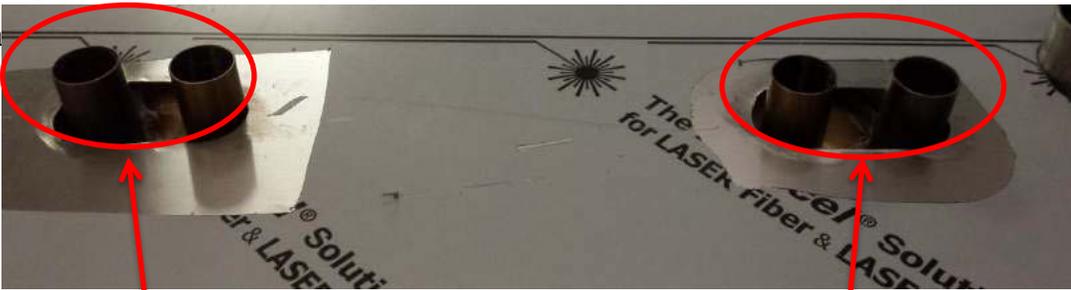
- Балансируйте выбросы  $\text{CO}_2$  и  $\text{CO}$ , регулируя винт дроссельной заслонки во время измерений;

### Чтение результатов анализа

Анализ выхлопных дымов будет представлен в 2х шагах, в которых скорость вращения нагнетателя будет автоматически изменена. По окончании процедуры необходимо сохранить полученные данные на панели управления печи:

- Значения  $\text{CO}_2$  : ( $\text{CO}_2$  % @ 1 скорость нагнетателя ,  $\text{CO}_2$  % @ 2 скорость нагнетателя )
- Значения  $\text{CO}$  : ( $\text{CO}$  [ppm] @ 1 скорость нагнетателя,  $\text{CO}$  [ppm] @ 2 скорость вентилятора);

Примечание:  
анализ  
панели



провести  
е на

Возьмите измерения одной из  
двух труб

**Всякий раз , работая с такими газовыми компонентами, как:  
Газовый клапан, газовый нагнетатель и / или изменением типа  
газа**

**Газовый анализ ДОЛЖЕН проводиться соответствующим  
измерительным оборудованием для  $\text{CO}$  and  $\text{CO}_2$  ! Только обученным  
персоналом!**

**Всегда проверяйте оборудование на утечку газа!**

# Горение может быть:

**стехиометрическое**, когда используется теоритическое количество кислорода. Горение будет выдавать максимальный процент  $CO_2$  в объеме:

- 11,7 % об/об с метаном( $CH_4$ );
- 14 % об/об с бутаном( $C_4H_{10}$ );
- 13,8 % об/об с пропаном( $C_3H_8$ );

**обедненное**, с избытком кислорода по сравнению с введенным газом. В этом случае значение  $CO_2 <$  чем при стехиометрическом горении и ниже выбросы  $CO$ ;

**обогащенное**, означает недостаток кислорода по сравнению с введенным количеством газа. В этом случае значение  $CO_2 <$  чем при стехиометрическом горении и выше выбросы  $CO$ ;

**ВЫВОД**: необходимо проводить обедненное горение для обеспечения выбросов  $CO_2$  %об/об = 9,4%±e%.

**Зона без зажигания**

Печь не запускается  
-> АФ23

**Нестабильная зона**

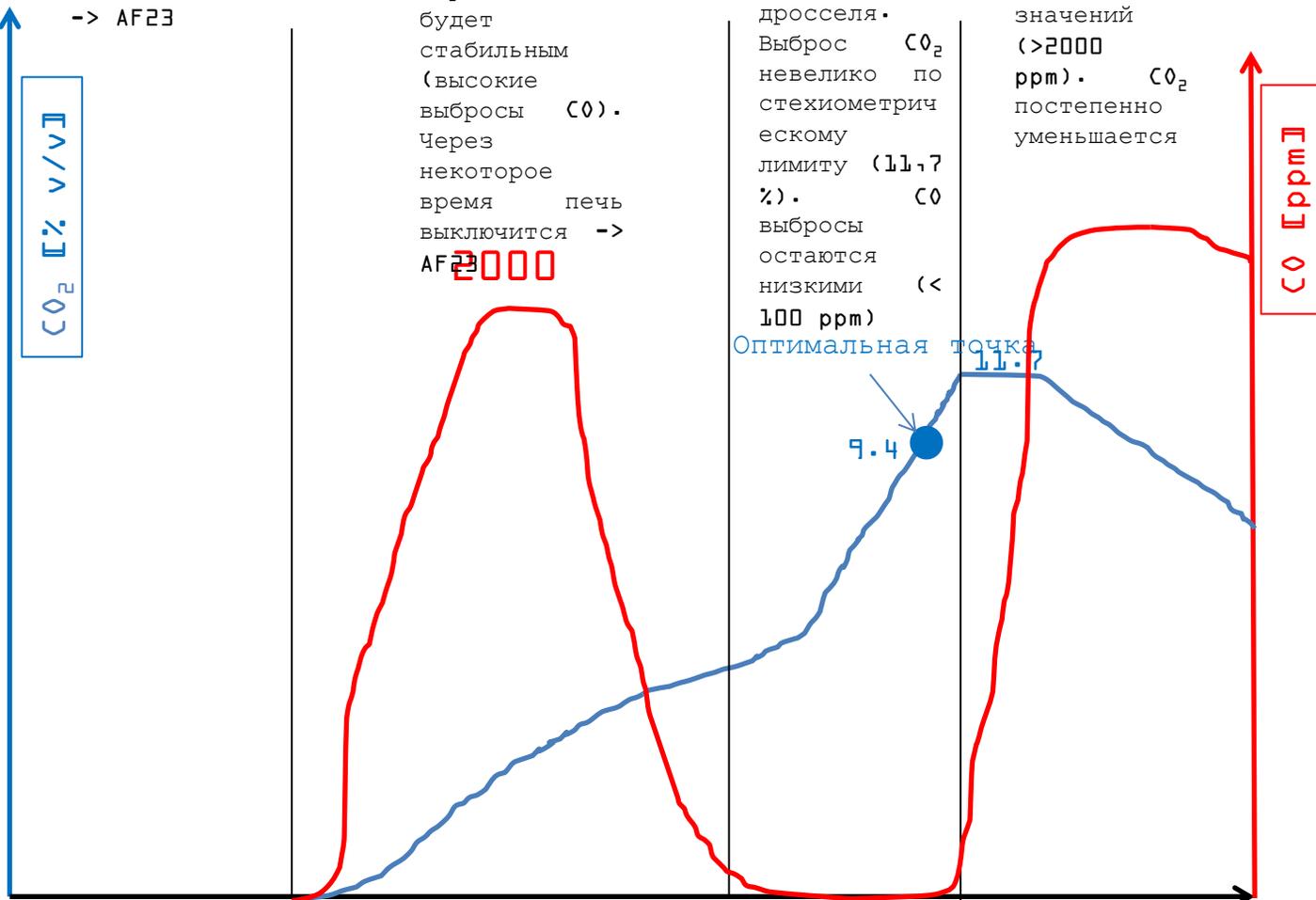
В начале печь включится, но горение не будет стабильным (высокие выбросы  $CO$ ). Через некоторое время печь выключится -> АФ23

**Зона установки**

Выбросы  $CO_2$  растут при откручивания дросселя. Выброс  $CO_2$  невелико по стехиометрическому лимиту (11,7 %).  $CO$  выбросы остаются низкими (< 100 ppm)

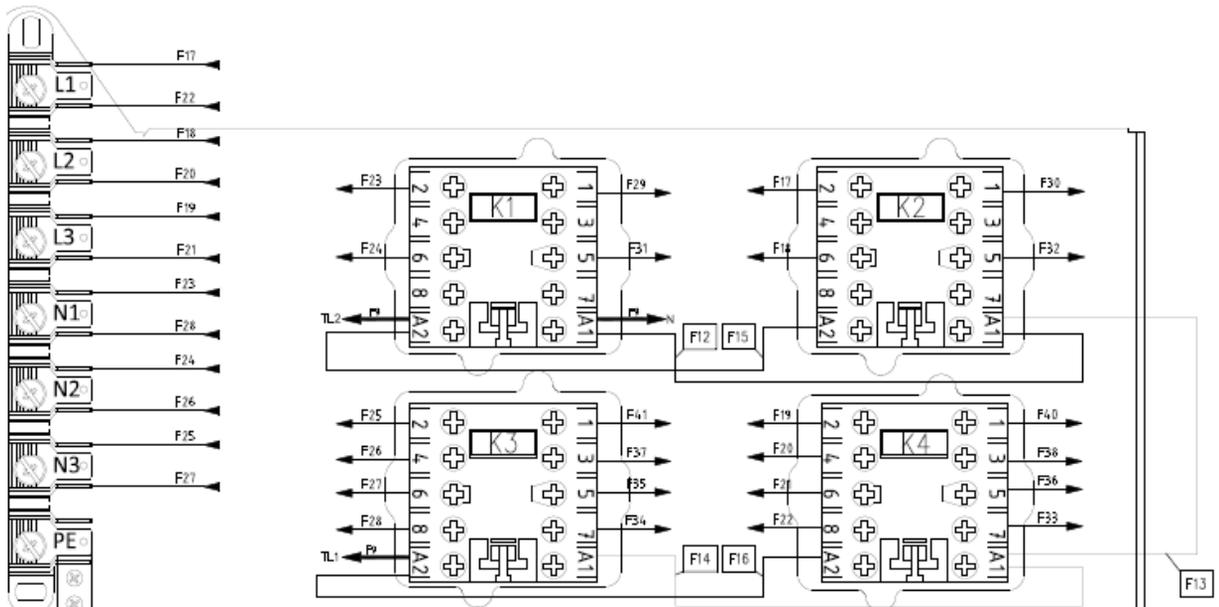
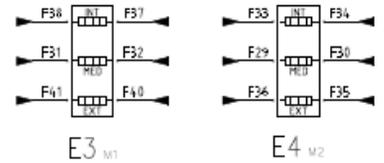
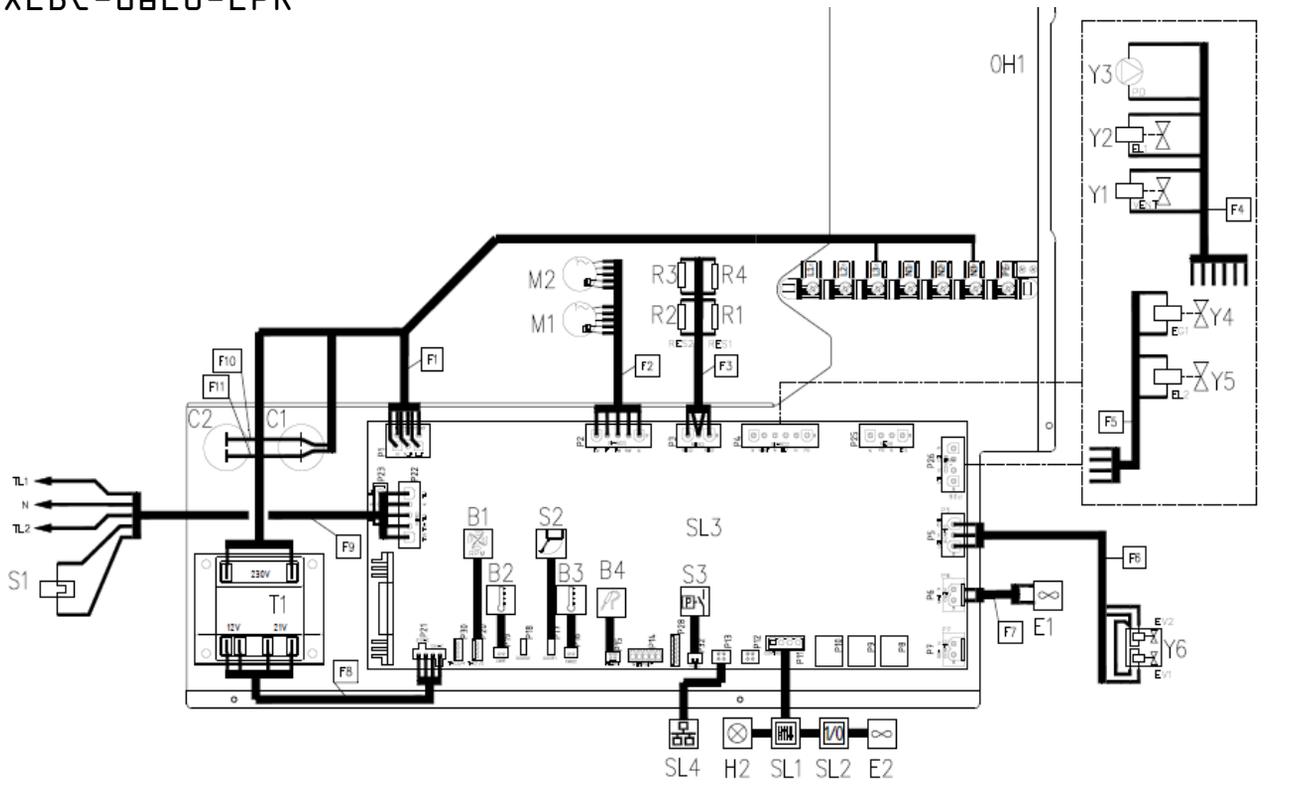
**Худшая зона**

Выброс  $CO$  растет до потенциально летальных значений (>2000 ppm).  $CO_2$  постепенно уменьшается



# Принципальные схемы

## ХЕВС-06EU-EPR



# XEBC-10EU-EPR

